I 221 98.597/16

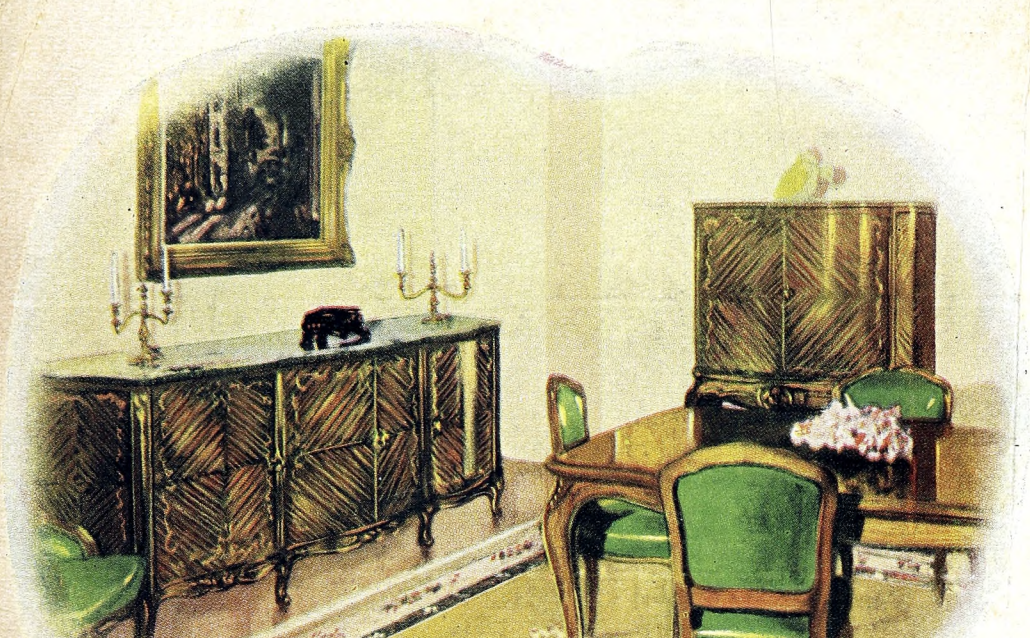
El hogar

80 CENTAVOS
EN TODA LA
REPUBLICA

31 de Diciembre de 1948

AÑO XLIV • Nº 2046

Para el confort que usted busca...



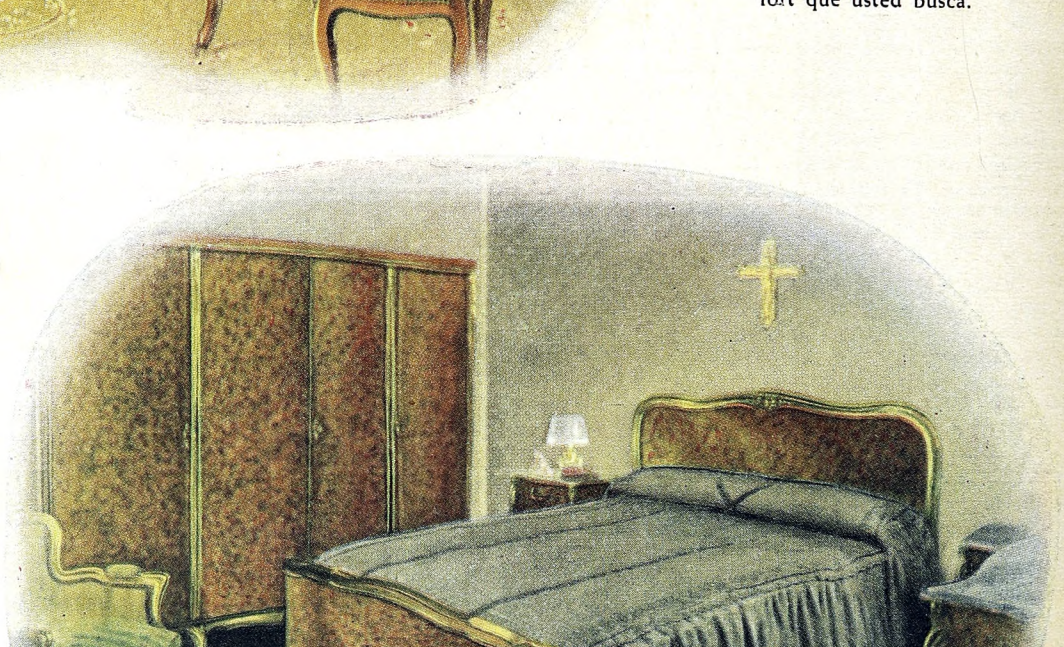
...es importante que usted sepa que la perfección de los Muebles Barzi se debe:

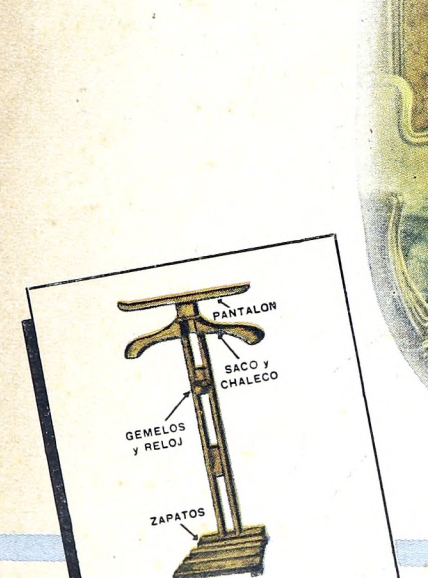
a la constante selección de los más nobles elementos de construcción;

a que ese precioso material sólo se confía a manos responsables, conocedoras probadas de su oficio;

y a la cultura artística de nuestros diseñadores, evidenciada en tantas hermosas creaciones.

POR ESO, con 84 años de prestigio, podemos afirmar que la perfección de Muebles BARZI, es la mejor garantía para el confort que usted busca.





Percha "ESSENTIAL"
Para conservar mejor su ropa, $ 55.-

Muebles Barzi

SOC. DE RESP. LTDA. - CAP: M$N. 600.000.00

RIVADAVIA 2201

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

BUENOS AIRES, AÑO XLIV • 31 DE DICIEMBRE DE 1948 • Nº 2046

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. A. 60 - 1021 — OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. A. 33 - 5515. — CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20. — REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 245.896.

AL ABRIRSE EL AÑO DE 1949...

DETERMINADAS fechas convidan a la íntima confesión y al ejercicio espiritual; es decir, al diálogo consigo mismo, que es, como advierte Unamuno, el verdadero monólogo. Un 12 de octubre invita a pensar en lo que ha sido para el mundo la revelación americana; un 25 de mayo acucia a comprender lo que ha significado para América la revolución argentina, y un 31 de diciembre — o un 1º de enero — fuerza a meditar en el paso de los años y, por ello, en la filosofía senequista sobre "la brevedad de la vida". ¿Qué se hizo en el pasado año? ¿Qué se hará en el que viene? Dejando aparte la tarea de ganar el pan con el sudor de nuestra frente y la de proseguir los trabajos diarios, ¿qué cosa se emprenderá para el bien general? Los más entristecidos espíritus podrán decir: "Hay que seguir viviendo.", que es un modo de no vivir; los más entusiastas exclamarán: "Vamos a hacer esto, aquello y lo de más allá...", que es una manera de poner acento deportivo al impulso de conquistar un laurel, y los más sensatos, amparados en el buen juicio anónimo de las sentencias populares, repetirán algo que pudieron leer en amarillentos refraneros de los tiempos de la colonia — o de la época hispánica, como desea la Academia que se diga, — y que cifra la justa misión ante la historia: "Años y dineros y días componen villas y vidas."

Espíritus juiciosos descubrieron siglos ha que lo que se hace sin contar con el tiempo, el tiempo mismo cuida de destruirlo. Es su venganza. Ello quiere decir que cualquier improvisación es peligrosa, y que si bien es cierto que "la vida es breve y el arte largo", hay que hacer día a día, mes tras mes, año por año, la sagrada labor creadora con paciencia, con pulcritud y con amor para que sea fecunda.

Las pesadas digestiones invitan a la somnolencia y al ensueño, al recuerdo y a la ilusión. Pero la misma siesta que destruye el ademán enérgico que se adopta cuando se exclama: "Año nuevo, vida nueva", debería obligar a retener en el recuerdo las tranquilas sentencias. No basta el paso de una noche, aunque sea tan importante como la de San Silvestre, para que se forme el propósito de destruir defectos y exaltar virtudes; no basta recogerse al final de la jornada del día 31 de diciembre — tan vieja y tan conocida — y alborozarse en la madrugada del día 1º de enero — tan niña y tan misteriosa — para que se cambie verticalmente de propósitos... Pero sí es suficiente para que el hombre, prendido en esta grave época de transición, digna de ser vivida, se señale el cumplimiento de un deber. No importa que parezca que no hay mucho tiempo — entre el champaña y el pan dulce — para la comprensión del problema moral que se le plantea al ciudadano; lo que interesa es que se reitere la obligación que ha de ir afirmándose en su espíritu.

La Argentina, pletórica de juventud y de ánimo, emprende una cruzada de transformaciones. Sabido es que toda innovación entraña un peligro. Como todo viajar suscribe un riesgo. (Claro está que la retención del aliento, el quietismo absoluto, señalan también, a su paso, la muerte.) Las fuerzas enérgicas de los pueblos no temen jamás el porvenir. Quienes temen el futuro próximo son aquellos que en viendo llegar la hora fatal de su crepúsculo creen que con su próxima destrucción llegará la de cuanto los rodea. Pero la Argentina da el ejemplo de ser un pueblo dispuesto para los altos destinos. La Argentina se arriesga siempre para obtener la independencia, la libertad, el respeto y la consideración. Si los coros cautelosos de los momentos de transición hubiesen dominado a quienes, afirmados en la sabiduría y la experiencia, se lanzaron al combate, seguiríamos a estas horas hallándonos como en los momentos pausados de los virreinatos. Lo que no hacen los ilustres patricios es improvisar. Cuando se lanzan a la gran aventura de crear una nación pisan firme sobre la tierra misma. Siembran y esperan que el tiempo pródigo dé la cosecha. No fuerzan los acontecimientos y aseguran la victoria con el menor sacrificio posible. No es discreción: es respeto por la vida humana. No es timidez: es amor por el compatriota. No es prudencia: es patriotismo integral. Por eso el acontecimiento de mayo — eficaz y ejemplar — no está ensordecido por un disparo. El fruto estaba maduro.

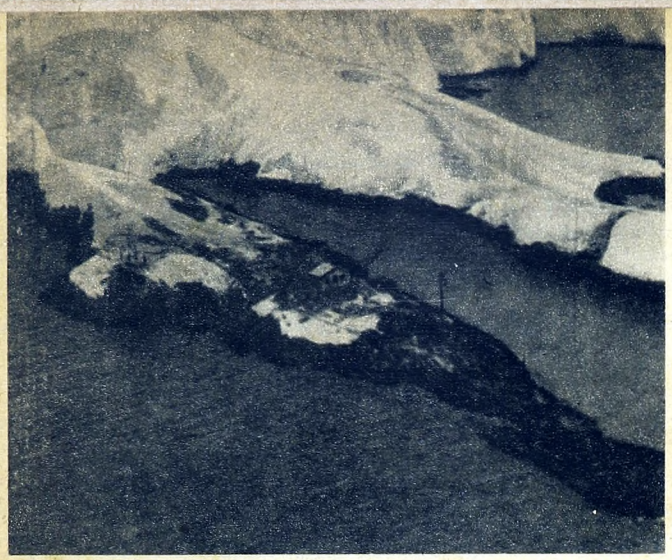
Lo importante de esta gran hazaña colectiva que es la Historia Argentina es su permanente adhesión a la tarea de crear y construir. Su amor por el pasado no le retiene; desea superar lo que hay hecho para mejorarlo y perfeccionarlo. "No creas — dice Séneca — que uno ha vivido mucho tiempo porque tiene canas o arrugas: no es que haya vivido, sino que ha existido mucho tiempo." La Argentina puede enorgullecerse de "vivir". Día a día, mes a mes y año tras año acrecienta su prestigio y cuida su predio. Alarga la mano a los pueblos amigos y no cierra el puño a los pueblos que, por una u otra razón, pueden oponérsele; tiene la elegancia de esperar el momento propicio de tendérsela al adversario. El hombre argentino está demasiado apegado al campo para ignorar que una vez sembrada la tierra hay que esperar la benevolente acción del tiempo. Cuando se habla de la "improvisación argentina" se olvida que no debe confundírsela con el ímpetu. Advierte Montaigne que "las leyes platónicas prohiben el peregrinar antes de los cuarenta o cincuenta años, con el fin de hacer las andanzas más útiles e instructivas". De mejor grado repruebo yo otro segundo artículo de esas mismas leyes, que imposibilita el viaje pasados los sesenta. "Pero a tal edad — se me dice — nunca volveréis de una expedición larga." Y a mí ¿qué me importa? No la emprendo para regresar ni para completarla, sino tan sólo a fin de ponerme en movimiento... Este es el ejemplo del hombre y del pueblo que deseen vivir... El respeto al pasado no debe ser anquilosamiento; el amor a la aventura no puede ser imprudencia. En el ayer está nuestra raíz y en el hoy nuestra rama verde. Y nuestro fruto.

La Argentina tiene en los años próximos la gran ambición de afirmar nuevos credos. Mejor eso que permanecer entumecida y agazapada. La aventura sólo es digna de quienes aman el conocimiento, el perfeccionamiento. Lo bueno que se haga se mantendrá y lo imperfecto que pudiera hacerse será rectificado por las generaciones venideras...

Al abrirse el año de 1949, la Argentina se agiganta en su misión de pueblo rector. No le teme al gran vuelo. En su aventura se ampara en el recuerdo de quienes descubrieron el misterio de sus pampas sin horizonte, de sus cimas sin fin, de sus bosques sin claros... El hombre argentino conquistó el llano, la cumbre y la espesura. El hombre argentino, ahora, dominada la naturaleza, quiere ponerla al servicio del bienestar humano.

Tarea amplia, gigantesca. Pero es el mejor porvenir para un niño que nace: algo grande que hacer...

En la noche de fin de año se avizora 1949 como una fecha capital en la Historia Argentina. Que Dios nos ilumine en la empresa.



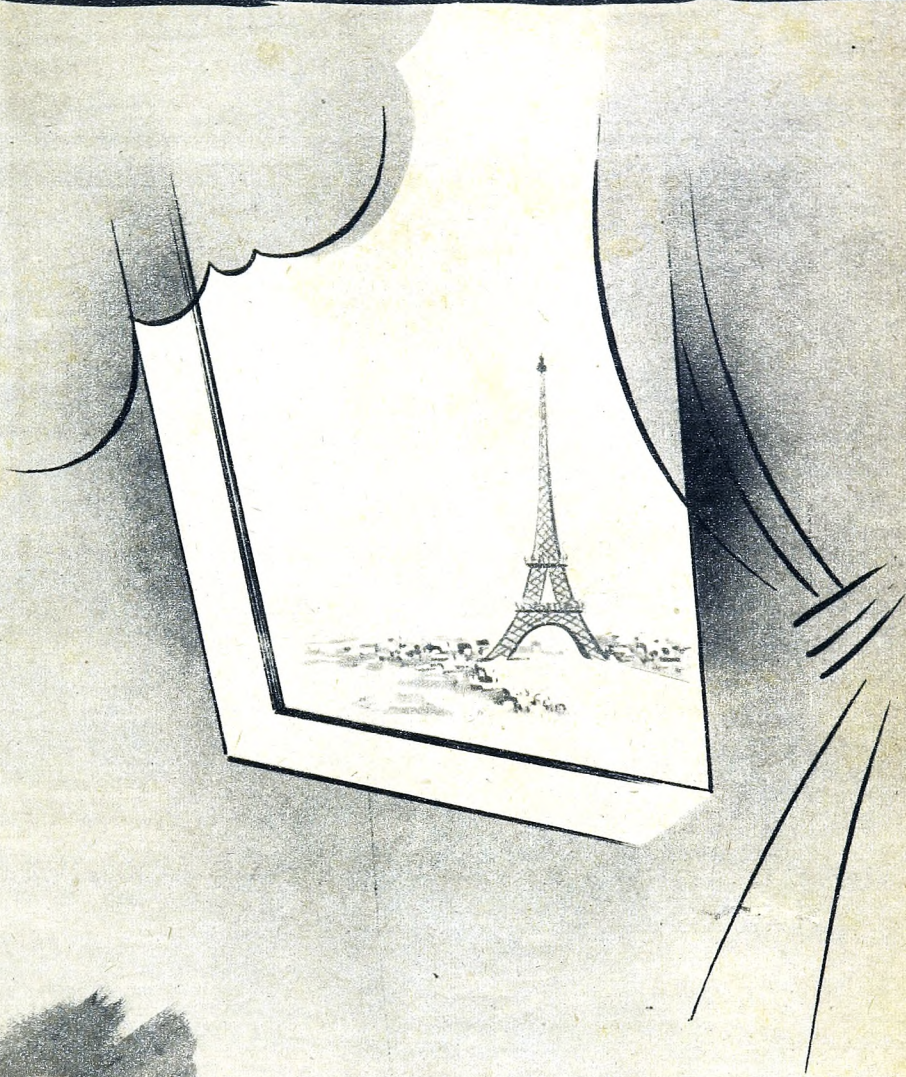
1948 se va dejándonos la certidumbre de una anchura mayor de Patria. Nuestra armada recorrió a principios del año las heladas aguas antártidas y afirmó en el desplegado pabellón azul y blanco de cada una de sus unidades de mar la irrenunciable soberanía argentina sobre esas vastas y lejanas regiones. Celebrar tal misión en este último día del año es un grato e imperioso deber que nosotros cumplimos cediéndole la palabra a la voz de puro y alto acento lírico que dice su emoción en los versos de este poema.

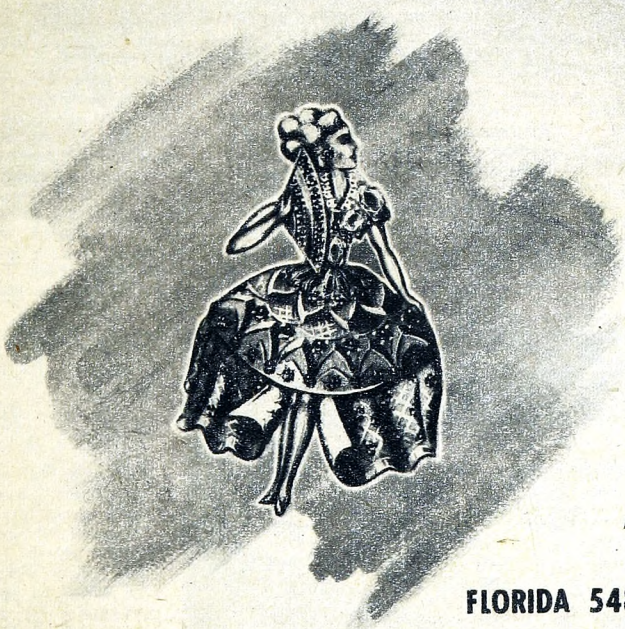
A N T A R T I D A

Allá donde la tierra despide a los colores para quedarse blanca,
Allá donde la tierra pierde toda apariencia vital y es sólo un alma,
Allá también te nombras para nuestros deseos, Argentina, Argeantártida.
Atreviendo el camino de los hielos perpetuos te conoció la armada;
Desafiando a los hielos de tus fríos australes, nuestro amor te reclama...
En las raíces cósmicas del origen un mismo corazón nos hermana;
Remota, nos hechizas hasta el último límite con tu sonrisa helada;
Difícil, nos atraes con el imán de toda misteriosa comarca.
¡Tal vez porque defines colores de bandera, tan azul y tan blanca!
Roca solar, espina de los Andes antiguos, continuidad de patria.
Argentina en el hielo polar que bajo tierra nos ata venda larga.
Nuestra desde la roca primitiva del mundo, nuestra en la milenaria
Razón de tu paisaje, apagado en el tiempo como una luna extraña...
No darás una espiga de miel, ni un grano rubio, ni una azucena pálida,
Nieve de sacrificios donde el amor tan sólo puede fundir sus llamas;
Pero en ramo invisible florecerás de dones la frente de la patria.
Exigirás tributos de misterioso sino como una diosa clásica.
Tus límites azules despiertan solamente las codicias del alma.

Avanzada en las nieves, mirador de lo eterno, se encumbra en tus distancias
La bandera argentina como una primavera que te nombra Argeantártida.

MARIA ALICIA DOMINGUEZ





Guthmann

JOYEROS

FLORIDA 548 - Frente al JOCKEY CLUB - Buenos Aires

Aler

SECRETOS DE LA ULTIMA GUERRA

¡Un portaaviones de hielo! ¿Y por qué no?

POR HARRY BOW

HASTA hace poco el hielo estaba considerado solamente por algunos fantasistas como material de construcción. Desde luego, se hablaba de "castillos sobre hielo".

Otra opinión sustentaba, sin embargo, Winston Churchill durante la guerra pasada, y de otra manera pensaban también los técnicos británicos, conocedores de las ciencias exactas y operando con cifras.

Durante la guerra se efectuaron numerosas investigaciones tendientes a comprobar si el hielo era apto para la construcción de aeródromos flotantes. Estas tentativas fueron reveladas en los periódicos científicos ingleses "The Journald of Glaciology" y "Science News".

En los primeros años de la guerra pasada los aliados disponían de pocos portaaviones y sus bombarderos tenían un radio de acción limitado. Los estados mayores contemplaban la idea de atacar desde el aire los puntos estratégicos vulnerables en la Europa ocupada por los hitleristas. Los aviones que decollaban en Gran Bretaña no llegaban entonces a puntos lejanos del interior de Alemania. El Africa septentrional estaba ocupada por ejércitos hitleristas y no podía servir como base para bombardear localidades de la Europa meridional. El Japón, las Filipinas y la península malaya se hallaban fuera del radio del bombardeo aéreo, pues no había en las cercanías de estos países bases aéreas aliadas.

El inglés Geoffrey Pyke concibió el plan de construir grandes plataformas de hielo, las que llevadas por remolcadores pudiesen ser instaladas cerca de las costas de Europa o del Japón, para que de tales planicies de hielo decollaran los bombarderos.

Pyke entregó, a este respecto, un informe al comando supremo británico, y en diciembre de 1942 Churchill ordenó que el proyecto se investigara con suma urgencia. Churchill tuvo el propósito de llevar desde el océano Glacial a las costas europeas témpanos de hielo, o bien, trozos de hielo flotante de enorme superficie, que pudieran servir como aeródromos antes de fundirse.

Resultó, sin embargo, que ni los témpanos ni los grandes trozos de hielo servían para estos fines. Los témpanos están sumergidos profundamente, y sobre la superficie no alzan sino una pequeña parte, en la que no es posible instalar un aeródromo, con dimensiones de 2.000 por 200 pies. Los trozos de hielo flotante no tienen — y eso hasta en el polo Norte — sino un espesor de doce pies. Y los técnicos calculan que estos trozos deberían tener por lo menos un espesor de cincuenta pies para que pudieran resistir las embestidas de las olas y a la vez ser adecuadamente anclados en el agua. Se desechó, por consiguiente, el plan de construir aeródromos sobre témpanos y trozos de hielo. En cambio, se procedió a averiguar la posibilidad de construir portaaviones de hielo, vale decir, naves cuyos cascos fuesen elaborados con barras de hielo. De tales naves debían decollar aviones para bombardear Europa o países ocupados por los japoneses.

Se investigaron en Gran Bretaña y el Canadá las propiedades del hielo, con miras a usarlo como material de construcción. Los resultados no fueron satisfactorios. Una viga de madera se rompe bajo una presión de 100 libras sobre una pulgada cuadrada. La misma viga de hielo se flexiona en baja temperatura bajo la presión de 320 libras sobre una pulgada cuadrada, pero algunas vigas de hielo se rompen bajo la presión de 70 libras. La resistencia del hielo es, pues, desigual, y el hielo, como material de construcción, resultó inservible.

EN EL HIELO CON POLVO DE MADERA

El año 1943 trajo un invento que dió mayores posibilidades a los planes de construcciones de hielo. Se comprobó que mezclando con el agua polvo de madera (es decir, madera convertida por los molinos en harina, o sea el polvo que se usa para la elaboración de papel de diarios) y procediendo a enfriar esta mezcla, ella adquiría propiedades mucho más valiosas que el hielo puro. El hielo mezclado con polvo de madera fué designado con el nombre de pycreto, nombre que se origina en el apellido del inventor, el ingeniero inglés Pyke. Las investigaciones con el pycreto fueron efectuadas en uno de los frigoríficos londinenses. Se estableció que una viga de hielo conteniendo un siete por ciento de polvo de madera era a una temperatura de 7 grados Celsio bajo cero siete veces más resistente a la rotura que la misma viga de madera de pino. El pycreto puede ser estirado y elaborado sobre una máquina herramienta. Un proyectil de carabina entra en madera blanda a una profundidad de 25 pulgadas. En hielo puro, dentro de una temperatura de 7 grados Celsio bajo cero, a una profundidad de 14 pulgadas. En el pycreto (con el catorce por ciento de polvo de madera), con una temperatura de 7 grados Celsio bajo cero, a una profundidad de 6,5 pulgadas. En un muro de ladrillos a una profundidad de 6 pulgadas. En cemento a 2 pulgadas. El torpedo hace en una barra de pycreto un agujero de 2 pulgadas por 15 pulgadas de diámetro.

Se calculó que el casco de la nave de hielo debía de tener paredes de un espesor de 14 pulgadas. La superficie exterior de las paredes de hielo del casco se la proyectaba cubrir con un material que aislaría el hielo del agua tibia, evitando así que las paredes se fundieran. Dentro de las gruesas paredes de hielo se proyectaba colocar una red de caños, por los cuales pasaría aire frío de una temperatura de 30 grados Celsio bajo cero, lo que impediría el deshielo de las paredes.

Dentro del casco se planeaba la instalación de grandes turbogeneradores que suministrarían energía eléctrica para las máquinas frigoríficas y para mover el gigantesco portaaviones de hielo. Esta nave debía poseer una pista para el decollaje y el aterrizaje de aviones, con una dimensión de 2.000 por 200 pies. El tonelaje de tal portaaviones sería gigantesco: 2.2 millones de toneladas, vale decir, esta nave sería más pesada que el mayor buque de pasajeros del mundo: el "Queen Elizabeth".

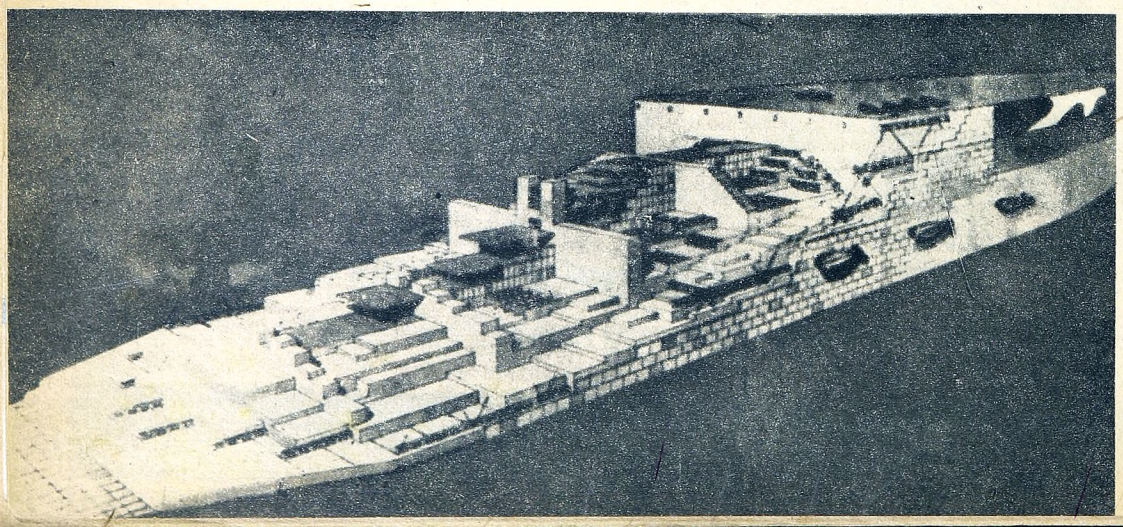
Para mover este gigante de hielo en el mar, con una velocidad de 7 nudos, las máquinas deberían disponer de una energía de 32.000 HP, es decir, tres veces más que el poder de las máquinas de los mayores superacorazados británicos. El problema de dirigir a este gigante no fué resuelto por los técnicos. El peso del timón sería de varios cientos de toneladas.

El portaaviones debía ser construído en Nueva Finlandia, donde la temperatura en la parte septentrional del país es en promedio de 5 grados Celsio bajo cero, durante 100 días del año. El lugar elegido se convertiría en un astillero natural en que las barras de pycreto serían juntadas por la naturaleza para formar el poderoso casco del portaaviones de hielo.

Se calculaba que la quilla del barco, compuesta de vigas de pycreto, sería colocada sobre balsas, hundiéndose ella paulatinamente en la medida de progresar la construcción de las paredes del casco. Para construir un portaaviones de esta índole se necesitaría 1,7 millones de pycreto, y para producir tales masas de hielo sería menester crear una fábrica especial.

Estas dificultades técnicas hicieron que en el año 1944 se desechara el proyecto de construir portaaviones de hielo. En aquellos tiempos ya se usaban aviones de gran radio de acción y en el Pacífico los norteamericanos empezaban a conquistar bases en tierra para efectuar ataques a posiciones japonesas. Se construyeron también nuevos portaaviones. Se hizo evidente asimismo que los bombarderos pesados de gran radio usados en 1944 necesitaban una pista más larga que la de 2.000 pies proyectada para el portaviones de hielo.

El plan de construir naves de hielo no fué llevado a cabo, permaneciendo, sin embargo, en los archivos británicos, como prueba de que los inventores y técnicos no vacilan en intentar la realización de las más fantásticos ideas, y, entre ellas, la de construir "castillos sobre hielo", y, si se quiere, "castillos de hielo".



He aquí al proyectado portaaviones de hielo, llamado "Habrakuk", que se pensó utilizar durante la guerra, pero cuya "construcción" no se llevó a cabo por las razones que se explican en esta nota.

Noble y exquisito champagne argentino

prefiéralo para sus brindis memorables

Champagne Protocolo

La Superiora

CASA FUNDADA EN 1897
POR D. MANUEL L. LEMOS

ELABORADO EN MENDOZA EN PROPIA BODEGA

PUBL. GIRARDI

Buenos Aires en el espejo del almanaque

MUY JOVEN AUN, NUESTRA HERMOSA CAPITAL — MUJER AL FIN — EMPEZO A QUITARSE LOS AÑOS

AMANECE 1949. Y henos aquí haciendo votos por que el mundo sea feliz en el período que se avecina. Aquí está la fecha: 31 de diciembre. Y después, nada más. Habrá que buscar el nuevo almanaque y despojarlo de su vestidura de cartón para que aparezca, desnudo, el 1º de enero.

¡El almanaque! ¿Habrá algo más específicamente de estos días? Indudablemente, no, a despecho de los sacrificados pavos, de los turrones crocantes y de las estrepitosas sidras. El almanaque es la flor más preciada de la semana póstuma, que San Silvestre cierra con celestial sonrisa. Enfrentémonos, pues, a él. Y procuremos hallar entre sus hojas algo que nos permita iniciar el año con alguna probabilidad periodística.

¿Tendremos para eso que vaticinar? No, por cierto. Por más que todo el mundo se sienta inclinado ahora a la agorería, a nosotros no nos placen los agüeros, y preferimos irnos hacia lo pasado, deshojando al revés las hojas del almanaque. Henos aquí en los albores del siglo. Henos aquí en plena reorganización nacional, en pleno imperio de don

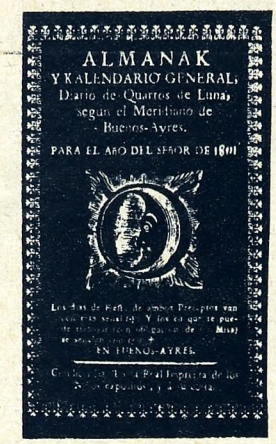
Los querandíes atacan la ciudad, a poco de ser fundada por don Pedro de Mendoza.

Juan Manuel, en pleno avizoramiento rivadaviano. Luego nos envuelven en una ola de eternos ecos los clarines de la libertad y los tambores de la epopeya. Siempre hacia atrás, nos damos con las invasiones inglesas. Y estamos por continuar nuestro viaje de contramano cuando algo inesperado nos hace detener de golpe. Hemos visto a nuestra querida ciudad de Santa María de los Buenos Aires reflejada en el almanaque, cuando aún era una chiquilla. Y lanzamos una gozosa exclamación. Porque tal es la flor que nos estaba haciendo falta para poder cumplir nuestras obligaciones periodísticas sin desmedro de las celebraciones propias de estos momentos.

Tenemos entre las manos un librito — bastante deteriorado — que constituye algo así como el espejo en que nuestra porteña ciudad se miraba hace cerca de siglo y medio. Naturalmente que este librito es un almanaque. Contemplémoslo unos instantes. Y repitamos su título:

"Almanak y kalendario general. Diarios de quartos de luna, según el meridiano de Buenos Ayres, para el año del Señor de 1801".

UNA NOTA DE ELEODORO VIEL


ALMANAK
Y KALENDARIO GENERAL,
Diario de Quartos de Luna,
según el Meridiano de
Buenos-Ayres,
PARA EL AÑO DEL SEÑOR DE 1801
EN BUENOS-AYRES.

El "almanak" que dió origen a la disputa sobre la fecha de la fundación de Buenos Aires.

Demos vuelta a la primera hoja. Y leamos:

"El presente año es, de nuestra era cristiana, 1801; de la creación del mundo, 7000; del Diluvio Universal, 7458; de la fundación de Roma, 2554; de la de España, 4045; de la de Madrid, 3960; de la de Salamanca, 3001; de la Corrección Gregoriana, 219; del pontificado de N. N. S. P. Pío VII, 1; del reynado de nuestro católico monarca don Carlos IV (que Dios guarde), 13; de la fundación de Buenos Aires, 265".

El autor del Kalendario, don Juan Alsina, "agrimensor general de este virreyno y maestro de la Academia de Náutica, establecida por el real consulado de esta capital", firma la anterior cronología. Y añade que su Almanak está hecho, con el superior permiso, en la Real Imprenta de Niños Expósitos.

Bueno. Este almanaque venía apareciendo en nuestra ciudad desde hacía quince años sin que nadie le diera mayor importancia. Pero este de 1801 estaba marcado para que Buenos Aires — ya mocita en estado de merecer — se empezara a quitar la edad. Y hete aquí que los historiadores — caballeros de inflexibles desciplinas — no lo quisieron permitir. Y que el primero de ellos fué el propio señor don Juan Alsina, quien llenó de arrugas su Almanak para probar que "la niña" tenía la edad que él decía, y no la querían otros. Veamos cómo:

La cosa empezó el 5 de septiembre de 1801. Ese día el "Telégrafo Mercantil" publicó un "Memorial de la M. N. y M. L. ciudad de Buenos Ayres, sobre que en los almanakes y otros documentos donde se está cometiendo el anacronismo de establecer la época de la fundación de esta metrópoli en el año de la era vulgar de 1536, se subrogue en el de 1575, que fué cuando realmente se verificó".

El memorial aducía una serie de razones tendientes a probar esta afirmación. Pero ello, lejos de convencer a ciertos historiadores, desencadenó su enojo. Y muy pronto la cosa estaba dentro de la más enconada de las polémicas, en la cual mendocistas y garaicistas se tiraban a la cabeza cuanto dato y cuanta referencia hallaban a mano para demostrar que la niña —Buenos Aires— tenía más o menos

Y LOS HISTORIADORES ENTABLARON UNA POLEMICA PARA AVERIGUAR SU FE DE BAUTISMO

años. A todo esto, el señor Juan Alsina preparó sus documentos, y en la entrega de su Almanak correspondiente a 1802 publicó la siguiente respuesta:

"El Telégrafo 2º número II, su editor, a instancias de un representante (según juzgo, en las Batuecas) expone al público que la época de la fundación de esta capital asignada en mi "Almanak" es errónea, y pide se borre aquélla y asentando la del año 1575 refiriéndose a los documentos que allí expresa. Yo, desde luego, estoy pronto a transcribirlo, siempre que se me ordenase por mandato superior; sin embargo de considerar que en materia de épocas y genealogías casi no se puede determinar punto fijo que las designe, por la variedad que se nota en los autores, pues además de los varios movimientos que asientan la fundación en el año 35 ó 36, se registra en el Diccionario Moderno Geográfico Histórico de las Américas, escrito en el año de 1786 por el coronel don Antonio de Alcedo... que Buenos Ayres se fundó en el año 1535".

Parecía que el asunto había de morir con esto, cuando el 10 de enero de 1802 apareción un "Examen crítico de la época de la fundación de Buenos Ayres", en el cual don José Joaquín Araujo, bajo el seudónimo de Patricio de Buenos Ayres, sostenía que Garay había restaurado la ciudad no en 1575, sino en 1580.

Varios meses después, el 9 de mayo de 1802, don Pedro Vicente Cañete publicó, a su vez, un "Discurso histórico cronológico", en el que aseguraba que la ciudad había sido fundada tres veces: en 1535, por Mendoza; en 1542, por Alvar Núñez Cabeza de Vaca; y en 1580, por Juan de Garay.

Entretanto, la ciudad seguía creciendo y poniéndose cada vez más linda, y don Juan Alsina lo verificaba minuciosamente en su "Almanak" sin importársele un ardite que el autor del primer "Memorial" lo pusiera de oro y azul en posteriores publicaciones. Todo ello se aquietó luego. Hasta que hoy, ciento cuarenta y siete años después, el 1º de enero de 1949 nos trae la polémica a la actualidad. Porque hoy Buenos Aires se está mirando en el espejo del tiempo, representado por la última hoja del almanaque. Y sabe así que, años más o menos, éstos son los venturosos días del Señor en que la bellas mujeres y las bellas ciudades están siempre bien si es que tienen frente a ellas un porvenir venturoso. Cosa que, gracias a Dios, es lo que ocurre con la "primogénita ilustre del Plata"... y con nuestra novia.

Juan de Garay funda por segunda vez la ciudad de Buenos Aires.

Frescura de mar

Loción Colonia

COTY

SUPER FRAGRANCE

PARIS B. AIRES

¿Recuerda usted los más importantes acontecimientos del año que termina hoy?

EL 30 DE ENERO: LUTO PARA LA INDIA Y PARA EL MUNDO

En ese país, ensangrentado por luchas religiosas, raciales y políticas, el asesinato increíble de **Gandhi**, una de las figuras más venerables de la historia humana, puso en la situación general los interrogantes más angustiosos. El asesino, que pertenecía a una organización extremista hindú, fué capturado tras cometer el crimen.

EN FEBRERO: GOLPE DE ESTADO COMUNISTA EN CHECOSLOVAQUIA

Los comunistas, con el resorte del Ministerio del Interior y la policía, se adueñaron del gobierno. Y lo que era un gabinete de tregua, en el que todos los partidos estaban representados, pasó a ser inmediatamente un ministerio dictatorial de un solo partido: el comunista. Semanas después, el espectacular suicidio de **Jan Masaryk** conmovió no sólo al pueblo checo, sino al mundo entero.

EN ABRIL: DERROTA DEL COMUNISMO EN ITALIA

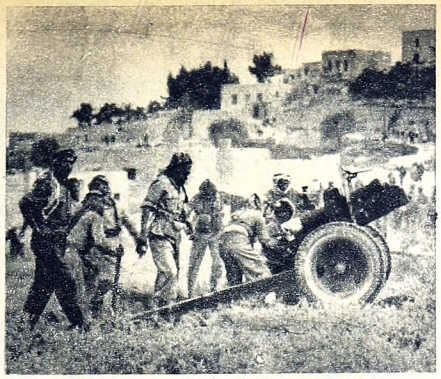
La victoria del partido demócratacristiano y la clara derrota del comunismo en las elecciones italianas de abril fueron un importante hecho para la estabilización del frente antirruso en Europa. El partido de **de Gasperi** alcanzó una votación espléndida, que le confirió una holgada mayoría para gobernar. Anta la positiva ventaja que las expediciones alimenticias de Norte América daban al gobierno, Rusia no ofreció el contrapeso de prestaciones comparables. Y ésta fué una de las razones del fracaso comunista.

EN ABRIL: TRAGICOS ACONTECIMIENTOS EN BOGOTA

El asesinato del líder liberal **Eleazar Gaitán** provocó una sangrienta revuelta en los días en que se realizaba la Conferencia Panamericana. Por varios días y noches se combatió encarnizadamente en las calles de la ciudad, hasta que el ejército logró normalizar la situación. Algunos signos sospechosos como el incendio de iglesias, el conato de asalto a la embajada de los Estados Unidos y el allanamiento del Capitolio, que gozaba de fueros máximos por ser el asiento de una conferencia internacional, hicieron sospechar que tras los luctuosos sucesos se escondían manejos comunistas.

EN ABRIL: SE ROMPE EL BLOQUEO DE BERLIN

Desde que Rusia impuso el bloqueo de Berlín, se habla en Europa de que la guerra puede estallar de un momento a otro. Los aliados empezaron el costoso y eficaz abastecimiento de Berlín por vía aérea, lo que constituye una propaganda de potencialidad americana. Pero con el invierno la situación se torna más aguda. Mientras Rusia no vaya al bloqueo del corredor aéreo, las cosas pueden mantenerse como ahora, pero en cuanto dé ese paso — cosa que desea probablemente, pero ante el cual medita y vacila, — la crisis llegará al máximo.



EN MAYO: GUERRA EN PALESTINA

Los ejércitos ingleses abandonaron Palestina, dejando detrás la guerra entre los árabes y los judíos. En Tel Aviv fué proclamado el estado de Israel, reconocido con celeridad asombrosa por el presidente **Truman.** Se luchó en el campo de batalla y se luchó en los centros de la política mundial, interesada por la suerte de esa nación. A pesar de que Palestina fué invadida por seis países árabes, los judíos lograron parar eficazmente el golpe y contraatacar con éxito, liberando el desierto de Negev.

EN SEPTIEMBE: MUERE BERNADOTTE

El 17 de septiembre fué asesinado el mediador de las Naciones Unidas, conde **Folke Bernadotte.** El atentado, perpretado en el sector judío de Jerusalén, se atribuyó a los miembros del grupo Stern. Fervoroso amante de la paz, el conde logró nombradía mundial durante la última guerra como consecuencia de sus esfuerzos en favor de los prisioneros de guerra en poder de los alemanes. En Palestina obtuvo treguas en la contienda y formuló llamamientos a ambas partes. Fué un hombre nacido para la paz, y pagó con su vida el tributo a tan noble ideal.

EN DICIEMBRE: LA GUERRA EN CHINA Y TRIUNFO COMUNISTA

¿Qué efectos tendrá el triunfo comunista de diciembre? Manchuria ya está en manos de los rojos. A través de las provincias norteñas, los ejércitos comunistas avanzan hacia las regiones centrales de este país, destrozando la resistencia de los generales de **Chian Kai-shek.** Al mismo tiempo, el presidente **Truman** rechaza el pedido de ampliar la ayuda norteamericana a China, considerando a este país como una bolsa agujereada y llegando a la conclusión de que la defensa de China exigiría de los Estados Unidos sacrificios que no tendrían objeto.

EN DICIEMBRE: LOS DERECHOS DE LA ANCIANIDAD EN LA UN.

Una generosa contribución argentina para la paz mundial. La asamblea general de la UN aprobó la resolución por la cual se recomienda el estudio de la propuesta argentina sobre la declaración de los derechos de la ancianidad, auspiciada por la señora **María Eva Duarte de Perón.** "El propósito que ha animado al gobierno argentino a traer este tema a la asamblea fué el de demostrar su preocupación por las reformas y el progreso sociales, así como el deseo de que tan noble iniciativa sea conocida por los organismos especializados de las Naciones Unidas." A su vez, el 18 de diciembre, el gobierno de Bolivia proclamó este Decálogo de los Derechos de la Ancianidad.

EN NOVIEMBRE: TRIUNFO DE TRUMAN

Todo el mundo esperaba en noviembre la derrota de **Harry S. Truman** y la victoria del líder republicano **Thomas Dewey.** Combatiendo obstinadamente y con gran optimismo contra la opinión de los grandes diarios, **Harry Truman** triunfó en las más sensacionales elecciones que registra la historia norteamericana.

EN DICIEMBRE: CONVENCIONALES PARA REFORMAR LA CONSTITUCION ARGENTINA

El 5 de diciembre se llevaron a cabo las elecciones nacionales más importantes que se hayan realizado en nuestro país desde mediados del siglo pasado. De ellas habría de salir la revisión de la Constitución Nacional propugnada por los actuales poderes constituídos. Los resultados de esas elecciones ponen de relieve que una gran mayoría popular desea y respalda esa revisión. En la fotografía, el presidente de la República, general **Juan Perón,** emitiendo su voto.

Esta noche a las doce

POR ALEJANDRO RUSELL

ESPERANDO la hora clásica en que es bueno comerse las doce uvas para que todo nos salga bien en 1949, hagamos unas cuantas reflexiones acerca de los momentos que vivimos y, con una mano sobre el corazón, confesemos que, quien más, quien menos, todos nos proponemos hoy poner en práctica aquello de año nuevo, vida nueva, que dice el refrán.

¡El refrán!... Es probable que durante todo el año a nadie se le haya ocurrido pensar en los viejos refranes, que constituyen un buen tanto por ciento de lo que sabemos sin darnos cuenta. Esa sabiduría infusa nos guía, sin embargo. Preside nuestras resoluciones y, a veces, nos defiende airosamente de muchos tropiezas. Es difícil que un buen consejo no se nos quede muy adentro cuando llega a nosotros apoyado por los irreplicables palabras del refrán. Y mucho más difícil aún que no obedezcamos a nuestras propias reflexiones, si ellas están abonadas por algún viejo decir en que se exprime algo que hemos sabido desde siempre y que es, en síntesis, nuestra propia personalidad.

Bien... Ahora estamos aquí, esperando que el reloj dé las doce. Es 31 de diciembre. Y nos hemos propuesto firmemente iniciar el año con un rumbo fijo. Tratemos de desdoblarnos en algunos ejemplos. Y veamos:

Hagamos de cuenta que tenemos treinta años y que somos solteros. Hagamos también de cuenta que 1948 nos ha tratado mal, y que ello haya hecho que nuestro noviazgo con la más encantadora de las muchachas de Buenos Aires esté a punto de terminar de mala manera. Esto, naturalmente, nos tendrá de un humor de perros, mientras esperamos que el reloj dé las doce. Y mientras rumiamos nuestra amargura, nos haremos la firme resolución de ponerle punto final al idilio. Sí: eso no puede continuar. Habrá que comenzar "la vida nueva". Y ello será precisamente cuando el reloj anuncie que se inicia el año.

Todo hombre de treinta años, soltero, y que tiene novia se encuentra sin escape al lado de ésta en tales circunstancias. Y el sujeto de nuestro ejemplo no es la excepción de la regla. La grácil criatura tiene los ojos clavados en el reloj. Y le oprime a él la mano con pueril nerviosidad.

El hombre de treinta años piensa: "En cuanto suene la campanada número doce, se lo diré. No debo hacerle perder el tiempo. Ella merece todo el bien de este mundo. Y yo no puedo dárselo. No queda otro remedio que romper..."

Y suenan las doce. Y entre el júbilo de las sirenas y los petardos y el estallido de los tapones de champaña, nuestro hombre de treinta años se ve, de pronto, bloqueado por los refranes. Y piensa otra vez:

1948: "Año de pares o bisiesto, nunca bueno". 1949: "Años de nones, son los mejores". Estamos a 1º de enero ("en enero, cásate, compañero, y da vuelta al gallinero"). Y, por último, "del dicho al hecho..."

Sí: no hay que hacerle. La vida será nueva el año que se avecina para este hombre de treinta años. ¿No lo vemos, acaso, arrobado en la contemplación de la hermosa muchacha que es su novia, y que está a su lado con una copa en la mano y los ojos radiantes de porvenir?...

Este otro es el hombre bueno que se propone tener un carácter terrible en cuanto den las doce. Se le ha metido en la cabeza que todo el mundo le toma el pelo porque es blando de corazón. Y le han entrado unos deseos feroces de mandar, de imponerse, de ser la expresión de la energía pura. Pero para eso habrá que esperar la última campanada del año.

Esta noche, a las doce, nuestro decidido ciudadano se beberá una copa como quien le retuerce el pescuezo a una gallina; mirará con aire arrogante en torno suyo y en vista de que todo el mundo le sonreirá, se irá a la cama un poco desconcertado. Pero por el camino pensará, al recordar todo lo que le acarrea su buen carácter, que "las cosas no son más de como se toman", que "las buenas palabras quebrantan las peñas y ablandan los corazones" y que "lo que con ira place, sin ella desplace". Estos tres refranes tendrán la virtud de hacer volar por el aire cual pompas de jabón los bríos de nuestro bondadoso amigo. El cual se propondrá entonces seguir tal cual todo el tiempo de su vida, seguro de que en este mundo "no hay mal sin pena ni bien sin galardón", y que es mejor seguir siendo hombre de bien, "aunque lo sepan pocos y éstos estén lejos"...

Con estos dos ejemplos del hombre de treinta años que se casa no más, y del hombre bondadoso que lo sigue siendo, damos por terminado nuestro intento de cifrar en los refranes cuanto nos propongamos para el año que viene esta noche a las doce. Porque quien más, quien menos, todos tendremos un propósito para 1949. Y quien más, quien menos, todos llegaremos a la conclusión no bien hayan sonado las doce campanadas de que no es tan fácil como parece eso de la "vida nueva". No... La vida es siempre vieja, vieja. Está hecho de nuestras pequeñas satisfacciones y de nuestras pequeñas tristezas, y no debemos sentirlo demasiado, porque, gracias a Dios, nos cobija el cielo de la esperanza. Conformémonos, pues, con que "el hombre haga ciento y la mujer no la toque el viento", que "no hay nadador que no sea del agua", y que tanto en 1948 como en 1949, y en todos los años de todos los siglos habidos y por haber, siempre mejor que nosotros, "lo hará Dios".

Con lo que a nuestra vez habremos cumplido el rito de oír las doce, aunque no tengamos reloj, porque nosotros creemos con el pensador que al hombre le es dado ver el futuro en las horas pasadas.

HARRODS

Todo para la PLAYA

La selección más completa de Accesorios de toda clase... modernos... prácticos... que ponen una nota original en el Conjunto Sport de la mujer elegante.

UN ROMANTICO CONJUNTO. Cesto y Sombrilla en plumety de algodón; el cesto de mimbre, interior impermeable. En conjunto . . . . $ 89.50

NOVEDOSO CONJUNTO. Vincha de algodón, visera de rafia . . . . $ 16.90

Canastito, con interior impermeable, tela a lunares . . $ 56.90

BOLSON realizado con pañuelos de fibranne rayón, interior impermeable . . . . . $ 85.-

Pañuelo haciendo juego . . . . . $ 34.90

ORIGINAL CONJUNTO realizado con pañuelos de fibranne rayón. Colores combinados. Compuesto de Solera y Capita que puede usarse como pollera . . . . . $ 58.50

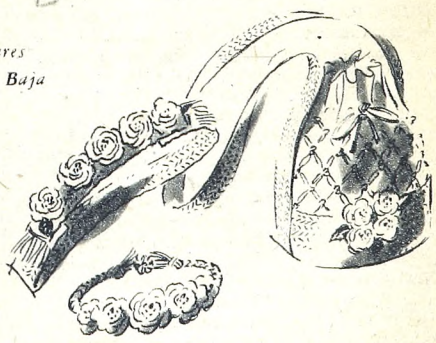
"EL COOLIE", novedoso sombrero, imitación paja Italia natural. Puede usarse con pañuelos . . . . $ 29.50

EN RAFIA. Collar y cinturón . . $ 36.50

Bolso con interior impermeable y cinturón . . . . . $ 89.50

SOMBRERO para cubrir la espalda. En algodón a lunares . . . . . $ 32.90

CONJUNTO de SOLERO y CAPITA, de algodón a lunares. Las dos prendas . . . . . $ 32.90



Garnitures
Planta Baja

EL ESPIONAJE Y LA PROPAGANDA

REVELACIONES DE UN PERIODISTA NORTEAMERICANO

POR FERNANDO REILA

...De una mano a otra, en una esquina o un café, pasa el santo y seña; la correspondencia y la información..., que pueden ser la libertad, que pueden ser la muerte...

EN los primeros meses de la más espantosa de las contiendas mundiales, los chistosos de Francia no creían que la guerra alcanzara el horror de 1914-1918. "Le Canard Enchainé" y otros semanarios humorísticos de París publicaban caricaturas — pasadas por la censura — en las que se calificaba de "drôle de guerre" lo que sucedía. Los cañones de la Línea Maginot no funcionaban. Sólo vociferaban los micrófonos de las radios. En una caricatura, un comandante británico preguntaba a un aviador si había arrojado un paquete de folletos en el campo enemigo. El aviador contestaba: "No tuve tiempo de desatarlo y lo arrojé entero". El mayor advertía: "¡Qué barbaridad! ¡Ha podido herir a alguien!" ¿Folletos y no explosivos? En efecto, así empezó la contienda. Antes que vencer se intentaba convencer. Esto era menos dramático que aquello. Pero la propaganda no sirvió para nada y hubo que lanzarse a la pelea. Tampoco se hizo caso, años antes, a don Miguel de Unamuno, cuando se dirigió a un bando enardecido y exclamó: "¡Ustedes podrán vencer, pero no convencer!" ¿Qué es más importante? ¿La guerra cruenta o la batalla psicológica? Porque desde siempre se ha tratado de substituir armas por argumentos. Pero hasta ahora ha sido preciso que éstos fueran acompañados de aquéllas para triunfar. Ya veremos cuándo llegará el día que puedan más las palabras que los fusiles.

Es evidente que la propaganda va siendo día tras día elemento esencial para el desarrollo de cualquier operación bélica. Yo creo que algún día la propaganda será una asignatura importante de toda academia militar. ¿A qué viene todo esto? Viene a cuento, porque un escritor norteamericano, Wallace Carroll, ha publicado en la pacata Boston un libro titulado "Persuade or perish" ("Convénza se o perezca"), y en sus páginas se halla la singular historia de lo que ha sido la propaganda anglonorteamericana durante la guerra. A la organizada persuasión psicológica del doctor Goebbels, la "Intelligence Service" y la "Office War Information" norteamericana, tuvieron que oponer sus mensajes.

A los redobles germanos se unían los discursos hitlerianos, las fotografías de los grandes desfiles, las estadísticas impresionantes y los folletos plurilingües exaltando el poderío del Tercer Reich. La propaganda producía efectos distintos en los tres sectores en que se dividía la opinión pública: en quienes creían en el poder germano, lo que leían o veían (en la pantalla cinematográfica o en las fotografías periodísticas), aumentaba el convencimiento de la invencibilidad de Alemania; en quienes eran contrarios al régimen nazi se creaba el desánimo para luchar contra el coloso; en los grupos reflexivos y temerosos, aunque fueran adversarios discretos del poder nazi, se cultivaba el deseo de no inmiscuirse "en lo que no les iba", "en la batalla que era ajena a sus intereses" o en el "repliegue moral". Monsieur Martet decía: "¿Morir por Dantzig? ¡Qué disparate!", o el solitario Lindberg añadía: "A América no se le ha perdido nada en Europa...", y el camarada Stalin echaba al fuego su leño: "Es una guerra ajena a nuestros intereses de clase..." Las finalidades de la propaganda estaban logradas: para los amigos, el entusiasmo; para los enemigos, el miedo; para los indiferentes, la neutralidad. Aún había más: en los países a los que se había de atacar la propaganda intensificaba las querellas partidarias, creaba conflictos fronterizos, debilitaba los resortes entre el gobierno y el pueblo, perturbaba la política social, incrementando las huelgas, ahondaba la lucha de clases y echaba la culpa de las desdichas nacionales a un país, próximo o lejano, de afanes dominadores. Los pueblos que no están seguros de su destino siempre creen ver en un poder extraño el enemigo que no los deja crecer, y creen que de ser derrotada la potencia a quien una hábil propaganda señala como enemiga, ello facilitaría el camino de la propia grandeza... La sutilidad del doctor Goebbels realizó la certera política de una propaganda eficaz. Al estallar la guerra eran pocos aquellos que creían que los ejércitos germanos pudieran ser derrotados. ¡Se hablaba tanto de la decadencia francesa e inglesa y de la comodidad y del sentido comercial norteamericano!...

Los avances ultrarrápidos y la caída de todas las trincheras procuraron el resto. Además, todo el mundo creía que la guerra iba a terminar de un momento a otro y era inútil intervenir en favor de los derrotados. Los pacifistas y aislacionistas norteamericanos, por ejemplo, no tenían que hacer grandes esfuerzos para convencer a las multitudes que no valía la pena intervenir en un conflicto que ya estaba por terminar. Si no se produce la aventurada gesta nipona de Pearl Harbor — realizada porque los hijos del Sol Naciente creían sinceramente en la decadencia norteamericana, — es posible que los Estados Unidos hubiesen sido retenidos en la neutralidad un tiempo mucho más largo... Pero el hecho es que de la noche a la mañana los Estados Unidos vieron trastocada la propaganda en favor del miedo por la del entusiasmo guerrero. Se cantaba en las plazas "The star spangled banner" y se incitaba a la muchachada para que se inscribiera en el ejército.

Los nuevos propagandistas norteamericanos, en unión de los británicos, tenían que convencer al mundo de que la batalla considerada perdida sería ganada por aquellos que estaban retrocediendo en todos los frentes. ¿Qué podían ofrecer las pobres palabras como no fuesen esperanzas absurdas? Había una cosa concreta y presente: el dominio de una potencia. Todo lo demás era amena literatura.

La "Intelligence Service" era eficaz, pero se había hecho excesivamente burocrática. Había perdido el aliento aventurero de Lawrence. La "Office War Information" comenzó a extender sus redes. Discreción y valentía. El presidente Roosevelt preguntó un día: "Y, exactamente, ¿qué hace la OWI? ¿Sobre qué ejerce la censura?" Tuvieron que decirle que se reunían en esa oficina la propaganda y el espionaje. Lo primero le interesó y lo segundo no le hizo gracia alguna. Comprendía que era necesario, pero no se resignaba a esa acción. Prefería la de los misioneros civiles... La IS y la OWI llenaron de agentes todos los países. No eran espías cinematográficos a lo Cary Grant ni oradores del Ejército de Salvación. Los Estados Unidos de América y Gran Bretaña enviaron propagandistas a los cuatro puntos cardinales. La propaganda consistía en asegurar (en un instante en que los aliados no tenían seguro siquiera el suelo que pisaban) que al final la victoria sería de los aliados. Y en atemorizar a quienes no cooperaran con las pobres fuerzas que, derrotadas y acorraladas, aseguraban una victoria al parecer imposible... ¿En qué se podían fundar? Algo parecido al ofrecimiento de la picaresca lusitana: "Si me sacas del pozo, te perdono la vida..."

Y sin embargo, Vincent Carroll cuenta que día a día la propaganda fué contrarrestando la del enemigo y colocando en el alma de los ciudadanos temerosos e incrédulos un nuevo miedo. Antes, sólo se temía al vencedor nazi: ahora también se temía al posible vencedor aliado. ¿Qué hacer en esta encrucijada del terror? ¿Quedarse quieto? Convenía a los aliados que se neutralizaran quienes se habían inclinado — o aún podían inclinarse — en favor del poder hitleriano. Primero lograron animar el entusiasmo de los débiles, luego contener a los adversarios, y después atemorizar a los enemigos. La propaganda siguió acompañando, de todos modos, los avances por las arenas del desierto de los tanques de Montgomery y los batallones audaces de Eisenhower...

Alrededor de las armas secretas se creó una maravillosa y tupida red de mentiras, promesas, embustes y fantasías... La propaganda aseguraba que con la V 1 o la V 2 se hundiría Gran Bretaña en unas horas. Y además se afirmaba que en Berlín se tenía preparada otra arma más mortífera aún... A su vez, la propaganda aliada ofrecía el panorama de una cantidad de armas secretas que iban a ponerse en acción de un instante a otro... Pero el público quería hechos concretos. A medida que la arrogancia aliada crecía, debido a la suerte de sus armas, también aumentaba el valor de su propaganda. Por una parte surgía la V — la de la Victoria — que, dibujada en las paredes, asombraba a quienes la veían. Después fué la propaganda radial anunciando victorias. Después la contraseña... En el área australásica, al darse la mano uno a otro, se entregaban y se recibían las noticias que los periódicos no podían decir... El hombre que leía noticias que llegaban de no sabía dónde, podía preguntarse: "¿Me engañará mi gobierno?" Con las palabras breves se creó el temor por la bomba misteriosa... "O se rinden o caerá sobre la tierra nipona el explosivo más impresionante..." No lo creyeron hasta que lo sintieron... Luego al dolor siguió el espanto...

¿Qué sucederá en el futuro? La actual guerra fría asusta y conmueve. ¿No habrá medio de que se convenzan unos y otros—puede preguntar el hombre de la calle—para que no hayan de vencer unos u otros tras un nuevo período trágico? Todos los días la prensa de Berlín baléase mutuamente achacándose las culpas de lo que ocurre. Mientras tanto, el mundo, atónito, se pregunta: ¿Qué hacer para que las palabras tengan más eficacia que los disparos?

MAPLE

658 - SUIPACHA - 658

Magnífico gabinete, perteneciente
a la Galería de Muebles Antiguos de Maple, colección que
comprende el más grande y valioso conjunto en Sud América.
Le invitamos a examinarlo.

COMO SIEMPRE...

PARA REGALOS

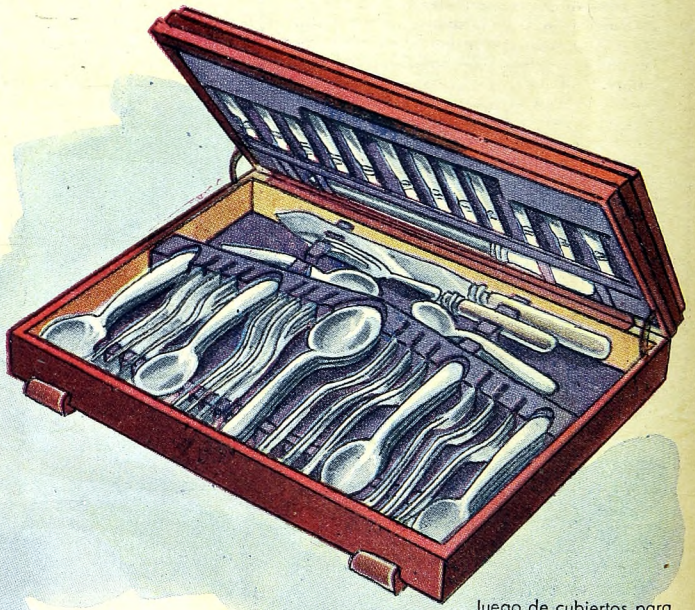
CASA ESCASANY

Juego para té, metal BLANCO PLATEADO pulido, 5 piezas $ 810

CLASICO ESTILO INGLES, IMPORTADO.

Juego de cubiertos para 6 personas, metal BLANCO PLATEADO, hojas de acero inoxidable 45 piezas. $ 600

CLASICO ESTILO INGLES, IMPORTADO.



Juego de cubiertos para 6 personas, metal BLANCO PLATEADO, hojas de acero inoxidable 55 piezas $ 765

CLASICO ESTILO INGLES, IMPORTADO.

Para 12 personas, metal BLANCO PLATEADO, hojas de acero inoxidable 94 piezas $ 1.100.-

CLASICO ESTILO INGLES, IMPORTADO.

CASA ESCASANY

Perú y Rivadavia.

BUENOS AIRES
ROSARIO
CORDOBA

TUCUMAN
BAHIA BLANCA
MAR del PLATA

MARUJA MALLO.
la pintora española que acaba de realizar una exposición de sus obras en Nueva York.

PROLOGO DEL CATALOGO DE LA EXPOSICION DE MARUJA MALLO

La exuberancia creadora, una disposición permanente a la invención y a la poesía, un constante estado lírico: he aquí lo que caracteriza a esta mujer alternativamente injuriosa y encantadora, española auténtica, toda nutrida de savia goyesca, que se complace con juguetes de niño, con trompos, con caballos de cartón, con trajes, con peinados, y también con esqueletos, con osarios, con montañas de lodo y basura. Bajo cualquier aspecto que ella presente al mundo, es viviente para Maruja Mallo, divertido y extraordinario. Todo está sujeto al grito y al poema, todo es imagen e imaginería. Bella artista, ingeniosa y huraña, espíritu indomable que de la menor cosa se divierte, lleva a los países de América el fraternal mensaje del genio español; siempre vivo, siempre esquivo, pronto al capricho y al rebote. El mundo es un gran desorden de huesos y flores, de manos, de ojos y objetos diversos alternativamente grotescos y fúnebres; se puede reconstruir en un desorden más asombroso todavía y en que aparezca la máscara imperiosa de la inteligencia humana.

Mas recientemente ella ha imaginado diversas armonías matemáticas, como son los trazados del universo, y donde las fisonomías humanas, redes de pescadores, manos, espigas de trigo y peces combinan sus geometrías.

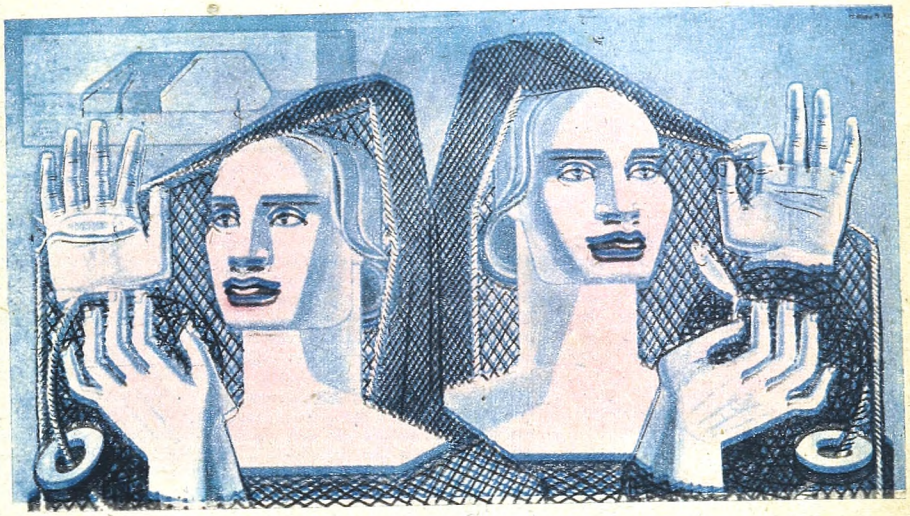
Este universo está pintado con una delicadeza deliciosa y original: todo es en blancos, negros, grises inimitables, donde sólo la pintura española tiene el conocimiento y encanta por el secreto y la inalterable aristocracia.

Es imposible que los cuadros de Maruja Mallo no produzcan en los "amateurs" singularidades poéticas y plásticas y una fuerte impresión. Su plástica no tiene esa voluntad de sorpresa y mecánica que es hábito buscar entre los pintores actuales. Maruja Mallo es profundamente auténtica, y su obra, donde aparece, se impone al espíritu de la manera más perturbadora y más vigorosa.

JEAN CASSOU,
Director del Museo de Arte Moderno de París.

MARUJA MALLO TRIUNFA EN NUEVA YORK

POR ENRIQUE DE EZCURRA



"MENSAJE DEL MAR".
uno de los grandes cuadros en que es dable advertir el carácter de la artista.

NO hay duda de que uno de los principales atractivos de la personalidad artística es su constante vitalidad, manifestada en inquietudes y entusiasmos; por eso, cuando debo entrevistar a alguna de ellas, me resisto, en lo posible, a encerrarla en prisión de tiempo y espacio que representa un lapso ininterrumpido de preguntas y respuestas.

Así, pues, mi entrevista con Maruja Mallo fué muy poco ortodoxa. Ya sea en su departamento del Hotel Plaza, en la galería Carroll Carstairs, donde se celebraba su exposición, o caminando apresuradamente por las calles, dejé que nuestra conversación fluyera naturalmente, retomando al día siguiente lo que había quedado trunco el anterior, y me permito creer que tuve una visión más auténtica y completa de Maruja que la que me habría brindado el repiqueteo de los interrogantes.

Pude, de este modo, verla vivir, ya sea escandalizándose de los horarios alimenticios sajones, tan opuestos a sus hábitos hispanos; explicando su pintura a un visitante distinguido, a un grupo de atentos escolares o a un amigo de otro continente, discutiendo su arte a la luz de la presentación hecha por Jean Cassou en el catálogo de la exposición, y comentando, al pasar, todos aquellos rasgos de esta ciudad que atraen la atención, en especial a una persona con la vivaz inteligencia de Maruja Mallo.

Así, sus cuadros fueron cobrando para mí una nueva vida, un más completo y profundo significado; dejaron de ser una tela para convertirse en un pequeño mundo, a la vez que se hacía evidente lo que cada uno de ellos representaba como etapa en la evolución del arte de la pintora madrileña.

Pude enterarme, además, de su creciente interés por la magia de las líneas, por la enorme fuerza lógica que de ellas se desprende, y de las infinitas armonías y construcciones que originan, al cruzarse y combinarse, con la simple ayuda de una escuadra y un compás y la imaginación creadora de un artista.

La sensación de fuerza, y casi diríamos de seguridad, que pueden llegar a producir esas figuras expresables y desarrollables en matemáticas, no debía escapar a Maruja Mallo, y así, detrás de la aparente simplicidad de sus últimos cuadros hay una búsqueda intensa de la forma, que da como resultado una composición excelente, e integra cada parte de la obra en un todo necesario. Recorriendo las salas, que ella misma distribuyó con sumo acierto, se nos hizo clara la evolución ocurrida desde las "verbenas" a los "cuadros de mar y tierra" y, por último, a sus "naturalezas vivas", donde se alían la gracia y la arquitectura, servidas por una técnica que, con acertada definición, alguien calificó de "impecable e implacable".

Hoy, Maruja está de nuevo en Buenos Aires, pero nosotros, sus amigos de Nueva York, la recordamos, y yo, en especial, evoco con nostalgia los diversos momentos de nuestra entrevista, que ella tanto animó con su palabra siempre ingeniosa y certera.

"CABEZA DE MUJER"
Uno de los cuadros exhibidos en Nueva York, y adquirido para la colección de Manuel Quintana.

Viaje a través de sí misma

CUENTO DE

ROSARIO BELTRAN NUÑEZ

ILUSTRACION

DE LEMOS

DESAPARECIAN los muros del pequeño departamento. Se desvanecían en remotos azules, plenos de luz. Los rumores de la ciudad, entre los cuales le parecía a Zulma que flotaba como una isla su silencio, giraban en la tarde, siempre iguales, confusos, distantes, cada vez más ajenos a las evocaciones que obsesionaban su espíritu, haciéndole revivir con una sensibilidad aguda remotos días, olvidados en el encantamiento de una juventud mundana.

— Debiera decidirme — pensó una vez más, sin moverse del lecho donde se dejó caer. — La Epifanía..., ¡qué ocasión más adecuada, más hermosa!

Entrecerró los párpados para mejor ver la estrella que alumbraba en su pensamiento.

Desde la víspera de Navidad sufría un estado de ánimo semejante. Y pese a cuanto hizo por combatir lo que ella denominaba con desdén una "crisis de sentimentalismo", no conseguía liberarse de los recuerdos que la apesadumbraban. En vano asistió a una fiesta, la Nochebuena, en casa de una de sus más íntimas amigas. Bailó entonces con Mario Varnes, decidido festejante suyo, atenta a una charla que ya no tenía interés para ella. Algo había cambiado en su espíritu, sorprendiéndola a sí misma, trocándole las imágenes del mundo que la rodeaba por otras intangibles, remotas, pero de una certeza evidente y tan vital, que la conmovían y renovaban hasta lo hondo de su ser.

Una carta de su primo Gustavo, el cual administraba sus intereses de hija única y huérfana, produjo en ella tan extraño trastrueque psicológico. Comunicábale la resolución de no continuar al frente del establecimiento de campo, en Santiago del Estero, y le recordaba la conveniencia de ir a hacerse cargo no sólo de la finca, sino de objetos sin duda preciosos para ella y que, en el abandono en que iban a quedar, corrían el riesgo de desaparecer.

— ¡Se venga así de mis desdenes! — fué su irreflexivo y sordo comentario. — ¡Qué bajeza!

No tardaron en aplacarse su ira y su altivez. Zulma cayó en un continuo evocar de lejanos días, y desde entonces a ahora, víspera de las alegres y puras conmemoraciones de la Epifanía, no lograba desvanecer de las perspectivas de su imaginación escenas y presencias esfumadas, cierto, en el tiempo, no así en la realidad de su destino, singularizado y condicionado por ellas.

No lograba ya imaginarse a sí misma como era y quiso ser siempre: una joven elegante y mundana. Enfrentábase de continuo, entre un acrecentamiento de insólitas melancolías, con una chiquilla de trenzas a la espalda y ojos de un mirar entre ingenuo y desconfiado, expresión que la identificaba con aquellos niños de tez obscura que al jugar con ella, a la sombra de la antigua casona de amplios corredores de teja, no olvidaban que era "la hija del patrón". Pero nada resurgía de entre sus recuerdos con tanta nitidez, ni en un halo de tan enternecedora poesía, como las imágenes de un rústico retablo de Navidad. En un puñado de paja sonreía un Niño Jesús de bellos ojos policromados, antigua talla en madera, obra, según tradiciones familiares, de un anónimo artista aborigen. A un lado y otro del Divino Infante, la Virgen y San José, vestidos de terciopelo. Conmovíala aun más, sin embargo, el recuerdo de la fiesta de Reyes, cuando los Magos aparecían en el Nacimiento con sus tres camellos y un esclavo etíope con aretes de oro en las orejas, asiendo por las bridas a las exóticas cabalgaduras. ¡Con qué inquietud aguardaba su infantil ilusión el amanecer de la Epifanía campesina con música de pájaros y el lucero de la mañana trocado por su ingenua fe en el de la leyenda cristiana! Despertar como aquél, nunca más tuvieron sus días. A los pies del lecho, la sorpresa de los nuevos juguetes le revelaba el misterioso paso de los legendarios visitantes en la noche. Abrazando los ansiadísimos obsequios, corría hacia el pesebre, segura de encontrar a la vera del Niño a Gaspar, Melchor y Baltasar, como todos los años, con sus coronas labradas y sus ricos mantos bordados con piedras de colores. Otra certeza la henchía de jubilosa expectativa: la de hallar junto al Nacimiento dos grandes cajones de dulces y de juguetes, que ella, "la hija del patrón", debía repartir entre los chiquillos de los puesteros y peones, reunidos por la tarde junto al Niño Dios, después que su madre les relatara el viaje de los soberanos de Oriente.

Y ella, Zulma, había olvidado casi por completo las sagradas imágenes del retablo de su infancia, cuyo precioso valor tradicional debía hacérselas más caras, dado que por varias generaciones constituyeron una hermosa herencia para los miembros principales de la familia de su madre. No sólo tocábale, hija única como era, conservarlas con veneración y legarlas, a su muerte, junto con otros bienes, a quien correspondiera, sino que, a no vivir aturdida por vulgares ambiciones, debió conmemorar, año tras año, allá en la estancia santiagueña, el Nacimiento del Niño y el arribo de los Reyes con la misma bella y generosa fiesta que sus padres realizaban para los hijos de sus servidores.

— A tiempo estoy este año — dijo, revolviéndose inquieta en el lecho — de presentarme allí para Reyes. ¡Qué carga de juguetes llevaría!... ¡Oh, con tal de que Gustavo no se imagine que viajo para él! Me cree novia de Mario Varnes, sin duda, y... ¡Sí, eso lo ha decidido a marcharse, a abandonar mis intereses!...

Imaginó su arribo al establecimiento de campo, la sorpresa de sus antiguos servidores y los ojos de los pequeños que la rodearían, tímidos y confiados a un tiempo, ante las queridas imágenes de su infancia. ¡Oh, con qué mirar la recibirían ahora los Reyes Magos! No con el que tuvieron para la niña jubilosa de antaño, sino con otro, transido de infinita ternura: con el de sus padres; con ese mirar muerto para siempre en la realidad inmediata, pero que ella volvía a encontrar vivo, cálido, sensible, por gracia de la Epifanía.

Temblaron las lágrimas en los ojos de Zulma, desaparecieron los contornos de cuanto la circuía, y los rumores de la ciudad se apagaron por completo a las voces de un coro de niños que se alzaba de lo profundo de sí misma, de lo hondo de su propia existencia:

Guiábalos la estrella
camino a Belén...

Zulma iba y venía por las habitaciones de la vieja casona de anchos corredores de teja carmín, anidados por bandadas de golondrinas. Le era preciso esforzarse para no ser apresada en el hechizo de aquel ambiente de alucinación para ella. A cada momento le parecía que iban a salirle al encuentro sus padres, jóvenes y alegres, en la plenitud de la vida y del destino, como tantas veces los viera allí mismo. Cada mueble, cada objeto, le hablaban el misterioso lenguaje de las cosas inanimadas cuando adquieren por reflejo de nuestra sensibilidad un hálito misterioso, consubstanciado con el alentar de nuestro espíritu. Pero nada le fué tan emocionante como encontrarse, al abrir un armario de puertas crujientes — se le ocurrió que gemían, — con el olvidado Nacimiento ante el cual se postraba de niña.

— Mira, Gustavo — reprochóle a su primo, — parece imposible que nunca hayas armado el Pesebre.

— No tenía tus órdenes — repuso él con frialdad.

— ¿Las necesitabas, acaso?

— ¿Por qué no? — Y tras un instante de silencio. — Lo que pasa es que tú habías olvidado hace tiempo cuanto no fuera las rentas de la finca.

La mirada de Zulma le golpeó el rostro con un fustazo de ira que él recibió impasible. Iba ella a contestarle, pero enmudeció. Repentinamente se poblaba el aire de voces familiares, queridas voces que le decían a su conciencia:

— Gustavo tiene razón...

Zulma, reaccionando, desvió las pupilas de las de su primo y dijo:

— Bueno, no perdamos el tiempo en reproches inútiles. Por favor, avúdame a armar el Nacimiento debajo del corredor. Manda a cortar unas ramas de pino y otras de naranjo. Al atardecer quiero reunir a todos los niños y hablarles, como mamá lo hacía, de los Reyes, que esta noche...

Ahora ya lucía el retablo en el lugar elegido por Zulma. Entre guirnaldas de papel y ramas de fragante y oscuro follaje sonreía el Niño, bajo la mirada de María y de José. A la mañana siguiente, la presencia de Gaspar, Melchor y Baltasar extasiaría la inocencia de las criaturas.

Al atardecer, los pequeños comenzaron a presentarse con la curiosidad plasmándoles el semblante. Algunos traían humildes ofrendas para Jesús recién nacido: huevos pintados, ramilletes de flores silvestres, pájaros en rústicas jaulas, bolsitos de algarroba o mistol, esos sabrosos frutos, deleite de las aves y de los hijos del bosque santiagueño.

Los padres miraban enternecidos la escena. Los de más edad evocaban a la madre de Zulma; los más jóvenes revivían con secreta emoción no muy lejanos días, cuando ellos, ante esas mismas imágenes, cantaban villancicos junto con "la niña". Un violín y una caja dejaron oír alegres sones antes y después de la narración de la hermosa leyenda cristiana.

Cuando la concurrencia se retiró, invitada para las primeras horas del día siguiente, fulgían las estrellas en el firmamento anochecido y en el espíritu de Zulma. Encaminóse al comedor, a aguardar la cena. Minutos después se le reunía Gustavo, en cuya mirada sorprendió por primera vez desde su arribo una cálida simpatía.

— Te felicito, prima. Has estado encantadora — le dijo, sentándose a la mesa junto a ella.

— Estoy muy contenta — repuso, sonriéndole con naturalidad.

— Tal vez el año que viene — agregó él, ensimismado — no vengas sola, sino... — Y ante la mirada sorprendida de ella, dijo resueltamente: — ¿Te casas pronto con Varnes?

— Sí..., claro..., dentro de pocos meses...

— Yo no estaré entonces aquí.

— ¿Y por qué no? Desde ya te invito. — Y rió Zulma. — Tal vez tú tampoco vengas solo. ¿No tienes novia?

— Si por algo abandono la administración de tu finca, es porque necesito encarar el futuro en otras actividades. Estoy de novio desde hace pocos meses con una señorita de Tucumán, de muy buena familia, pero pobre.

— ¡Mis felicitaciones, Gustavo!

El agradeció con una sonrisa. Desde ese momento la charla fué languideciendo en prolongados silencios, mientras la mucama les servía la cena.

A la mañana siguiente, Zulma dejó el lecho cuando entre indecisas claridades fulgía el lucero del alba. Sentíase jubilosamente inquieta. Apenas disipado el sueño con unas abluciones, fué a postrarse ante el retablo. Ansiaba elevar sus preces a Jesús Infante y a sus adoradores. Por un segundo ima-

ginó que en realidad los tres peregrinos de Oriente habían arribado en la noche, a la lumbre de esa estrella que resplandecía en el horizonte. Pero no; quien acababa de llegar, romero a través de su experiencia del mundo, hasta su propia verdad, era ella, sí, y a los resplandores de un imperioso sentimiento. Y de hinojos, agitado el pecho, oró, agradecida y suplicante a la vez.

La aurora comenzaba a dibujar la copa de los árboles sobre el róseo cartón de los cielos cuando Zulma se puso de pie. No tardó Gustavo en presentarse ante su prima.

—¿Quieres que abra los cajones de juguetes? — le preguntó.

— Desclava, sí, hazme el favor.

El se puso de inmediato a la tarea.

— Dormiste mal anoche, ¿no es cierto? — le preguntó Zulma, sonriendo con malicia.

— ¿Cómo lo adivinaste, prima? — repuso él, sin desviar los ojos de su tarea.

— Ya te lo diré luego — y rió. — ¿Tú no adivinas nada respecto a mí?

— Que vas a ser muy feliz en tu matrimonio con Varnes — dijo él, a tiempo que hacía saltar con estruendo las tablas del cajón. — Dios ayuda a quien como tú es tan generosa, tan noble.

— ¡Bah!, no hago sino tranquilizar mi conciencia. Tal vez sólo soy una egoísta. Y conste, Gustavo, que fué tu carta la que me infundió el deseo del retorno.

— Más vale así. Lástima que no hayas venido con Varnes...

— ¡Oh!, ya tendrá tiempo de venir cuando sea mi marido...

Y riendo, Zulma comenzó a extraer los juguetes de un cajón, en tanto que él lo hacía del otro.

Cuando los niños principiaron a aparecer, el retablo rebosaba hasta el suelo, por sus costados, un sinnúmero de coloridas formas. Zulma, con un regocijo casi infantil, fué repartiendo los juguetes. Y su alegría se confundió con la de los niños. Mas, sin embargo, no tardó en nublarse repentinamente: Gustavo no se encontraba en el grupo bullanguero y feliz.

Abandonando a los pequeños, que comenzaban a retirarse, Zulma fué en busca de su primo. Lo encontró en el escritorio, fumando cabizbajo.

— Gustavo, ¿cómo no viniste a ayudarme a repartir los juguetes? [illegible] afloraba en su interrogación.

Gustavo hizo un gesto ambiguo. Era evidente su pesadumbre.

Zulma calló un momento.

—¿Sabes por qué he adivinado tu desvelo de anoche? — le interrogó en seguida.

— Se verá en mi cara.

Y apagó el cigarrillo.

— No, por eso no, sino porque sospecho que te ha ocurrido lo mismo que a mí: has estado pensando en tu novia.

— ¿Tú no has dormido pensando en Varnes? — Y agregó con amargura: — ¿Extrañas tanto su presencia?

— ¡Oh, por Dios, Gustavo, no continuemos esta comedia en un día tan grande como el de hoy! La Epifanía es toda pureza, toda claridad, toda júbilo. No quiero seguir mintiéndote: no he dormido anoche pensando en nosotros dos y... y en tu novia de Tucumán.

— ¡Zulma!... ¿Qué dices?...¿Es que?... — La voz de Gustavo tembló, ahogada en su garganta. Tardó en murmurar: — ¿Y Varnes?... ¿Cómo es posible...?

— Mucho antes de recibir tu carta ya había dejado de interesarme Mario Varnes. Pero como tú me recibiste con tanta indiferencia y yo venía predispuesta contra de ti...

— ¡Oh, Zulma, lo mismo he hecho yo por amor propio, por despecho! Hablé de una novia que no existe.

Y esta vez no tembló ya su palabra.

— Anoche — dijo ella, dejando que él le ciñera el talle — he viajado a través de mí misma, guiada por la estrella del amor; he viajado a través de mis reflexiones, de mis recuerdos, de mis sentimientos, de mis observaciones de los últimos días, en fin, y así llegué a la verdad de mi corazón.

— No fuí a contemplarte entre los niños porque mi dolor se acrecentaba al verte tan buena, tan generosa, y saberte perdida sin esperanzas para mí...

— Ven — lo interrumpió ella. Y tomándolo de la mano: — Vamos a agradecer el milagro.

Por un momento permanecieron ambos orando en silencio ante las sagradas imágenes: ella, de hinojos; Gustavo, de pie.

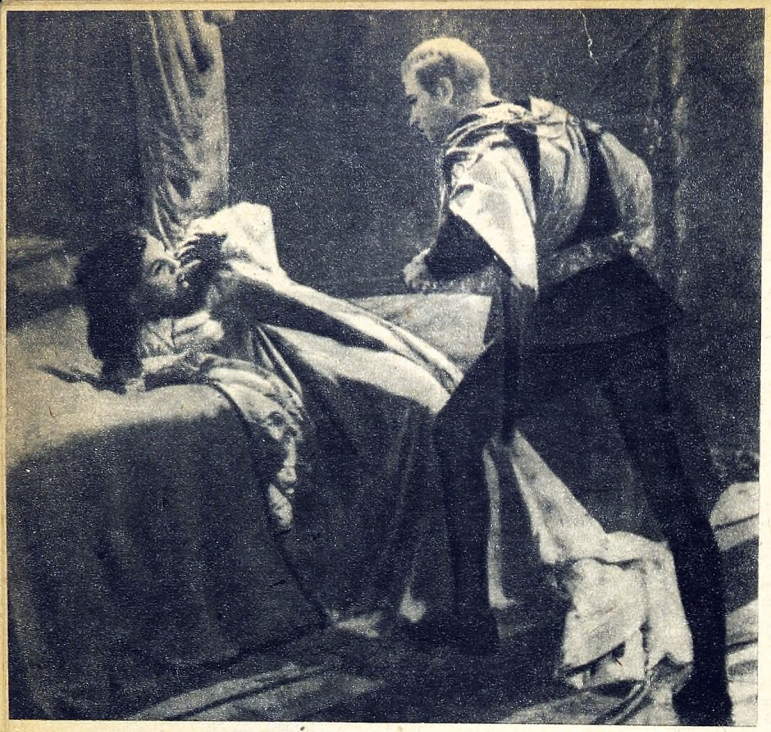
— Ahora tienes un motivo más — le dijo él al concluir las preces — para guardar con toda reverencia este precioso legado de tus mayores... Debes conservarlo para...

— ...nuestros hijos... — concluyó ella con emoción.

ENTREVISTAS LONDINENSES

"Si SHAKESPEARE viviera, escribiría de modo distinto", NOS ASEGURA SIR LAURENCE OLIVIER

POR LUCIO AURIL



La censura de la grave Boston ha considerado inadmisible que en la pantalla de sus cines se muestre esta escena, en que Hamlet golpea a su madre asustada...

Londres, noviembre 1948.

No es fácil ni difícil entrevistar a sir Laurence Olivier. Como todas las cosas de este mundo, es cuestión de oportunidad. Pero el hecho es que hoy unos cuantos periodistas estamos frente a frente con un gran actor teatral y cinematográfico — y con un gran director escénico y "fílmico", — que vamos a oírle decir lo que a él le importa declarar y a nosotros nos interesa saber. Por de pronto, ninguna apatosidad en su tono, como para estar de acuerdo con el título nobiliario que ostenta, ni tampoco esa falsa familiaridad de quien quiere hacerse simpático de entrada. (Que es lo que siempre intentan, y casi nunca logran, los ministros ocasionales.)

El respetable Laurence Olivier es correcto, afable y servicial. El mismo da la pauta para la entrevista:

— Me imagino que les interesará hablar del "Hamlet", ¿no?... Pues bien, escuchen. El día que tuve la idea de realizar una versión cinematográfica de "Hamlet", no dejó de estremecerme la aventura. Le tuve miedo a la idea. Quise apartarla de mi mente. Luego me ganó el deseo de materializar la ilusión, e hice la película. Y a pesar de las frases alentadoras recibidas antes del estreno de la película en Londres, tuve la precaución de poner mar por medio y me fuí a Australia. De modo que cuando se exhibió la película en Inglaterra yo estaba en Oceanía... Por si acaso... No quise verme aplastado por las cartas de quienes iban a condenarme por los cortes, las alteraciones y los añadidos al texto original... Hubiera sido en vano defenderme asegurando que me habían ayudado en esa labor literaria prestigiosos shakesperianos. Todos hubiesen caído sobre mí. Comprendo que se tiene derecho a opinar y a decir lo que se quiera. "Hamlet" es, acaso, la más conocida de todas sus obras. Mucho se ha escrito sobre ella y mucho seguirá escribiéndose. El tema es inagotable. Y no dejan de preocuparme los apasionados shakesperianos que han de escribirme a mí o al "Times" atacándome porque he suprimido esta frase o he hurtado tal pensamiento... Claro que la controversia sobre el particular no es nueva, ni original, porque desde que se representa "Hamlet", rarísimas veces se ha dado al público en su integridad. La obra entera obligaría a una representación de cuatro horas. Si en el teatro es difícil sostener una velada de esa naturaleza, ¿cómo no ha de ser más difícil en el cine?

— Usted quiso hacer un "Hamlet", no "Lo que el viento se llevó"...

— Desde luego. Confieso que he hecho cortes, pero no tantos como los que se permitió Maurice Evans, el actor anglonorteamericano que durante la guerra representó "Hamlet" en los campamentos aliados, alegando que los más exquisitos matices de la tragedia no podían ser captados por las multitudes, que reclaman "teatro de acción", y en esa excusa se ampararon para cortar y recortar el texto de Shakespeare. Yo sé que quienes conocen a fondo el drama advertirán en mi versión en dónde he cortado, pero quienes apenas lo conozcan no lo advertirán. Siempre tuve presente a Shakespeare, al público cinematográfico y a las películas que se suelen ver. Eso sí, he respetado el sentido del original y a Shakespeare. Lo que no he respetado tanto son los originales de otros y que Shakespeare aprovechó para hacer su obra. Porque en "Hamlet" están el autor y los antecedentes. Tras el problema del diálogo, lo que me preocupó fué la dificultad técnica. Ese cortejo de fundidos, sobreimpresiones, ciclos, secuencias, compaginaciones y otros motivos de la realización cinematográfica que nada tienen que ver con el teatro. En el cine hay que acortar aun más que en la representación... El cine es mucho más insistente que el teatro en el aspecto visual. La cámara puede y debe husmear todos los rincones y magnificar los detalles que escapan a la vigilancia del espectador teatral. Después hube de tener presente otro problema más: los añadidos. ¡Ah, sí! Porque he tenido que añadir algo al conflicto shakesperiano. Y he meditado mucho el problema que yo mismo me planteaba: "¿Cómo hubiera escrito Shakespeare su "Hamlet" para el teatro de nuestros días y que no es el de 1603?" Porque si Shakespeare hubiese tenido un teatro como los que tenemos en la actualidad — con juegos de luces, telones decorados, fosos, ascensores, plataformas circulantes, etc., — ¿creen ustedes que hubiera escrito del mismo modo su "Hamlet"? No lo cree nadie. Y si lo hubiese llevado al cine, ¿no le hubiera dado el sentido espectacular que él imponía en todas sus obras? Ya sé que a esto se me dirá: "Sí, pero Shakespeare no vive y no puede contestar". Todo lo de Shakespeare debe ser "recreado". ¿Está prohibido? ¿Sí? Entonces habría que empezar por prohibir las representaciones de las óperas que Verdi hizo con los libros de "Otelo" y "Falstaff". Desde luego, he añadido algo importante: la batalla naval. Y lo he hecho muy discretamente. Pero Shakespeare, en su tablado junto al río, imaginaba ejércitos y los necesitaba. Sea en Marco Antonio o en la isla de Próspero, pero quería huir de la jaula de su tablado. Muy pocos autores como Sakespeare han gozado del genio de la evasión...

— Y de su labor interpretativa ¿está contento?

— Sí, ¿por qué no? No había desempeñado el personaje desde hacía once años. En una lejana temporada del Old Vic, que me proporcionó muchas horas felices. Desde entonces acá se han presentado muchos otros "Hamlet" y siempre que se me ha citado, y comparado, no he salido perdiendo.

— De todos modos, era arriesgado realizar una primera versión cinematográfica de "Hamlet"...

— No, perdón; no es la primera. En Inglaterra es la segunda. La primera se hizo en 1913... Cecil Hepworth — uno de los iniciadores del cine británico — tuvo especial empeño en rodar "una representación teatral" de la tragedia que realizaba sir Johnston Forbes-Roberston en el tablado del Drury-Lane. Sir Johnston interpretó el papel del príncipe de Dinamarca, por vez primera, en 1897 y a la edad de 44 años, de modo que cuando llevó su creación del "Hamlet" a la pantalla ya tenía 60. ¡Y fué su primera película! ¿Quiere que le cuente algo curioso? Esa versión cinematográfica de la obra teatral costó 10.000 libras esterlinas y tenía alrededor de mil cuatrocientos metros...

Hay una sonrisa clara para subrayar la noticia, y le sigue una pausa. Luego una pregunta más para advertir la próxima despedida:

— Y ahora, ¿qué?...

— Pues ahora más obras de Shakespeare... ¿Por qué no, si es inagotable? Un "Macbeth" en un color especial... Un rojo sanguinolento cubriría ciertas escenas y otras un sepia sombrío... Dos colores frente a frente señalando la pauta de la gran tragedia...

— En fin, un "Macbeth" shakesperiano... de verdad. Algo que no tendría nada en común con el de Orson Welles.

Sir Laurence mira. No contesta. No quiere decir una palabra más. Si se lee en su mirada lo que piensa — o lo que debía pensar, — no puede describirse y darlo por dicho, porque no lo dijo. Y un periodista leal no debe traicionar al interlocutor. Aunque dijera lo que yo creo que pensaba sir Laurence Olivier, no sería correcto ni prudente hacerlo.

Por eso hay que dar aquí por terminada la entrevista.

Y los ceremoniosos bostonianos tampoco ven con buenos ojos que Hamlet recueste su cabeza en el regazo blanco de Ofelia. (En este caso la amable Jean Simmons.)

"CUANDO SUPE LA FECHA DEL ESTRENO DE MI "HAMLET" CINEMATOGRAFICO, ME ASUSTE TANTO QUE ME FUI A AUSTRALIA."

El hijo cautivante

CALISE

Como en un odre prodigioso, anidan en la uva
el ardor del sol, la turbadora caricia del aire montañes
y los jugos profundos de la tierra.
Pero el hombre - sólo el hombre artista - extrae
del vientre de la uva ese vino quintaesenciado,
el Champagne SANTA ANGELA.

Firme y cautivante hijo que exalta
en las copas el claro rango de sus padres

GUSTE

Santa Angela

El Champagne de genio

L'Automne, por Prud'hon

ALBATROS

Bodegas Calise S. A. - Fundada en el año 1888 - Buenos Aires - Mendoza

Creaciones Serge

PARA LA DAMA ELEGANTE

Hermosa malla en Gros Grain elástico importado; extenso surtido de modelos y colores de gran actualidad. Es la malla que se admira en playas y piletas por su impecable línea, pesos **95.-**

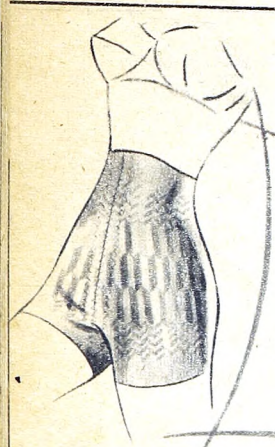
Espléndida malla para lucir, de incomparables tonalidades y dibujos de firmes coloridos, confeccionada con telas estampadas. Una prenda realmente sugestiva y elegante, que realza la figura y estiliza la silueta, gran variedad de dibujos y combinación de tonos, pesos **45.90.** Otra desde ..... $ **35.90**

"SOUTIEN" SIN BRETELES

Patente Nº 64604

SEGURO, PRACTICO Y LIVIANO,

cómodo en todo momento, no debe faltar en el guardarropa de toda elegante. En tul de Nylon, esmerada confección ..... $ **17.90**



Comodísima trusa o faja realizada en tul N. A., modelo ideal para la temporada estival, por lo liviana y suave; confección esmerada y corte moderno que realza la silueta. Todos los talles. $ **32.90**

Fajas-lencería

Sergé

SANTA FE 1655
T. E. 44-7320

ESMERALDA 540
T. E. 35-0254

PEQUEÑAS CAUSAS, GRANDES DEFECTOS

POR MADEMOISELLE

¡NIÑA,... nada de "tentaciones" y gastos superfluos!

En estos días de fin de año las tentaciones son muchas, y ya sea para usted misma, o para obsequiar a los seres queridos, encontrará usted a cada paso verdaderas "oportunidades" y auténticas "ocasiones", que no deberá usted aprovechar a ningún precio. Por lo mismo que se aproximan las fiestas es que más se desea agasajar a los demás; parca deberá usted ser en sus entusiasmos para no encontrarse al final en la difícil situación de quien sólo ha realizado la mitad de sus planes y ve con espanto que carece de medios para llevarlos a término. Apártese, pues, de las tentaciones; ajústese al plan trazado, no se exceda en lo más mínimo de su presupuesto, y asegurará así el regalo de cada uno y la propia tranquilidad para las fiestas tradicionales. Acostúmbrese a no cambiar de idea sin motivo justificado, a cifrar el valor en la originalidad del obsequio o en el delicado pensamiento que lo inspire, más que en su precio de costo. No olvide a nadie en aras de un gasto mayor para los preferidos, y no deje de tener presente que es el recuerdo afectuoso y el pensamiento amable lo que constituye el verdadero espíritu de estas fiestas, que deben caracterizarse por la sencillez y buena voluntad, y nunca por su ostentación o lujo.

DIBUJOS DE DARRE

¡MENOS MIRADAS ANGUSTIOSAS Y MENOS CALCULOS INUTILES! ¡NADA DE FANTASTICAS CUENTAS CON LAS QUE PRETENDE USTED ENGAÑARSE A SI MISMA! ¡ESA COMPRA NO LE ESTA PERMITIDA, Y ES BUENO QUE SE CONVENZA A TIEMPO DE ELLO! ¿NO VE QUE DE OTRA MANERA NO TARDARA EN LAMENTAR SU IMPRUDENCIA Y EN EXPERIMENTAR LAS CONSECUENCIAS DE SU FALTA DE DISCRECION? ¡ABANDONE LA TENTACION Y ACOSTUMBRESE A GASTAR DE ACUERDO A SUS MEDIOS!

SOLVIL
FABRIQUE DE MONTRES
PAUL DITISHEIM
GENÈVE

Don Querubín el invisible

CUENTO DE

ALVARO FERNANDEZ SUAREZ

ILUSTRACION DE

JORGE MORENO

A la gente le gustaba pronunciar el nombre de don Querubín González porque tenía un sonido de cancioncita bufa tocada en un organillo. El propio fiscal, en el acto del juicio, se refrescaba la boca con estas sílabas campanilleras (era un día sofocante, y la sala de audiencia estaba atestada de público).

Por cierto que la causa contra don Querubín González fué un alborozado tumulto. El primer testigo de la defensa, un hombre gordo, con una gran calva, zapatero de oficio, al ser preguntado por el defensor si conocía a don Querubín, contestó:

— Sólo le conocía "de vista de pájaro".

— Querrá decir el testigo "a vista de pájaro".

— Quise decir que nunca le hablé y que lo veía desde arriba, porque el "interfecto", o sea el acusado, tenía su jardín en una terraza que cae debajo de mi ventana, y solía regar sus plantas por la mañanita, cuando yo me levantaba.

— ¿Un jardín en la terraza? — se extrañó el abogado.

— Es un decir. Juntaba latas vacías, las llenaba de tierra y plantaba en ellas matas de flores y pies de tomate. Don Querubín se pasaba horas sentado entre sus plantas, y los días de sol se tapaba con una sombrilla de color rosa que había sido de la difunta.

Este detalle acerca del origen de la sombrilla fué confirmado por don Querubín desde el banquillo de los acusados, con gran regocijo del público.

— ¿Qué opinión le merece el procesado? — indagó el defensor.

— ¡Un ángel de Dios! — fué la declaración categórica del testigo.

— ¿Sabe usted algo más acerca de su vida y costumbres?

— Sí, señor. Que siempre fué muy bueno con su nietecita, que no se metía con nadie, y que tiene el pie pequeño.

Nueva explosión de risas en la sala. El presidente conminó con despejar, mientras el testigo, vuelto hacia la agitada concurrencia, proclamaba a gritos:

— ¡Es verdad! Lo sé porque me trajo a arreglar unas botas de elástico del número 37...

— ¡Serían también del tiempo de la difunta! — dijo una voz en el público.

Todo en don Querubín, desde el nombre hasta la chifladura de creerse invisible, incitaba a la risa. Sin embargo, aquel hombre menudo, de grandes ojos melancólicos y nariz roja — aunque sólo bebía agua y leche, — que tan bufo parecía, después de vivir una existencia dramática, estaba allí acusado de asesinato.

Si don Querubín, en sus veinticinco años de casado, fué lo que se llama un burro de carga, si aceptaba cualquier trabajo en horas extraordinarias, era quizá para mantenerse durante el mayor tiempo posible fuera del alcance de su mujer y de su cuñada. La mujer le perseguía incesantemente con insultos y recriminaciones; la cuñada era una doncellona seca y feroz, con sorprendente ingenio para inventar sarcasmos que a veces hacían reír al propio don Querubín, su víctima.

Treinta y cinco años estuvo don Querubín empleado en la firma Benfort y Compañía, hoy Textiles Reunidas S. A. Tanto los jefes como el personal subalterno de la casa reconocían los servicios eficaces y puntuales de don Querubín, y sin embargo no había para él ascensos ni recompensas. Sólo una vez se atrevió a pedir un aumento de sueldo, para no oír las letanías humillantes de su mujer ("tonto, inútil, cobardón..."), y Benfort, el mayor y más humano de sus principales, se lo concedió no sin apostrofarle:

— Debía habérmelo dicho antes. ¡Como nunca se le ve!

Solía perder los ómnibus porque cedía siempre la vez para subir: en las colas, todo el mundo le pasaba delante; en las comidas de mucha gente le servían mal, y el mozo no le traía el pan que había pedido, sin duda a causa del modo tímido y desalentado con que don Querubín requería cualquier servicio o reclamaba cualquier derecho. A menudo, después de insistir, con muchos perdones, en una demanda legítima, escuchó la frase: "¡Como a usted no se le ve!" Es curioso: nunca salía en las fotografías de grupo tomadas con motivo de las fiestas y celebraciones colectivas del personal de Textiles Reunidas. Y aquella mañana en que sorprendió a Benfort, el menor, con la señorita Yvonne en sus rodillas, tuvo la sensación de que su jefe le miraba sin verle...

Poco después de jubilarse, enviudó don Querubín, y la cuñada se marchó a vivir con otros parientes. Al despedirse, la solterona auguró a don Querubín que, sin una mujer para cuidarle, se lo comería la miseria. Pero don Querubín conoció entonces una paz olvidada. Cuando se hizo cargo de Lina, su nieta, don Querubín gozó algo más que aquella calma dulce pero sorda: supo de la felicidad activa, y también de los sobresaltos y angustias que causan las habituales dolamas de la infancia. Lina adoraba a su abuelo y se lo demostraba con esa mimosa prodigalidad de las niñas. Don Querubín le daba de comer, la bañaba, la vestía, la llevaba a pasear al parque los días de sol, la mecía en los columpios, la deslizaba en los toboganes, la acompañaba en las risueñas vueltas de los tiovivos o calesitas. Don Querubín rejuveneció, en esa época, de modo asombroso.

Crecía Lina, y don Querubín, al avanzar en su vejez, se atormentaba pensando qué sería de su nieta cuando él faltase. Además, la niña, inocentemente, reclamaba caprichos que él no podía atender. Cavilando en estas cosas, día tras día, en su jardín de la terraza, bajo la sombrilla rosa de la difunta, se acordó de aquel: "Como a usted no se le ve..." ¿Sería realmente invisible? Un día entró en la sección de juguetería de la gran tienda Cheap and Chic (era por Reyes, y Lina había pedido una muñeca grande en su cochecito). Allí estaba el precioso juguete... En un estado que él mismo describió después como de sonambulismo, ingrávido, recogido en sí mismo hasta borrar su propia persona, don Querubín se acercó al coche — casi del tamaño corriente para recién nacidos — y empujándolo salió a la calle. Nadie lo vió. El experimento fué repetido en la sección Niños, poco después, con un vestido. En cambio lo sorprendieron, aunque no fué denunciado, en una relojería cuando quiso llevarse, como prueba decisiva de su invisibilidad, un reloj de pared. Pero este fracaso fué debido, según el mismo don Querubín, a que el artefacto empezó a dar la hora a destiempo, por tener el mecanismo desacordado.

Y por último, una tarde, don Querubín penetró en casa del señor Benfort, el menor, sin que nadie reparase en él, llegó al aposento de su antiguo jefe, y, siempre con mágico sigilo, lo mató de una puñalada en el corazón. ¿Estaba loco don Querubín? Los psiquiatras no dijeron nunca ni sí ni no; hablaron de complejos, de resentimiento inconscientemente acumulado... Pero la gran sorpresa de la vista fué el sabio doctor Alén cuando declaró que la invisibilidad de don Querubín podía no ser fantasía de loco, sino un hecho psíquico, en cuanto un sujeto, en ciertos estados de trance, puede inhibir los sentidos de los demás y pasar inadvertido. Citó algunos extraños experimentos realizados en su propio laboratorio de la Facultad.

Don Querubín fué condenado, apreciándosele atenuantes. Pero a él todo le era indiferente, salvo la suerte de Lina. Por fortuna, el propio doctor Alén se hizo cargo de la niña, y hoy es una mujercita seductora, y está casada... No diré más sobre ella para no hacerla demasiado identificable y dar motivo a que alguna persona necia, como ya sucedió, le recuerde que es "la nieta del asesino".

Para la rapidez mental

COCKTAIL DE LETRAS

(Para la casa veraniega y el jardín)

1. TERESAS	1. — — — — — — —
2. TRIVLASEDENO	2. — — — — — — — — — — — —
3. DROIA	3. — — — — —
4. SHACCOTONEL	4. — — — — — — — — — —
5. CETURQO	5. — — — — — — —
6. ERLAISCIART	6. — — — — — — — — — —
7. CORLIVAT	7. — — — — — — — —
8. CNABOS	8. — — — — — —
9. CREPLANAO	9. — — — — — — — — —
10. DUFLOSPE	10. — — — — — — — —
11. PRAMSAAL	11. — — — — — — — —
12. TERCAS	12. — — — — — —
13. MUPLISCOO	13. — — — — — — — — —
14. TSODOL	14. — — — — — —
15. RHAALEED	15. — — — — — — — —
16. ERAPRESO	16. — — — — — — — —
17. TRAILEMENA	17. — — — — — — — — — —
18 MINCOSA	18. — — — — — — —
19. GUMAREAN	19. — — — — — — — —
20. OLPRASESA	20. — — — — — — — — —

Ejemplo: CHAASMA = HAMACAS

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en SIETE minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en DIEZ, MUY BUENA; en QUINCE o más, REGULAR.

PRUEBA DE CONCENTRACION MENTAL

Si forma usted **todas** las palabras que corresponden a cada explicación en DIEZ minutos, merece la clasificación de EXCELENTE; en QUINCE, BUENA; en más de VEINTE minutos, REGULAR.

1. Las letras iniciales de ocho MUSICOS forman la palabra "ADVIENTO".

   A.....D.....V.....I.....E.....N.....T.....O.....

2. Las letras iniciales de siete ESCRITORES forman la palabra "NAVIDAD".

   N.....A.....V.....I.....D.....A.....D.....

3. Las letras iniciales de ocho PAISES forman la palabra "EPIFANIA".

   E.....P.....I.....F.....A.....N.....I.....A.....

4. Las letras iniciales de seis PINTORES forman la palabra "PASCUA".

   P.....A.....S.....C.....U.....A.....

5. Las letras iniciales de once OPERAS forman la palabra "PENTECOSTES".

   P....E....N....T....E....C....O....S....T....E....S...

TELEGRAMA URGENTE

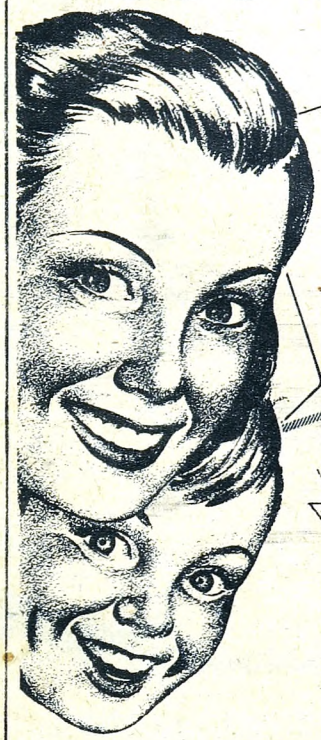
Tachando VEINTICUATRO letras de este telegrama (de **una a seis letras** en cada palabra), se podrá leer un cordial mensaje para los lectores. Tiempo: DOS minutos, MAGNIFICO; TRES minutos, MUY BUENO; CINCO o más, REGULAR.

"PREMIO TUYO: FÉLIX REZÓ. EXTRÑOME NO VUELVAS HOY."

(Ver soluciones en la pág. 71)

ESTIMULANTE, ANTIACIDA, DEPURATIVA

Uvasal



Es una "SAL" muy REFRESCANTE!

Para combatir el calor UVASAL es excelente. Su espumosa efervescencia trasmite al organismo una agradable sensación de frescura y bienestar. Y además, es depurativa y estimulante!

EL REFRESCANTE IDEAL

LE DUELE LA CABEZA?

TOME

GENIOL

Cuánto valen sus vestidos y tapados ?

$ 1.500 $ 6.000 $ 12.000 ?

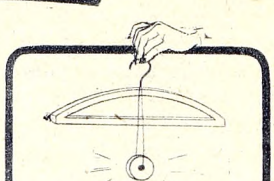
Solucione su problema por unos pocos centavos, con

MOTTIPS

Ya no es necesario preservar la ropa, guardándola en baúles, saturada por el olor de la naftalina. La industria química holandesa ha creado un poderoso antipolilla: MOTTIPS, última maravilla contra la polilla!

Una pastillita de MOTTIPS, colgada de cada percha en su ropero, es un "seguro de larga vida" para las prendas de vestir.

ULTIMA MARAVILLA CONTRA LA POLILLA!



COLOQUELO ASI:

MOTTIPS es muy fácil de usar. Coloque una pastillita colgada de cada percha. Proteje y perfuma la ropa.

UN PRODUCTO QUIMICO Rids DE HAARLEM HOLANDA

En venta en:

GATH & CHAVES: Cangallo y Florida

Fcia. FRANCO INGLESA: Sarmiento y Florida

BAZAR DOS MUNDOS (En todas sus sucursales)

SELECCIONES: Santa Fe 1430 Fcia. L'AIGLON: Callao 200

TIENDA "LA PIEDAD" - VALEMAS - EMPORIO ECONOMICO

También en Farmacias, Perfumerías, Tiendas, Bazares y Casas del Ramo.

Distribuidores: FINIZZOLA VIGANO y CIA. Libertad 1150

De la vida y del corazón

POR SILVIA WATTEAU

Casas... Casas viejas que veo en el suelo, no por su propia vejez, sino por la civilización, que va derrumbando palacios para levantar rascacielos. Muy lógico y muy doloroso. "Aquí vivía Fulano, con aquel gran señorío. ¿Recuerdas sus fiestas, sus amplios salones?"

Ahora, el departamento pequeño, blanco, desmantelado. Sin un recuerdo, porque, claro está, "aquí" no cabe lo de "allí": los grandes muebles sobre los cuales pasaron dos o tres generaciones.

Todo es así, como de paso. Sin arraigos. Y las dueñas de casa dicen: "Es menos trabajo". Se equivocan: las casas pequeñas dan trabajos grandes, porque la falta de espacio todo lo complica, hasta el aseo y el orden. Además, todo debe tirarse, regalarse o venderse, porque no caben los recuerdos, los muebles históricos. ¿Históricos? ¡De historia ya no hablemos! Todo es presente en las nuevas y modernas casas.

Cuando veo algún edificio del pasado, me detengo delante de la amplia puerta, de las ventanas de rejas, y pienso: "¡Cuánta belleza habrá en esos salones, cuánta silenciosa historia! ¿Tal vez un patio? Tal vez un parral añejo, un aljibe."

¡Y cuántos amores, cuántas lágrimas, cuántos corazones habrán palpitado allí dentro!

¡Quince años soñadores: ochenta años marchitos! Palacios amplios, chatos, elegantes, llenos de vida vivida. ¡Jaulas colgadas en el espacio, blancas: balcones cromados, son las viviendas por las cuales se cambia la casa histórica, y nos dicen: "Es el confort moderno"!

¡Confort..., puede, pero señorío, no!

Ya no volverá todo aquello; hoy para dar una fiesta de familia es menester alquilar un salón vulgar, extraño; un salón para todo aquel que tenga en el bolsillo un billete de mil pesos!

◇

Ocultación Nadie es intachable. ¿Para qué, pues, delatar, murmurar, repetir la historia de "ésta" o de "aquélla", siendo como somos todos susceptibles de caer, errar, pecar y equivocarnos?

Atreverse a levantar el dedo y señalar con él la mancha que otro lleva es torpeza, porque puede equivocarse el acusador, y errar su hija, su yerno, su nieto.

La vida es larga y las asechanzas son infinitas. Afirmemos que otras son virtuosas, aunque no lo sean. Más nos honra la amiga correcta que la incorrecta.

No tengamos miedo de dar mérito al que no lo tiene, pues eso nada nos quita.

Murmurar del vecino..., también el vecino puede murmurar de nosotras.

Seamos la tolerancia con los brazos abiertos. Cada persona es dueña de su vida. ¿Por qué hemos de pretender que lleve una existencia a nuestro gusto y según nuestro criterio?

Y a nosotras, ¿quién nos juzga? ¿No estamos acaso, plenas de defectos censurables? La indulgencia trae al espíritu mucho sosiego, y es en el espíritu donde se acumulan las grandes riquezas de la vida, el capital que nos hace vivir tranquilos y fuera de culpas.

◇

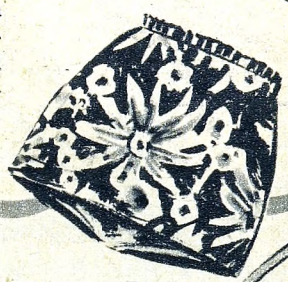
Suerte Cada mujer con su destino. Para unas, la belleza; para otras, el talento; para ésta, la energía, que abre las puertas; para aquélla, la debilidad, que cierra todos los caminos. Suerte, no. Cada mujer, su merecido, o el resultado de su voluntad, que puso firmeza en sus propósitos. ¿Que la suerte acude a quien no sabe labrar lo suyo? Eso es incierto, porque la suerte no viene a golpear la puerta de la mujer que se acurruca, que se declara incapaz, que espera de otros lo que ella no sabe lograr. Lo peor es eso: esperar de otros, porque cada uno viene a la vida con las armas que se requieren para pelear en ella y triunfar. Nadie, o casi nadie, es incapaz para la lucha; la incapacidad es recurso de las mujeres inhábiles o torpes. Ahí están abiertas las puertas de los liceos, de las facultades, donde se adquieren títulos, que son escudos. La cultura, quien no la tuvo en el hogar, la logra por voluntad en las bibliotecas, donde todo se aprende bien y gratis.

Dejó ya de ser aldea nuestra capital, y con ella todas las capitales de provincia, donde con sólo estirar una mano se adquiere la ilustración necesaria para actuar, para desempeñarse, para triunfar.

Decir "no tengo suerte" es declararse incapaz. Que la suerte o el destino da siempre compensaciones. A falta de belleza, talento; desheredadas, nunca, siempre con alguna ventura alcanzada, con un premio logrado por el camino de la abnegación o el sacrificio; siempre, se entiende, que cada una de nosotras ayude al destino y a la suerte, poniendo capacidad, voluntad, o empeño de éxito, o de mejor fortuna, tomando con amor el trabajo, que es el mejor conductor y el mejor destructor

Prendas amigas del mar!

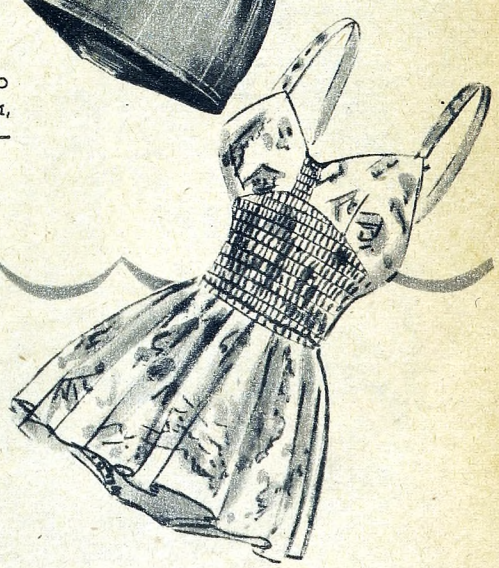
39722. — Malla OLA, en dos piezas, lastex americano, en gran variedad de colores .... $ **175.**—



39725. — Malla OLA, en lastex metalizado, colores varios ..... $ **195.**—

39729.—Malla OLA, en lastex americano rayado .. $ **175.**—

39728. — Malla solero OLA, en seda americana, delicados colores $ **115.**—



Casa Testal

S. R. L. CAP. - $ 800.000.00

ENTRE RIOS 902 al 24
RIVADAVIA 6670 - CABILDO 2191
CORRIENTES 530

Un "Señor Regalo" para "él"...

Para hacer un "señor regalo"... obsequie un atractivo estuche, conteniendo 2 botellas de OLD SMUGGLER, el whisky de "pedigree"!

WHISKY *Old Smuggler*

Su almacenero lo tiene

PEYRREDON PROPAGANDA

SABER VIVIR ES

...QUE COMER CUALQUIERA COME

EL PAVO...

...es personaje obligado en las solemnidades de Nochebuena, así en Inglaterra como en Estados Unidos. Y en el primero de esos países, donde lo acompañan el "roast-beef" y el ganso cebado, se acostumbra también la rifa del pavo o ganso.

EN CATALUÑA...

...donde muchas costumbres y tradiciones conservan una poesía y un carácter caballeresco, poco común en la península, se celebraba, no hace muchos años, en algunos puntos, la "cena de Navidad" con un carácter de fe religiosa verdaderamente solemne. La mesa, colocada delante del hogar, se cubría con tres servilletas, en señal de respeto a la Santísima Trinidad, y sobre aquélla se colocaban simétricamente trece panes, uno mayor que los demás, con una ramita de mirto clavada en cada uno, en memoria de Jesús y de sus doce apóstoles. Un enorme leño, que en otras comarcas de Valencia llaman Nochebueno, y que alimenta el hogar en gigantesca brasa, representaba también a Jesucristo, y el vino con que el jefe de la familia lo rociaba antes de sentarse a la mesa significaba el cúmulo de nuestras iniquidades, que debían ser consumidas en el fuego de la caridad.

UNA TRADICION MUY CONMOVEDORA...

...es la que todavía creemos se conserva en Urgel, y probablemente en otros muchos puntos, que, originada en el célebre voto o juramento del pavón (pavo real), persistió durante toda la Edad Media en las moradas feudales. Sintetízase en una copla popular que dice:

Y si avuy'ls odis lo mouen
sos odis'sestingiran;
que ja ve a fermos las paus
aqueixa nit de Natal.

Quiere, pues, la costumbre, desde remotos tiempos, que la cena de Nochebuena vea expirar las disensiones de familia, y se considera como más prudente y generoso al primero que abraza en esa noche a su enemigo e imprime en su mejilla el ósculo de paz y de reconciliación.

LA MUJER TIENE EN MOMENTOS TAN SOLEMNES...

...como en otros muchos de la vida, reservado un papel importante. Guardando la tradición del pa-

...QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

BASE-BALL LEMONADE

En un vaso grande con hielo picado pónganse un huevo fresco, el zumo de un limón y una cucharada de azúcar en polvo. Se llena una tercera parte del vaso con agua y el resto con leche. Pasarlo a la coctelera, batir bien y servirlo.

BUEN GUSTO

Una copita de coñac e, independiente, un vaso con soda bien helada y una rodaja de limón. Luego, de un sorbo, el coñac, paladeándolo, para terminar con la soda. (Se le puede efectuar la maniobra en dos tiempos, si el vasito de coñac no es un dedal...)

ANANAS MARTINICANO

Se ralla un ananás mediano y maduro sobre un cuarto de quilo de azúcar en polvo. Pasarlo luego por el colador, dejándolo enfriar. Antes de servir, añádase un vasito de ron blanco o, si se prefiere, de kirsch.

EL BOUCHET...

...es una mezcla de agua, azúcar, zumo de limón y unas gotas de curaçao.

PERSIAN CUP

Se vierte té muy cargado y caliente sobre la corteza de dos limones. Se deja enfriar agregando una copa de licor de menta, sirviéndosele luego con soda o agua mineral.

LIMONADA VICTORIA

Mezclar bien un litro de jarabe de frambuesa, otro de cerezas agrias y medio de grosella. Se conserva la mezcla embotellada en la heladera y se sirve con agua muy fría, agregando, para cada vaso, una medida de caña fino o de ron blanco.

NARANJA SUBLIME

En el rallador bien limpio se ralla la corteza de una naranja sin máculas sobre 150 gramos de azúcar en polvo. Agregar el zumo de un limón y el jugo de una naranja. Luego, dos copas de chartreuse y medio litro de agua. Mezclarlo bien y servirlo helado, con rodajas de naranja.

VINAGRILLO O, SI SE QUIERE, OXYCRAT

Es una mezcla de vinagre, agua y azúcar,

LA CLAVE

vón, aunque con harto más sencilla ceremonia y con opuesto objetivo, en el instante que la familia va a sentarse a la mesa se presenta el ama de la casa, y dirigiéndose al padre, al "hereu" o al hermano, según quien sea la persona cuyo perdón se debe implorar, le anuncia que hay un huésped que pide se le permita asistir al festín de familia, y le ruega que lo reciba por amor del Salvador del mundo que acaba de nacer. Obtenida la aquiescencia, la mujer va en busca del individuo de la familia enemistado, y conduciéndolo de la mano hasta la presencia de aquéllos, lo deja en sus brazos, produciéndose entonces una de esas escenas que se sienten siempre y no se pueden explicar.

DULCE DE ANANA...

Pelar dos ananás, cortarlos en rodajas, sacarles el centro con un cortapasta redondo y pesarlos. Tomar igual cantidad de azúcar. Colocar en una cacerola una capa de rodajas de ananá, etc., y añadir la vainilla. Se deja reposar hasta el día siguiente. Al cabo de este tiempo se le dará un hervor corto; al segundo día se le hará lo mismo, y al tercero se dejará en el fuego hasta que tome punto.

ES UN HECHO TAN CURIOSO...

...como poco conocido el de que si se clava un trozo de pan en la punta del cuchillo con el que se pica la cebolla, no lloran los ojos.

PARA QUE LAS PAPAS RESULTEN BLANCAS...

...basta tenerlas de una a dos horas en agua fría, antes de cocerlas.

TRUENO

Llenar el vaso con hielo, agregando una cucharada de azúcar, medio vaso de brandy y un poco de pimienta molida. Batir bien, colar y servir.

LECHE DE ALMENDRAS

Rallar con un poco de agua 125 gramos de almendras dulces y ocho de almendras amargas. Agregar paulatinamente una cucharada de agua de azahares y un litro de agua. Pasar la mezcla por un paño fino, azucarando a discreción y sirviendo muy helado.

NECTAR OF THE PERI

Disolver una cucharadita de miel en una cucharada de agua de azahares, agregando paulatinamente un vaso de jugo de limón. Poco ante de servir se agrega una botella pequeña de soda.

LIMONADA DE LECHE

Mezclar bien 200 gramos de azúcar, medio litro de agua, el zumo de tres limones y medio litro de leche. Se tamiza bien y se sirve helada.

CHING-CHING

Poner en un vaso grande 84 gramos de esencia de pimermint, tres o cuatro gotas de esencia de clavo, una rodaja de naranja, una cucharadita de azúcar, dos cucharadas de hielo picado, agregando un octavo de litro de ron. Se agita bien y se sirve con paja.

Es una contribución de MOLINOS a la cocina moderna.

COCINERO, expresión de la más alta calidad en aceites comestibles, por la pureza de su origen e impecable elaboración, es presentado ahora con un notable perfeccionamiento en su envase: el nuevo pico-vertedor para que el aceite no se derrame!

Pida COCINERO... con el pico-vertedor y el tapón-perforador!

COCINERO

SIMBOLIZA CALIDAD MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

EL LAGO DE TITICACA

UN MAR COLGADO EN LAS NUBES

POR LINO LANDY

ESCALANDO los picachos agrestes de los Andes, pasando, en tren unas veces, las más a caballo, al lado de los cóndores que anidan en las alturas, llego a Puno, al puerto peruano del lago Titicaca, a las playas que hace algunos miles de años estuvieron al nivel de ambos océanos. Y me embarco en una "totora", rumbo a Bolivia, navegando entre las nubes y las más fantásticas islas, a casi cuatro mil metros de altura.

Puno, la ciudad y el puerto, datan del año 1668, lugar elegido para sentar sus "vicerreales" por don Pedro Fernández, conde de Lemos y XIX virrey del Perú.

En el "Yapurade", de 150 toneladas, arribo a Guaqui, en las costas bolivianas, y luego continúo hasta Copacabana, atraído por tan sinfónico nombre, para comprobar, una vez más, la poca afinidad que suele haber entre las cosas y su nómina.

Las llamas bordean el lago, buscando los más apartados senderos, la mayoría de las veces huyendo a la escasa vigilancia de los aduaneros, cargando su valioso contrabando de coca.

Los indios siguen de cerca a los livianos rumiantes, vigilados celosamente por sus mujeres.

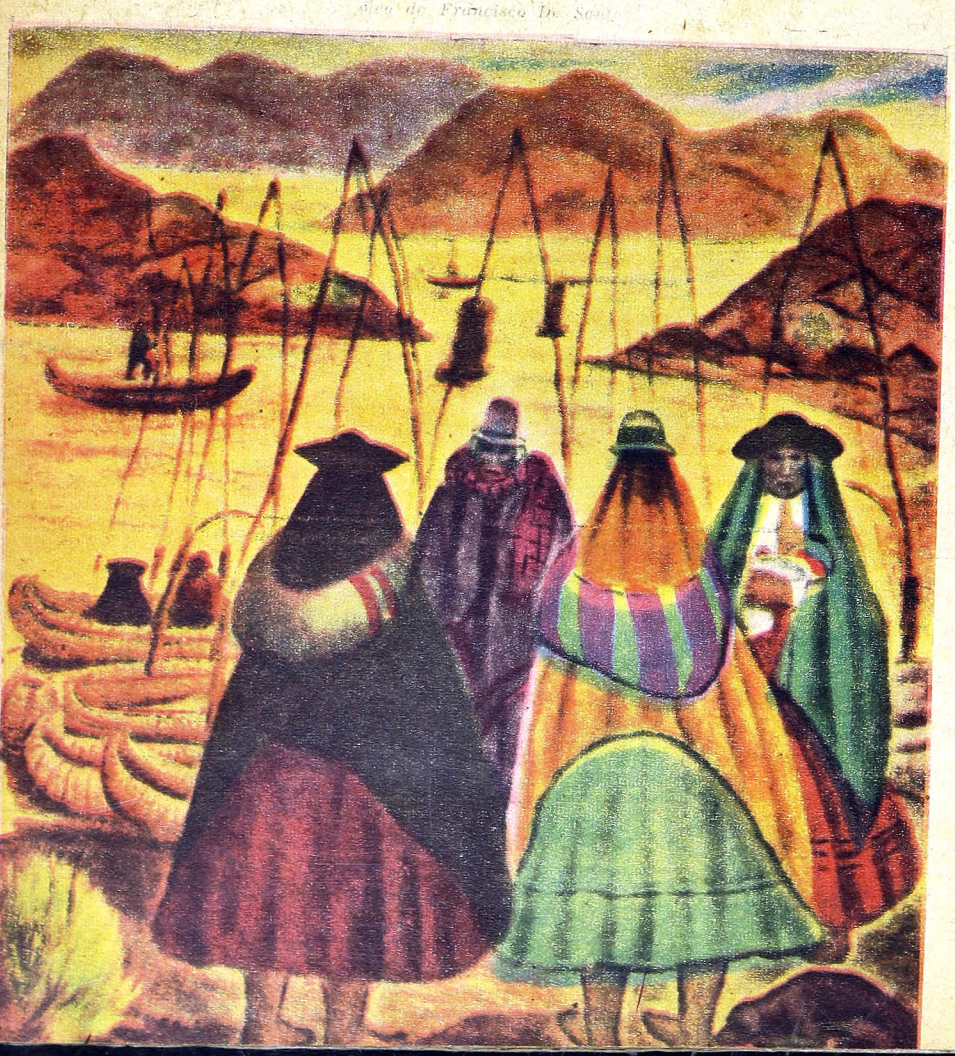
Las pariguanas y las chacas vuelan y se deslizan sobre las verdes y saladas aguas del inmenso lago.

Los uros, en sus canoas tejidas con totora, persiguen las bogas, las sacan del agua con una naturalidad propia de gaviotas y acaban con la vida del pez de una dentellada, sin esperar siquiera, muchas veces, a que el fuego reduzca la dureza del pescado.

Los uros llevan varios miles de años viviendo en los islotes del Titicaca. Sus antepasados conocieron, seguramente, el cataclismo geológico que precipitó hacia las nubes un trozo de mar.

UN GRUPO DE LLAMAS
en las inmediaciones del Titicaca.

"ATARDECER EN EL LAGO TITICACA".
Obra de Francisco De Sanz.



Los uros se tejen sus propios vestidos con las "lanas" de las vicuñas y alpacas, principalmente, aunque suelen utilizar, a veces, el pelo de los ovinos.

Una de las islas más olvidadas y misteriosas es la del Sol. De esta isla salieron — así relatan las viejas de esta tribu — Manco Capac y su esposa, Mama Ocello, con el "mandato divino" de fundar el imperio de Tahuantisuyo.

Sin orden político, obedeciendo al capricho geográfico de la naturaleza, surgen islas por doquier; unas son peruanas, otras bolivianas, según sostienen los tratados de fronteras, pero los indios que pueblan estas tierras y estas aguas no saben mucho de esas cosas; su patria es el lago que les nutre, y su dios, el sol que les calienta. Cada tribu habla una lengua, pero se entienden sin necesidad de hablar, conservan su instinto casi puro; creo que se entienden hasta con los pájajros y con las llamas. Cuando se encuentran frente a un blanco, frente a un indefenso ser que sacrificó su animal instinto a cambio de un idioma, le hablan en un castellano más o menos "potable". Y su asombro no tiene límites cuando se topan con un blanco que no sabe "ni" el castellano, que son muchos, y, según los uros, como no saben hablar, sacan fotografías y compran ídolos que hace siglos cayeron en desgracia ante el Sol.

A los "gringos" les llaman, los uros, los "mocellas tahualis", lo que, interpretado en español, sería algo así como los "blancos mudos".

Yo no me atrevería a decir que las llamas hablen el quichua; pero lo que sí puedo asegurar es que mientras los indios hablan a sus mamiñas, éstas parecen meditar, y hasta ocasiones hay en que responden a las palabras del pastor con movimientos afirmativos de cabeza o con gestos elocuentes de negación.

De la misma manera responden con baldidos de altanería a las monsergas e insultos.

Esto que fué Tihuanacu

El continente sudamericano ha estado subiendo sin cesar, alejándose del nivel de los dos océanos que bañan sus longitudinales playas.

La cordillera andina supo, hace miles de años, de las saladas caricias del mar pero en su constante elevarse, y entre las protuberancias volcánicas, quedáronse acumuladas grandes masas de agua, siendo la mayor la que hoy forma el lago de Titicaca.

El lago Titicaca es un trozo de mar que se quedó colgado entre las montañas.

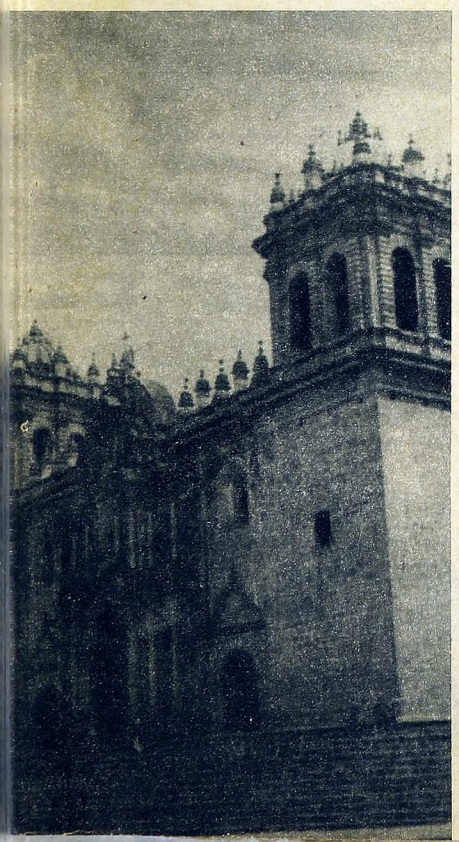
Las saladas aguas del Titicaca tienen la misma composición química que las de los océanos.

Muchos otros lagos desaparecieron por sedimentación, como el Chichuas, reducido hoy a una capa blanca de cal, de agua dulce, de más de cien quilómetros cuadrados de extensión.

Otros de aquellos lagos corrieron en torrentes por las vaguadas, en los sucesivos movimientos sísmicos causantes de tantas caprichosas transformaciones en la conformación orográfica de los Andes, formando el cauce de los ríos, que vuelven al mar, de donde salieron.

Estos fenómenos e inundaciones, rememorados por la fantasía de los indios paumarís, dieron lugar a la leyenda del diluvio del Purús.

Los paumarís tuvieron también su Noé — no podía ser de otra manera; — pero un Noé tan precavido y cauto que dejó a sus descendientes el prudente consejo de construir sus viviendas sobre balsas. Y los habitantes de la floresta amazónica habitan hoy en casas de cedro cimentadas sobre gi-



gantescos troncos que las mantienen a flote sobre los pantanos, y que trasladan hasta los ríos y los lagos en las temporadas de torrenciales lluvias.

Las grandes rupturas y la elevación del fondo boreal del lago han producido desagües, que se reponen con las precipitaciones atmosféricas y con los deshielos de las nevadas cumbres que le rodean.

La fauna del Titicaca ha degenerado por la altura, pero aún puede catalogarse cada una de las especies con sus congéneres oceánicos.

UNA DE LAS TIPICAS PIRAGUAS DE "TOTORA"

Que constituían el medio de navegación en la época de los incas y que aún siguen surcando las aguas del Titicaca.

El hipocampo, muy raro ya en las aguas del lago, debido a su progresivo enduizamiento, es considerado como un dios del mal por los indios que habitan en la isla Coati, culpando al degenerado pez como causante de sus mundanas desventuras.

En los tiempos lejanos y gloriosos de Tihuanacu, la fauna lacustre debió ser abundante y de grandes dimensiones. De otra manera, los tihuanacus no hubieran dedicado tantos monumentos a aquellos animales. Las ruinas son testigos elocuentes del miedo que sentían los indios por la presencia de los monstruos desaparecidos, temor que cristalizaba, como siempre, en adoración.

Las saladas aguas del Titicaca, en uno de sus desbordamientos, formaron, al cristalizar sus sales, los salitreros y desiertos de Coipaza, Uyuni, Atacama. Y la falda oeste de la cordillera chilena es prueba inequívoca de la salazón esterilizadora de la avalancha.

Del Titicaca nace el río Desaguadero, que desemboca en el Aullagas.

Las aguas del lago han bajado casi cuarenta metros, desde los tiempos en que Tihuanacu tenía su puerto y la metrópoli era una isla.

Hoy la superficie de las aguas tiene un desnivel de 3.800 metros con la de ambos océanos.

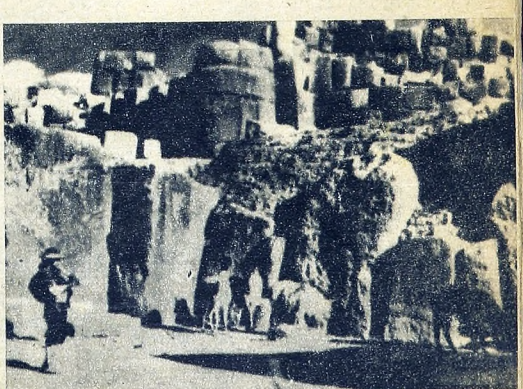
La metrópoli religiosa y política de Tihuanacu sucumbió ante alguna de las catástrofes sísmicas registradas en los años mozos del continente.

Al aumentar la altura de estos parajes y cambiar el clima, sucumbió también el titi, el felino salvaje que merodeó por las riberas del lago, y que quedó inmortalizado, como deidad, en los monumentos megalíticos esculpidos por los artistas tihuanacus hace la friolera de 11.000 años.

La isla Sagrada hoy no es una isla; tiene cuarenta metros más de altura que el lago, y las playas se alejaron de sus ruinas.

Hasta este altiplano llegaron inmigraciones que se apoyaron en la cultura de los indios autóctonos para desarrollar su civilización, hacia Colombia y hasta la región de los calchaquíes, mucho antes que surgiera la organización de los incas.

¡Cuántas civilizaciones olvidadas y cuántas especies desaparecidas entre estas montañas, en un esfuerzo caprichoso e inútil de una naturaleza estúpida, cruel y caprichosa!



EL SANTUARIO DE COPACABANA,

que se levanta o orillas del lago, es uno de los más notables monumentos coloniales que quedan en América.

PIEDRA, QUIETUD, SILENCIO.

Y próximo, el gran lago, a cuyas orillas los poblados y las ruinas se confunden en un abrazo de tiempo.

RETRATO DE Mme. CEZANNE, *por Paul Cézanne. (De la colección de Henri Matisse.)*

¿Arte moderno o contemporáneo?

POR ERIC NEWTON

EL AUTOR, DESTACADO CRITICO BRITANICO, DEFINE, ANALIZA Y DEFIENDE LA "REBELION" EN EL ARTE

CUANDO el Instituto de Arte Moderno de Boston decidió cambiar su nombre por el de Instituto de Arte Contemporáneo, se originó una ruidosa controversia, cuyos ecos han cruzado finalmente el Atlántico y llegado a oídos de los críticos británicos. Como la mayor parte de las discusiones sobre arte, la controversia producida es más emocional que lógica, pero esto no la invalida. Cada vez que un crítico asume una severa postura intelectual al juzgar una obra de arte o una escuela, yo sospecho en él algo de incapacidad, así como la sospecharía del enamorado que intentara justificar su actitud para con su prometida presentándole estadísticas acerca del largo de su nariz y de la matemática regularidad de sus dientes... Gran cantidad de tonterías se han escrito y se escribirán sobre el arte moderno, pero, por lo menos, la mayor parte de lo dicho constituye una tontería sincera.

El cambio de "moderno" a "contemporáneo" es una actitud que tiene un sentido. No soy tan simple como para imaginar que el Instituto de Boston cree que puede modificar la naturaleza de lo que exhibe cambiando su nombre. Este método pertenece exclusivamente al campo político. Este es un cambio en el modo de sentir, no muy diferente a aquel del padre cariñoso que le entrega una llave a su hijo, diciéndole que el que fuera un irresponsable colegial es ahora un hombre y debe ser considerado, en consecuencia, como tal.

El arte "moderno" tiene cerca de cuarenta años, una edad suficiente como para ocupar su lugar en la larga sucesión de estilos, estilos que no han dejado jamás de evolucionar desde que el hombre paleolítico pintara por primera vez jabalíes y bisontes en la cueva de Altamira; edad suficiente como para haber establecido una respetable personalidad; edad suficiente, sobre todo — y éste es el principal propósito de este artículo — como para ser definido y, con una definición en la mente, para ser comparado con sus predecesores en lugar de ser mirado como una protesta exhibicionista contra ellos; mirado, en realidad, como un legítimo sucesor, y no como un enemigo, de los pasados sistemas. Moscú lo ha expulsado y le ha prohibido su retorno; Boston le ha dado la llave de la puerta de entrada. Yo, por mi parte, propongo que lo examinemos.

Tal examen debe afirmarse en cuestiones específicas, las que trataremos de contestar específicamente.

Pregunta 1ª: ¿Qué es el arte? **Pregunta 2ª**: ¿Qué es arte moderno? (o, en vista del pronunciamiento bostoniano, debería preguntar: ¿Qué **era** arte moderno? O, alternativamente: ¿Qué es arte contemporáneo?) **Pregunta 3ª**: ¿Es real o simplemente aparente la discrepancia entre los dos? ¿Es una diferencia de grado o de tipo? **Pregunta 4ª**: Si es una diferencia de tipo, ¿podríamos llamarlo justificadamente un peor o un mejor tipo de arte?

Estas no son, en realidad, cuestiones nuevas. Ni tampoco me halaga que mis respuestas pudieran poner fin a la controversia. Pero, como dijera alguien al comenzar un capítulo referente al Renacimiento italiano: "La historia ha sido repetida miles de veces, pero ¿quién soy yo para substraerme a contarla una vez más?" Pues aquí está.

¿Qué es arte? Arte es la expresión de la experiencia humana en función de un medio. El examen consiguiente cae, por lo tanto, dentro de estos dos aspectos: la naturaleza de la experiencia y la habilidad con la que es manejado el medio. No hay actualmente condición de la experiencia humana desde el disgusto al éxtasis, desde el aburrimiento al entusiasmo, desde la desesperación a la esperanza que no haya encontrado su expresión en el arte del pasado. Pero durante los seiscientos años entre el nacimiento de Giotto y la muerte de Cézanne, todo ha sido expresado en función de una experiencia "visual".

El artista fué comunicando, sin duda, una emoción, pero fué una emoción engendrada por los ojos. En otras palabras: estuvo resolviendo el problema de "cómo vemos las cosas". Un problema complicado, sin duda, que puede tener un millón de soluciones. Botticelli lo resolvió en función de figuras; Miguel Angel en función de estructura; el Ticiano en función de color; Rembrandt en función de luz; Monet en función de movimiento. Pero para todo este millón de soluciones existía una experiencia final. "¿Me revela su cuadro un nuevo aspecto de la verdad acerca del mundo "visible"? Si así es, su arte es válido; si no es así, es nulo. Y aun en casos como el Greco o Blake, la experiencia todavía cabe perfectamente.

Pero ella no cabe perfectamente para todo el arte. El arte de la Edad Media no sobrevive a tal experiencia. Todavía menos el arte del Africa primitiva. Una máscara africana puede derivar de un rostro humano, pero no arroja mayor luz acerca del rostro humano. Se emplea principalmente como vehículo para la expresión de una emoción abstracta, el terror o la súplica o toda relación que el africano desee establecer con sus dioses...

"¿Qué es arte moderno?" Si mi respuesta a la primera pregunta es correcta, se la debe aplicar entonces igualmente al arte moderno. Arte es la expresión de la experiencia. Arte moderno es la expresión de la experiencia moderna. Y si la moderna experiencia ha tomado un nuevo rasgo característico, la novedad se reflejará inevitablemente en el arte de nuestros días.

Si la conclusión no me agrada, será solamente por dos razones. O no creo que sea una expresión de auténtica experiencia — lo que la marcaría de insincera, pecado imperdonable tanto en el arte como en la vida, — o la acepto como genuina, pero la miro como una enigma o como inconveniente según me sienta desconcertado o la deteste.

Ahora yo opino que el arte en el pasado, aunque ha tenido sus altibajos, sus períodos de magnificencia y esterilidad, jamás ha sido realmente insincero. Y no veo ninguna razón para creer que la práctica de la insinceridad estuviera reservada solamente para el siglo veinte. El esfuerzo que significa entregarse a una burla de tales dimensiones durante un período de cuarenta años podría ser demasiado para el artista, aun cuando éste fuera recompensado, ya sea en dinero o en prestigio, por conducirse así. De ahí que, en principio, rechace la teoría de la insinceridad.

Pero existe una variante de la teoría de la insinceridad que es digna de ser considerada, especialmente cuando la declaración de Boston la ha insinuado ampliamente: El saber que la primera generación de "modernos" fué cabalmente sincera, pero que sus sucesores han convertido su estilo en una fórmula y están empleando sin consideración Picassoísmos y Matisseísmos sin real entendimiento o convicción. Esto es posible. Ha ocurrido ocasionalmente en el pasado. Vasari usaba Miguelangelismos y lo hacía sin inteligencia. Pero, en general, lo que los historiadores del arte llaman "influencia" es un fenómeno perfectamente normal. Sin ella no habría cosas tales como períodos en los estilos. Por mi parte, la teoría de la imitación no me aflige mayormente. ¿Pérez imita a Picasso? Perfectamente. Luini imitaba a Leonardo, y en buena hora. Me agradan sus telas exactamente igual.

"CABEZA", *por Pablo Picasso.*

Ahora tenemos lo esencial del argumento. Si este interesante estilo pictórico, el cual se afirmó en los primeros veinticinco años del siglo XX, y no da señales de desaparecer en el subsiguiente cuarto de siglo, es la expresión auténtica de una nueva fase de la experiencia humana, ¿cómo hacemos nosotros para describir la naturaleza de tal experiencia? Durante los seiscientos años anteriores a 1900 era razonable preguntar: "¿Revela el cuadro nuevas verdades acerca del mundo visible?" Hoy la pregunta no resulta apropiada. La validez de Picasso o de Leger, o de sus continuadores, ya no depende de un enfático "sí". ¿Cuál es entonces la pregunta apropiada?

Perdóneme el lector, por favor, si me ocupo un poco de la historia del arte. Poco antes del cambio de siglo, tres revolucionarios establecieron las bases del nuevo estilo. Cézanne se levantó contra la obsesión impresionista de lo "temporario", la instantánea visión de Degas, la tentativa de Monet para fijar las luces cambiantes, las aguas agitadas, las fugas de nubes. Todo en Cézanne es permanente, monumental, independiente del efecto momentáneo. Cézanne fué el analizador, no el observador.

Seurat se volvió contra la idea de que la tela debía ser un pedazo de vida. La transformó en un todo organizado estético, en un trabajo de ingeniería, compuesto de curvas y de verticales, de horizontales y de diagonales, teniendo cada una su valor emocional — las diagonales para el movimiento; las horizontales para el reposo; las verticales para la energía, el vigor. Seurat fué el teorizador, no el observador.

Van Gogh se levantó contra la idea de que la pintura debía ser un espejo de la naturaleza. La convirtió en una explosión emocional en la que la técnica de la pintura contaba más que el tema. Fué el emotivo, no el observador.

Aquí están, pues, tres aproximaciones, cada una de las cuales tenía, en realidad, su precedente en el arte del pasado, pero ninguna había sido empujada hacia su conclusión lógica. Para ello tenía que llegar el siglo XX. El análisis de Cézanne llevó inevitablemente al cubismo, la estética de Seurat al arte abstracto, el sentimentalismo de Van Gogh a las formas extremas del expresionismo, en las cuales la tela está casi siempre más relacionada con el estado de espíritu del artista que con la presencia de la naturaleza. El lector no habrá advertido que estas tres aproximaciones, aunque totalmente diferentes una de la otra, concurren todas a "rebelarse contra la

(Concluye en la pág. 70)

El hoyo 19 por San Pedro

CAMPEONATO DEL URUGUAY

Pascual Viola, profesional uruguayo que ganó brillantemente el certamen, estableciendo dos récords.

POR primera vez en la historia del campeonato de la ciudad de Montevideo, que fuera instituído en el año 1933, ha sido ganado en brillante forma por un profesional uruguayo: Pascual Viola. Una sola vez otro instructor local, en el año 1944, tuvo el honor de empatar el primer puesto — Juan Carlos Dapiaggi, el famoso zapatero que se convirtió en campeón de golf — con Enrique Bertolino. Decir que Viola jugó brillantemente no es sólo una frase que se adosa a una nota deportiva para quedar bien con un maestro, no; el golf de Pascual ha sido extraordinario en todos sus aspectos, ya que se adjudica el título máximo de su país, batiendo dos récords que fueron establecidos en el año 1942 por el profesional argentino Emilio Serra: el de los 72 hoyos, con 275, y el de los mejores 18 hoyos con 66. El instructor del Uruguay Golf Club terminó el certamen con un puntaje de 274, y su mejor vuelta fué de 65.

Carlos Borgnia, destacado aficionado uruguayo que se adjudica por tercera vez el título de campeón.

También fué un triunfo merecido, en el campo amateur, la victoria de Carlos Borgnia, otro jugador local, que por tercera vez consecutiva se adjudica el título, con un total de 296 golpes, sacándole nada menos que 14 tantos al "gigante" jugador brasileño J. Foster, que se clasificó segundo siendo, por tanto, un verdadero triunfo del golf uruguayo, que demuestra bien a las claras el grado de adelanto conseguido por nuestro deporte en aquel hermoso país.

El campeonato, que se disputó con gran entusiasmo, se jugó en una cancha muy "corredora" y con unos días que no tenían nada que envidiar a los del trópico.

"LAGRIMAS" Y COMENTARIOS

Si muy merecida fué la victoria de Viola, observando los scores registrados en el historial del mencionado certamen, podemos afirmar que casi es injusto que el 276 no se gane y se clasifique segundo. Esto le aconteció a nuestro actual campeón Antonio Cerdá. Pero en todos los deportes, y en especialmente en el golf, se impone el mejor, y esta vez — y otras tiempo — le correspondió el triunfo a Pascual Viola, que se viene destacando como uno de los positivos valores del golf del Río de la Plata.

Fué, por lo tanto, destacada la actuación de los golfers argentinos. A. Soto se clasificó tercero con 277, y cuarto, R. R. Rossi, que defendía el título. Causó verdadera decepción entre los numerosos "hinchas" de Roberto de Vicenzo su abandono en la segunda vuelta, lo que probablemente fué motivado por una insolación.

El golf en el campo aficionado — y me refiero a los que tomaron parte con handicap — no fué muy brillante, que digamos, habiéndose destacado F. Elortondo, que ganó la de hasta 9 de ventaja con un total de 290. J. Barton se adjudicó la categoría de 10 a 15, con 286, y en el premio "canino", de 16 a 21, triunfó J. Lafone, con 285. Es verdad que este año los golfistas tienen dos excusas: el calor reinante en esos días y los "festejamientos" en redoblona de que fueron "víctimas" por sus simpáticos colegas uruguayos, habiendo sido el principal acto la comida seguida de baile que se realizó en el club house, que fué un verdadero acontecimiento social y deportivo de vastas proporciones.

Una vez terminado el campeonato, en uno de los salones del club, el presidente del Uruguay Golf Club, doctor Guillermo Armas, juntamente con las demás autoridades de esa entidad deportiva y los representantes del municipio y de la Comisión Nacional de Turismo, se procedió a la entrega de los premios, oportunidad ésta que fué aprovechada por la concurrencia allí reunida para exteriorizar sus simpatías a los ganadores de los distintos torneos jugados en esos días.

Así se dió término a uno de los campeonatos más importantes que se disputan en el Río de la Plata, habiendo tenido este año una brillante culminación para el golf uruguayo, coronando sus esfuerzos deportivos frente a sus "veteranos" rivales, que este año les ha tocado perder, y como buenos deportistas con elegancia.

DISTINCION A UN CRONISTA DE GOLF

GREGORIO MILDERMAN

COINCIDIENDO con la clausura de la temporada, la Asociación Argentina de Golf efectuó en el Pacífico Golf Club un certamen en honor de los socios benefactores, y al cual fué especialmente invitado el cronista deportivo Gregorio Milderman, de nuestro colega "El Mundo".

En esta oportunidad el presidente de la Asociación, el doctor Teodosio A. Brea, hizo entrega a nuestro compañero de tareas de una hermosa medalla de oro recordatoria de su labor periodística en pro de nuestro deporte.

Por vez primera los profesionales reconocen públicamente el intenso y honesto trabajo de un periodista, que modestamente ha bregado desde sus interesantes artículos, así como desde sus libros, haciendo resaltar siempre con imparcialidad los éxitos como las derrotas, que han merecido el más franco elogio de sus lectores. Esa labor cotidiana, fecunda "del hombre de la tinta", que "desde El Bunker", y sin haber tocado un palo de golf, conoce todos sus misterios y todos sus defectos, se ha hecho ya familiar entre los golfistas.

El cronista deportivo, sobre todo el que se dedica al golf, comete un error si hace depender sus verdades de tales o cuales teorías; porque las teorías pasan y las verdades necesariamente deben perdurar, sobre todo si ellas son matizadas con buen humor. Es así como el momento más difícil del escritor es aquel en que cree haber alcanzado su ideal en sus crónicas, porque entonces comienza a ver la vanidad de lo que ha perseguido y se percata de que muchos han sido los sacrificios para tan pobre resultado. Es halagador y reconfortante a la vez el hermoso gesto que ha tenido la Asociación en recompensar moralmente al escritor de todos los días.

El milagro de la primera flor

RELATO HISTORICO

POR C. ROLANDO RAMIREZ JUAREZ

ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO

POR sobre lo que simulaba ser la calle, despareja y enlodada, rodaba el lamento triste del señor Adelantado. Sordo, monótono y lúgubre lamento aquel del señor don Pedro, que ahora no era nada más que una piltrafa entre el brocado de sus gabanes y la seda y el raso de sus ajuares.

De aquella estampa noble y gallarda otros años, cuando saqueo la Roma de los príncipes de Dios, jinete en corcel blanco frente mismo a las puertas de San Pedro, no quedaba nada más que un recuerdo hiriente y mortificante. Entonces sí tenía la mirada insolente y el gesto iracundo y porfiado y por entre sus venas corría el fuego de los apetitos y de sus triunfos. La visera levantada dejaba ver un rostro de dios insatisfecho y la larga pluma que coronaba la cimera era un reto soberbio al pillaje y a la honra disfrazada. Esa tarde de primavera las damas de la ciudad inmortal se allegaron hasta él para rogarle atemperara la furia y el encono de la soldadesca ensoberbecida. El capitán castellano, inclinando el torso señorial y doblando las rodillas, hizo la más hermosa y gentil de las reverencias mientras dejaba un beso cálido de deseos en la mano marfilina de la dama.

Después, como grande de España, organizaba la desastrosa expedición al "río de la plata", lleno el viaje de penurias y escaso de alegrías. Luego, la muerte de Osorio, la insolencia de Ayolas, y él siempre impotente para defenderse, postrado en su lecho principesco, entre esas paredes de adobe recamadas de púrpura y brocados.

Todo lo meditaba el hidalgo Pedro de Mendoza. No podía dormir. El dolor le vencía y las llagas de ese "mal francés", que había contraído en Roma, le mordía las carnes y le requemaba los huesos. Y para más ese hedor de su piel maculada de fístulas.

—¡Señor, Señor!, no tendré agora un momento de aguantaile a queste dolor — gemía el señor don Pedro con la nariz imperial y la boca reseca y vencida.

El Real de Nuestra Señora de Santa María de los Buenos Aires se rendía al sopor de esa tarde calurosa del 4 de enero de 1537. En la orilla del río, sucia y cubierta de juncales, las mujeres lavaban. Por encima de la empalizada, hacia el oeste, la pampa era una lámina de bronce bruñida. Los centinelas, indolentes y distraídos, se dejaban vencer y dormitaban debajo de unas sombras magras. En la puerta del rancho del Adelantado don Pedro de Mendoza se estaban cambiando las guardias y se oían, desde adentro, sus ayes desgarradores. Se habían cumplido ya quince días en que el Adelantado no había podido aún dormir. Quince mortificantes e interminables días de sollozos, imprecaciones y ruegos; pero el mal hería con encono la naturaleza débil del hidalgo de Mendoza. Todos los remedios, todas las pócimas, eran ineficaces para tanto dolor; y hasta el opio, que tanto le calmaba, se había terminado.

En dirección al este del Real y cerca de las empalizadas que llegaban hasta el Riachuelo tenía su rancho el hijodalgo don César Taladriz. Asturiano, había venido al nuevo mundo esperanzado de sueños. Pero encontró, como los otros, que el espejismo del "rey blanco", el "río de la plata" y el "reino del oro" eran quimeras dolorosas y amargas. Pero fuerte después del desengaño, levantó con sus manos el rancho y en él cobijo a la mujer, la estoica y noble castellana, y a los hijos, brotes imponderables de una raza ejemplar. Y sufrió igual que todos la hambruna, la sed, la hostilidad de los indios y sobre todo el penoso ambular en busca "del yantar que apague la lumbre que roe los vientres".

Habían llegado, dos meses atrás, del Brasil los navíos con las provisiones. Tenue ilusión quedaba de todo aquello. Un marinero le había regalado a su mujer, a la buena castellana, un pequeño tarro y plantado en él un rosal diminuto.

La mujer cuidó con extremado celo a la débil planta, y la resguardaba de las heladas que queman la savia y de los fuertes soles. Y el rosal iba creciendo, se diría impulsado por las ansias y las alegrías de la castellana. Ella sola vigilaba su vida y le daba el agua y lo miraba extasiada como si fuera un rayo de luz entre tanta pobreza y desolación. El rosal erguía sus ramitas espinosas y brillantes y dejaba ver un botón medrosamente oculto.

—Oye, mi buen César — le decía la buena castellana, — la gloria de Dios ha descendido a nuestro rosal. Mira, mira qué bello es, y pronto dará su flor. — Y con las yemas de sus dedos agrietados y curtidos rozaba sus tallos verdes.

—Anda, anda pal trabajo, mujer, y deja esas mojigaterías para las señoronas que huelen a perfumes — refunfuñaba el marido, mientras enterraba la azada en la tierra endurecida e indomable.

Y el milagro se realizó. Fué esa mañana del 5 de enero de 1537. Se oyó primero un grito, y después un sollozo; y cuando todos corrieron, estaba la castellana de rodillas frente a una rosa blanca. Era un capullo nacido entre el zarzal hirsuto. Entre atambores, jarcias y falconetes se alzaba la flor temblorosa con los cristales del rocío entre los pétalos, como si tuviera luces. Semejaba una aurora desfalleciente de blancura.

La gran noticia corrió por todo el Real, y la gente llegaba en

grupos exaltados a ver el milagro de la primera flor, nacida en víspera del día de los Reyes.

En la casona del hidalgo de Mendoza los espíritus estaban alelados de tristeza escuchando los lamentos continuos y estremecidos. No había ningún descanso para esa carne vencida y torturada.

De pronto, el clamoreo llegó como un rugido de fieras; era un mar embravecido que golpeara con rabia las paredes rocosas. El hidalgo aguzó el oído y tembló. Lívido, se incorporó en el lecho con los ojos ardientes de pavor.

—¡María! ¡María de Dávila! ¿Dónde estáis? — gritó el Adelantado. Y prosiguió con el ademán severo y lleno de fiebre: — Ese tumulto, ¿es por mí? ¿Vienen a matarme? ¡Gran Dios, tened piedad! ¡Inquirid, inquirid las causas de tanta grita! — terminó, ya exhausto.

—Calmaos, mi señor, sed sosegado — respondió María de Dávila, mojando con un paño húmedo los labios del Adelantado. — Se ha producido un milagro en el Real. Señor, ¿cómo deciros?..., hoy ha nacido la primera rosa, y es blanca, señor, blanca como una azucena de nuestra España...

—¿Una rosa?... ¿Una rosa, habéis dicho?... ¿Cómo es ella?... ¡Traedla, traedla, que quiero verla!... ¡Una flor, una flor blanca!... — Y lloraba y reía.

Y por la puerta entró la improvisada procesión, llevando sobre unos almohadones rojos el pimpollo inmaculado.

El Adelantado le miró fijamente, con los ojos absortos y los labios descoloridos. Era una mirada de dolorosa súplica. Y juntó las manos ulceradas, y las acercó tímidamente hacia el pimpollo. Y gimió un sollozo. Y cayó de espaldas sobre el lecho. Y la plegaria que sus labios pronunciaron fué un rezo recóndito.

—Llevadla — dijo con voz apagada — a la iglesia, y ponedla a los pies del Niño, y decidle que le amo, que no aumente más mis sufrimientos y no me haga más penar... ¡Rogad, rogad por mí, hijos míos!... ¡Llevad a esa flor como una reina, porque es un milagro de Dios!...

Y volvió a gritar sus dolores y sus angustias. Mientras, la flor era llevada hacia la iglesia tosca y solemne.

Por el Real, castigado y empobrecido, iba la muchedumbre. Los soldados, las mujeres y los paisanos caminaban tras la rosa blanca con los ojos mojados y los rezos que gozaban en la boca dichosa. Ahora se terminaron los pesares. Nada de hambruna y de temores. ¡Allí estaba el palpable milagro! La Santa sonreía en la blancura de esa rosa, y les cuidaba y les bendecía. Se terminaron para siempre la quejosa espera y los sobresaltos. La buenaventuranza llegaba al Real en la armoniosa fragilidad de una flor. Era un aviso celestial.

En la puerta les esperaba el clérigo Luis de Miranda con la flacura dolorosa y los ojos encendidos de fe. Y abrió de par en par la puerta de la iglesia. Y por ella entró la multitud.

Allí en el altar mayor, en un pesebre humilde, estaba solamente el Niño, desnudo, con sus pequeños brazos y la sonrisa clara. Las luces de los candiles y de los velones dibujaban las siluetas y agrandaban las sombras.

El silencio estremecía la ansiedad. Todos de rodillas, miraban a la castellana, que avanzaba mesurosa llevando sobre los almohadones rojos la flor. En lo alto, semejaba una hostia santificada y prometida. La castellana tomó la rosa y, transfigurada de emoción, la colocó a los pies del Niño.

Entonces sucedió algo increíble. Todos vieron, sí, todos vieron, en una alucinación sobrecogedora, iluminarse el altar mayor. Y los ojos extraviados de todos también vieron que a un costado del Niño la Virgen del Buen Aire los miraba mientras sus manos aparecían extasiadas y sublimes. Y del otro lado, el Padre sonreía con su luenga barba de profeta. Y por todo el recinto se expandió un suave aroma de mirra. Y el Niño era como una llama iluminada.

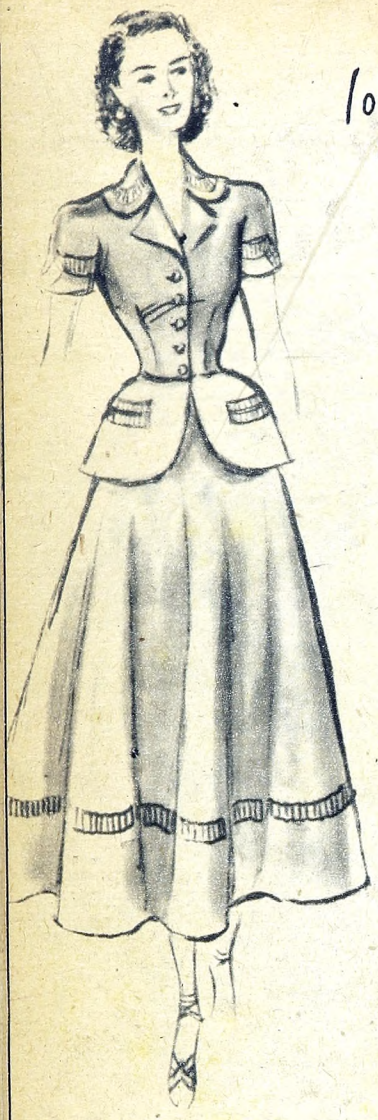
El pavor fué electrizante. La gente, enloquecida e histérica, huyó hacia la calle gritando: "¡Hosanna!... ¡Hosanna!... ¡Piedad!... ¡Piedad!... ¡Milagro!..." Y en la huída chocaban los cuerpos y rodaban y se oían gritos.

Y el pueblo entero del Real llegó, delirante, en busca de refugio a la casona del Adelantado de Mendoza. En la puerta los detuvo María de Dávila con los ojos enrojecidos de llanto y el índice de su mano derecha apoyado sobre los labios sonrientes. Y les suplicó silencio. El señor hidalgo, no sabía explicárselo, estaba durmiendo, hacía unos instantes, un sueño plácido y sereno. Después de tanto tiempo descansaba, y era muy doloroso el despertarle.

Josefina Vivot Cabral presenta:

Modelos de la colección de MARIA TERESA CANALE DEMARIA

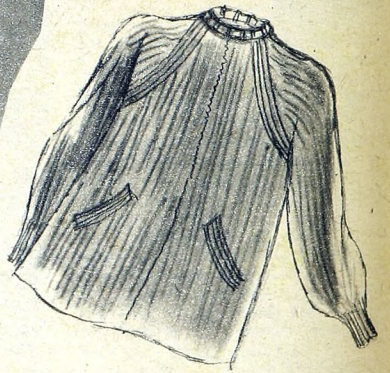
DE regreso de su viaje a Europa, María Teresa Canale Demaría, una de las niñas que se destacan en nuestro gran mundo por su delicada belleza, trajo consigo una colección de modelos que son la última expresión de la moda en versiones de creadores de París. Algunos de ellos son los que presentamos esta semana a nuestras lectoras.



● Modelo de **Madeleine Rauch,** en hilo azul claro, con aplicaciones de galón de hilo tejido con dos agujas. Sandalias blancas.

● Vestido de baile de hilo gris, con el cuerpo bordado en blanco, rojo y strass. Flores caladas. Pollera plisse soleil. Modelo de **Madeleine Rauch.**

● Conjunto de **Valentine Bourgade,** de blusa de organza blanca bordada y pollera y bolero de cotín de fondo verde y rayas de colores.



● Creación de **Perlene** para playa, compuesta de pantalón "petit private" blanco y chaqueta rayada celeste y blanco. Saco beige con aplicaciones tejidas. Pañuelo amarillo.

DIBUJOS DE MARIA ROSA SIEGRIST, EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"

SE IMPONEN EN LAS GRANDES *Fiestas Sociales*

Vestido para baile, de puntillas, lazo de terciopelo negro en la cintura y un ramo de rosas rojas en el escote. Modelo de: Ben Reig - New York

En las elegantes fiestas del gran mundo, donde los modelos realzan la belleza y elegancia de las damas, "*Duc de Saint Remy*" es el champagne digno de ese ambiente distinguido, por su tradición y su elaboración clásica del siglo XVIII.

Champagne

DUC DE SAINT REMY

Invitado de honor de las Grandes Fiestas Sociales

DULCE
DEMI SEC
SEC-BRUT-ROSÉ

Distribuidores: MAGLIONE, GUTIERREZ & Cia.

Bartolomé Mitre 3038 - T. E. 79 (Gómez) 2801

En guardia

POR

J. KJELGAARD

CERCA del linde de los bosques pastaban perezosamente los dos bueyes, y las cinco vacas lecheras se espantaban las moscas, a la sombra del alto pino que se erguía entre los pastos. Una gallina inquieta guiaba a sus pollos por el sendero que llevaba desde la puerta de la choza hasta el arroyuelo. Un caracho describía lentos círculos sobre el verde bosque. Jane Larson se volvió de pronto hacia el lugar en que su marido limpiaba el revólver...

— Quizá no venga — murmuró con voz cansada y tensa.

— Quizá.

Nathan Larson bajó la cabeza para evitar los ojos de su mujer, y dejó caer otra gota de aceite en el caño del Colt 44 que sostenía en la mano derecha. Luego hundió un pedazo de trapo en el caño, sirviéndose de un palo corto. Ajustó el cilindro y metió el revólver en la pistolera de su cinturón. Gracias a un movimiento de su mano, el arma pareció saltar de la pistolera a ella. Jane se maravilló ante esa rápida destreza, y pensó que acaso igualara a la de Zachary.

Siguió los movimientos de su marido, alto, anguloso, sin prisa alguna, preocupado siempre por que las cosas se hicieran suave y convenientemente. Chocó con sus ojos, esos ojos de expresión primitiva e indómita, y con enorme esfuerzo contuvo el impulso de tomarlo en sus brazos, de disolver con su amor aquella locura que lo poseía. Superó su deseo porque comprendió que eso le disminuiría. Su marido era un hombre implacable, desesperadamente resuelto a sostener el código de honor y de ética que sólo los hombres entienden.

Se trataba de Zachary, el malhechor. Tres noches atrás, Zachary había llegado desde las colinas hasta la choza de Larson. Jane les oyó hablar, mientras el visitante, tranquilamente, le proponía a su marido un asalto a la diligencia que pasaría días después, con sesenta mil dólares en lingotes de oro. Larson se había negado, y Zachary se alejó. Luego, cuando el bandido resolvió realizar de cualquier modo lo que se proponía, descubrió que habían doblado la guardia de la diligencia, armándola hasta los dientes. Zachary acusó a Nathan de haber dado aviso de su tentativa. Y ahora, naturalmente, vendría a matarlo.

Jane se representó mentalmente a Zachary, de maneras suaves y ojos de acero. Al verlo, era fácil creer todo lo que de él se decía. Era un pistolero despiadado y sin nervios. No había quien le aventajara en sacar el revólver, ni quien tuviera mejor puntería que él. Había demostrado su destreza más de una vez, y al pensar en ello, el miedo que iba cobrando cuerpo en Jane explotó al fin.

— ¡Tendrías que evitarlo! — exclamó.

Su marido permaneció un instante silencioso y luego preguntó:

— ¿Y qué haría?

— Huir, esconderte. La policía debe estar sobre sus pasos. No se quedará aquí mucho tiempo, y podrías volver cuando él se fuera.

Larson se le acercó lentamente y puso una de sus fuertes manos sobre sus frágiles hombros.

— Jane — le dijo: — si te hubieses criado en el oeste, no hablarías así. Yo desbrocé esta tierra, la arranqué a la soledad con el trabajo de mis brazos y el sudor de mi frente. Nos pertenece, a ti y a mí. Mientras yo viva, hombre alguno me hará huir de ella. ¿Comprendes ahora?

— No. ¿Y si te matara?

— No pienses en eso.

Jane se quedó indecisa mientras él tomaba su escopeta de caza y la apoyaba contra la mesa. Después llevó un fusil de calibre mediano a la habitación contigua y lo dejó cruzado sobre la cama. Ella comprendió que debían estar preparados para el caso de que Zachary llegase acompañado por sus secuaces, que pondrían sitio a la cabaña. Si el malhechor venía solo, sólo lo enfrentaría Nathan Larson.

La mujer se mordió los labios al ver que su compañero se ubicaba en la puerta y miraba fijamente hacia el bosque. Vió que el caballo blanco, montado por Zachary, aparecía entre los árboles y marchaba lentamente hacia la casa.

Sin mirar a su alrededor, Larson habló:

— Pasa al otro cuarto, Jane. Colócate detrás del tabique divisorio.

El bandido desmontó a unos cuatro metros de la puerta y dejó que las riendas de su caballo se arrastrasen por el suelo. Mientras una mano bronceada permanecía próxima a la culata del revólver que llevaba en la pistolera, se encaminó hacia el lugar en que se hallaba Larson.

— ¡Hola, Nathan!

— ¡Hola, Zachary!

Sus miradas se encontraron. Cada uno de ellos atisbaba en el otro algún signo de debilidad. Los ojos de Zachary fueron más allá del hombre que lo enfrentaba, pero retornaron a éste instantáneamente.

— Mi plan, Nathan, ése de que hablé contigo, fracasó.

— Menos mal — repuso el otro.

— Podríamos estar en desacuerdo a ese respecto.

— Zachary — dijo Larson, con significativo acento: — ¡Si has venido a matarme, saca tu revólver!

Se produjo un silencio lleno de tensión. Luego, súbitamente, la voz de acero de Zachary se convirtió en un gemido.

— No me he llegado hasta aquí a tirar tiros, Nathan. Vine a avisarte que probablemente no volveré más por estos lados. Me voy al sur.

— Andando, pues.

Hubo otro segundo de vacilación, y después el malhechor se volvió para montar en su caballo. Dando la espalda a la puerta de la cabaña, trotó a paso lento hacia el bosque. Transcurrieron dos minutos sin que Nathan se moviese de su sitio. Cuando su enemigo desapareció, depositó el revólver sobre la mesa y entró en la habitación donde, pálida y temblorosa, su mujer se hallaba acurrucada en una silla. Los brazos musculosos de Nathan Larson se tendieron para abrazarla.

— Todo va bien — le dijo. — Se ha ido.

Jane dejó descansar la cabeza en el hombro poderoso, y los sollozos contenidos durante tanto tiempo sacudieron todo su cuerpo. Sus brazos la estrecharon.

— No llores — rogó. — Jamás hubo peligro. Zachary no era sino un globo que se desinflaría en seguida.

Los brazos de Jane, a su vez, estrecharon a este hombre que había demostrado a su esposa que él podía defender lo suyo, a este hombre orgulloso que no cedía un palmo cuando creía tener razón. Y en ese instante adoptó una resolución definitiva...

Nathan Larson debía ignorar siempre que cuando Zachary dejó vagar por un segundo su mirada, vió a Jane en la puerta de la otra habitación. En las manos de ella estaba apuntando el fusil, listo para derribarlo al primer movimiento que él hiciese para sacar su revólver...

SEA UNA BONITA VERANEANTE

TEMPORADA de playa, campo o sierra. Los primeros días de 1949 pueden bastar para una rápida transformación, de suerte que llegará usted a su lugar de veraneo hecha una verdadera belleza y dispuesta, desde luego, a progresar aun más en ese campo de su apariencia personal. Consideremos algunos detalles de rápido mejoramiento, tanto para el cuerpo como para el rostro.

Ante todo está el problema del vello en las piernas. Una aplicación de tiras enceradas, en el salón de belleza o peluquería, significa una solución rápida y efectiva. ¿Prefiere, en cambio de eso, los procedimientos caseros? Figura entre éstos el empleo de la piedra pómez, a objeto de gastar el vello. Debe ser una piedra de clase muy fina, y se la emplea en un movimiento circular, luego de haber enjabonado bien las piernas. En unas cuantas aplicaciones notaremos que el vello (máxime si es finito y no ha sido afeitado) desaparece y la piel queda lisa y suave. Es un procedimiento que luego habrá de repetir una vez por semana. Si la piel quedara ligeramente irritada, se aplicará una capa de "cold cream", entibiada con la mano. Consideremos ahora el estado de su cutis. Probablemente en esta época del año habrá consumido una determinada cantidad de alcohol. No ha hecho mal. Sería absurdo que por prevenirse de un barrito o de una ligera inflamación de los párpados dejase de celebrar en forma estas fechas. Lo que corresponde, inmediatamente después de ellas, es una rápida cura de desintoxicación. Suprima en los días siguientes el alcohol y beba, en cambio, jugos de frutas — ya que las hay abundantes ahora — y jugo de tomates.

Si le es posible, deberá elegir esta época, antes de su partida, para hacer un "peeling" vegetal o algunas duchas filiformes. De lo contrario, proceda usted misma a una limpieza intensiva, o bien con una crema demaquillante, o si no, con una máscara de belleza de las que se venden en el comercio.

Como final, la aplicación de una crema alimento, los palmoteos y masajes con hielo, que tienen por fin activar la circulación y evitar el relajamiento de los músculos faciales.

¿Cómo están sus codos? Suelen ser una región descuidada en el arreglo corporal, con el resultado de que aparecen con piel reseca, áspera, cuando tan fácil es, mediante el empleo de una crema lubricante, el que luzcan una piel suave. Un tratamiento de unos pocos días modificará por completo su aspecto.

Pasemos ahora a una novedad en el arreglo: el esmalte para las uñas en color nuevo, muy favorecedor cuando la piel comienza a dorarse, y con el agregado de que es un tono alegre, completamente renovado, y que luce magníficamente junto a la fiesta de luz de color en que entra en esta época toda la naturaleza. Es el color rosa pimiento, que refleja el matiz de las alfarerías andaluzas y el brillante colorido de las ondulantes faldas de las bailadoras de rumbas.

Como siempre ocurre que su nombre varía según las distintas marcas que lo presentan, aclaremos que éste no es un rosa definido, sino un matiz al que podría calificársele de "sazonado", que lo hace interesantísimo.

Este tono tiende a darle vigor y vida al verde lima, al amarillo junquillo o al matiz cobrizo de algunas mallas de baño, y se lo empleará también para acompañar el blanco tiza, tan presente en los trajes de tarde durante el verano.

Otro detalle que la hará aparecer con una presencia neta y cuidada: el arreglo de su cabello. Es de presumir que ha adoptado el nuevo peinado con cabellos cortos. Hay en ello involucrada una comodidad, y doblemente se hará sentir esa ventaja cuando, estando en una playa, un golpe de mar deshaga el cuidadoso peinado.

Todas ustedes saben perfectamente cómo hacer un buen champú sin necesidad de ir a lo del peinador. Pero ¿saben luego arreglar el cabello sin que se adquiera ese aspecto despeinado y poco prolijo, que les obligará luego a decir a sus amigas, como en tono de disculpa: "Es que ayer me lavé la cabeza". Vea cómo evitarlo.

TRABAJE POR SECCIONES: Comience, como lo haría su peluquero, dividiendo la cabeza por secciones. Por lo general, los peluqueros trabajan en tres partes: una parte superior y dos a los costados, que llegan a reunirse atrás. Una vez que se tienen esas partes, se las puede subdividir en otras más pequeñas.

SIGA LAS LINEAS DEL ONDULADO NATURAL: Trabaje siguiendo la línea natural del cabello si es que existe algún tipo de ondulado. Localice las ondas. Para esto, peine el cabello bien tirante y luego afloje un poco. Las ondas naturales resaltarán inmediatamente.

ENVUELVA LOS BUCLES DESDE LA BASE: En general, cuando no se tiene práctica en el arreglo del cabello, hay tendencia a envolver los bucles, usando el dedo como pivote y partiendo desde el extremo. Pero es más fácil hacerlo cuando se trabaja desde la raíz del cabello, porque se tiene una base más firme en qué apoyar y no se

con Espirales CARACOL

PALO SANTO Y PIRETRO

Formidable combinación contra los mosquitos

El humo de CARACOL es grato y *apto para la respiración* gracias al aromático *Palo Santo*, que centuplica asimismo el poder del *Piretro* contra los mosquitos Además, CARACOL dura más, al quemarse despacito, de punta a punta *con olor neutralizado!*

CARACOL
DA PROTECCION
PARA DORMIR
DE UN TIRON

Escuche por L. R. 3 Radio Belgrano los extraordinarios programas de FEDERAL

PETER-FOX... lo sabía

"EN EL MAS ALLA"

POR MIGUEL DE CALAZANS

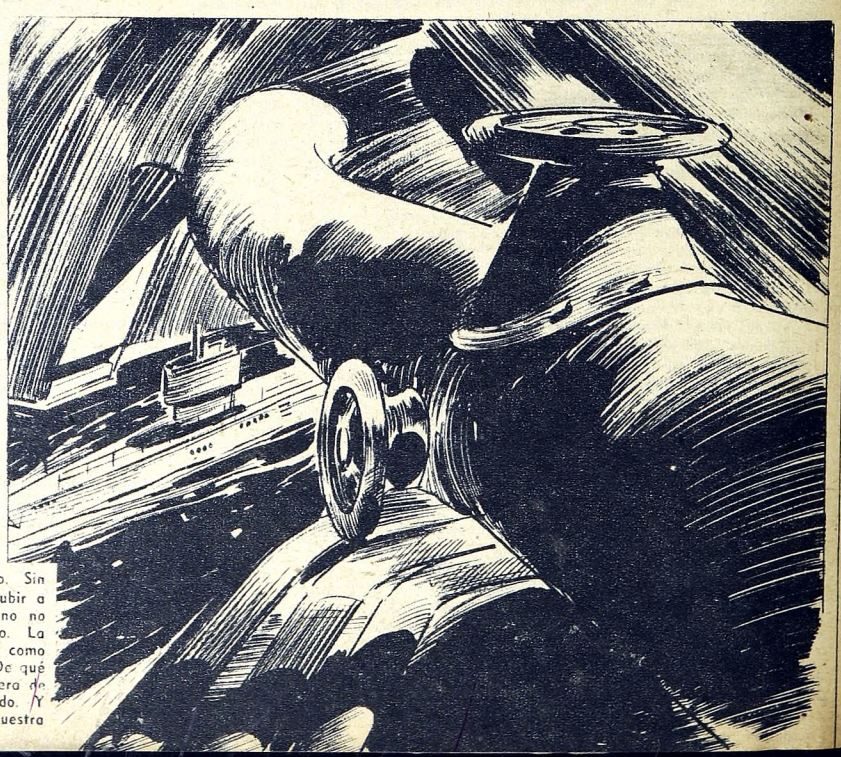
ILUSTRADA POR PREMIANI

RESUMEN Peter Fox, Julia y Berman se embarcan en el "Tropico Star", en viaje de descanso. Pero ocurren muchos contratiempos a bordo. Los más graves son el asesinato del capitán y la detención del barco por un submarino. El pasaje es obligado a embarcarse en los botes, y Peter Fox y Berman son trasladados al submarino, donde se encuentran con Julia, Rainza Gluck, una espía conocida, y un tal Wágner son los que tiene a su cargo la extraña maniobra. Por el periscopio Fox ve cómo el "Tropico Star" salta en pedazos. Según Wágner, la explosión es provocada por un dispositivo que se halla a 1.000 quilómetros. Por último, el mismo Wágner afirma que Peter Fox y Berman serán los protagonistas de la más sensacional aventura. Una aventura que él mismo llama "Aventura en el más allá".

21 Las palabras de Wágner nos llenaron de asombro. ¿Qué significaban? ¿Qué quería decir cuando hablaba del más allá? Esa noche no pudimos descansar. Julia, con un valor del cual había dado buenas pruebas en otras oportunidades, nos alentaba con su sonrisa. Berman era el que, por su carácter, daba pruebas de mayor inquietud. Al promediar el segundo día de nuestra permanencia a bordo del submarino fuí trasladado a otro compartimiento.

22 Allí me esperaba Rainza Gluck, la famosa espía. "Pienso, Fox, que es conveniente que nos pongamos de acuerdo. Haga de lado su habitual desprecio y atienda a razones." "¿De qué se trata?", inquirí en un tono de cierta violencia. "Es usted incorregible, Peter Fox. Está en nuestras manos y se mantiene soberbio." "Eso es cosa mía." "Bien; escuche — agregó Rainza Gluck con cierto tono paternal en la voz. — Usted y sus compañeros serán llevados a la base 9. De allí los trasladarán a la base general. Posiblemente usted ignore que estamos empeñados en provocar uno de los más grandes conflictos que haya memoria..."

23 "...Pero nuestra guerra no será la guerra común, resuelta a base de tropas y más tropas. No. Un cerebro casi mágico trabaja para nosotros, y los aparatos y los inventos suplirán al inútil desgaste de hombres." "¿Y qué tenemos que ver nosotros con toda esa locura?" "A eso iba. Peter Fox y Berman son dos hombres extraordinariamente valientes. De eso no cabe duda alguna. Pues bien. El cerebro mágico de que les hablaba necesita, para sus experiencias, y sobre todo para una de ellas, la colaboración de dos hombres como ustedes."



24 "¿Cuál es esa aventura? ¿Esa que Wágner llama "Aventura en el más allá"?" "Justamente — repuso Rainza Gluck sonriendo de manera muy especial. — Bonito título, ¿verdad?" "Veremos — le dije perdiendo la paciencia. — ¿Qué quiere de mí?" "Quiero prevenirle que se comporte usted correctamente. Que no trate de hacer de las suyas, porque, de lo contrario, lo pasará muy mal." ¿Ese interés por mí, de dónde nace?". "Quizá... de que esté enamorada." "¿De mí?", pregunté sorprendido. "¿Por qué no?", fué la respuesta de la mujer.

25 Ya no volvieron a ocurrir novedades hasta que el submarino se detuvo. Sin duda, habíamos llegado a la base 9. En efecto. Fuimos obligados a subir a cubierta. "¡Demonios! — comentó Berman. — Me parece que el submarino no emergió." "Eso mismo estoy pensando." No nos habíamos equivocado. No. La base 9 estaba ubicada en el fondo del mar, y el submarino entró en ella como si se tratara de la cosa más natural. ¿Cómo podían haber logrado aquello? ¿De qué manera contenían el mar? No lo sé. Lo cierto fué que cuanto nos rodeaba era de lo más extravagante. Como si se tratara de una arquitectura de otro mundo. Y prácticamente lo era: estábamos en el fondo del mar. Ahora sí que nuestra aventura había comenzado.

CRITICA DE BALLET — POR FERNANDO EMERY

Floración de danzas

TODOS los años, al llegar la buena estación — con la eclosión de los jazmines del Cabo y la reapertura de las piletas, — se produce un fenómeno esperado y temido: las academias coreográficas, los estudios y los seminarios de danza, alternándose con los solistas y los grandes incomprendidos del arte, se precipitan unánimes a dar espectáculos, recitales o demostraciones. Y hay, paralelo a la época, un reverdecer de ambiciones o de viejos sueños, mientras las mamás cosen lentejuelas y planchan concienzudamente el clásico "tutú" de la niña, entre suspiros y anhelos inconfesos: porque la emulación, o la rivalidad, también teje sus planes pintorescos que suelen naufragar al llegar el otoño con la caída de las hojas. Y el crítico, porque ha visto milagros de inteligencia y estudio, ha de seguir asustado esa trayectoria de arabescos y cabriolas, con la esperanza de ver una vez más repetirse el prodigio...

Ekatherina de Galantha, cuya obstinada labor pedagógica es bien conocida entre nosotros, hizo funcionar en el Astral "sa grande machine annuelle", un recitar gigantesco que incluía un "ballet" infantil: "Cuento de Primavera", música de Tchaikowsky, Strauss y Delibes; un "homenaje de los países" a la misma encantadora estación; el "ballet" sobre música de Chopin titulado "Cielo", y un fin de fiesta con cuarenta "divertissements". Nada más. En este inmenso biombo coreográfico, en cuya factura colaboraron también Irma Villamil y Adela Ruiz Díaz, se advirtieron auténticas vocaciones, graciosos defectos y, por encima de todo, una noble escuela de danza, que a través de Ekaterina de Galantha, entronca con la gran tradición de Anna Pavlowa; ello se echó de ver en varios momentos del extenso programa, especialmente en el "ballet" "Cielo" donde se destacaron Milka Coppola y Elbio Cosentino, adolescentes que prometen. Habría que citar casi todos los pequeños intérpretes que abordaron desenfadadamente las proezas de técnica o el colorido de la danza de carácter, como esa prodigiosa Esthercita Altieri en la "Farruca", de Montreal, cuya actuación — por el perfecto sentido racial — hace pensar en un gitano liliputiense que el buen humor de Adela Ruiz Díaz hubiera empujado al escenario... Y muchas otras vocaciones infantiles, que Ekatherina de Galantha va modelando en los cánones de la danza de escuela, desfilaron al compás de viejos valses o agarillentos "pizzicatos". Trabajo improbo, hecho de larga paciencia y de comprensión infantil, que debe ser reconocido.

También Michel Borovsky presentó sus alumnos. Este extraordinario danzarín polaco, que Boris Romanoff, creador del "Ballet Romantique Russe", trajo a Buenos Aires, y que tantos recuerdos luminosos ha dejado en el teatro Colón, ha sido maestro y artífice de toda una generación de bailarines que le deben tesoros de técnica, de consejos e indicaciones. Porque el espléndido intérprete de "Petrushka", de "Schut" y de "La consagración de la primavera", al identificarse con nuestro mundo artístico, no ha retaceado lo que sabe y lo viene volcando generosamente en sus discípulos argentinos.

En el reciente recital que sus alumnos ofrecieron en el teatro Odeón, la calidad del insigne maestro, cuya característica es la fuerza y la elevación, volvió a ponerse en evidencia. Después del "ballet" infantil "El sueño de Pelusita", donde los pequeños con devoción enternecedora hilvanaron sus "pas de chat" y sus saltos, hubo un desfile de jóvenes promesas. Recordemos, entre ellas, a Yolanda Buzay, cuyo "entrain" es paralelo a la fuerza de su técnica; en "Noche y día" de Panchielli, por ejemplo, se destacó netamente. De José Neglia, actualmente bailarín del teatro Colón, quien bailó con Manon Brodsky el "pas de deux" de "El pájaro azul" de "La bella durmiente del bosque", hay que destacar su rara facilidad de elevación — condición física natural en él — que, de coincidir con una técnica más depurada, ha de transformarlo en un "danseur" noble de indiscutible mérito; pero ya se perfila, traspasando su actual inexperiencia — como lo demostró en su serie de límpidos "brisse-volés" — una definida vocación que ha de evolucionar con el tiempo y que habrá que vigilar, pues hay en Neglia pasta de primer bailarín. También poseen condiciones, que urge desarrollar, Celica Galíndez, Angélica Cañas y Esmeralda Gambetta, quienes interpretaron músicas de Rubinstein, Grieg y Stravinsky. Antón Truyol — en ya reciente actuación en "Historia del soldado" fue excelente — nos dió una nueva prueba de su inteligencia y de su precoz iniciación coreográfica, en una versión plástica de "Extasis", con música de Debussy, vertida con un afinado sentido de su lirismo y de su romántica exasperación; en el mismo "pas de deux" descolló Elba Barattola, quien exhibió apreciables condiciones para esa clase de baile. En resumen, tanto Ekaterina de Galantha como Michel Borovsky pueden darse por satisfechos con esta demostración de posibilidades, donde en ramillete juvenil se aúnan el esfuerzo, la aplicación y un constante deseo de superación para alcanzar, cruzando las áridas disciplinas de la danza, las sombras esquivas y gloriosas que nos deslumbraron en el país de Diaghilew y en el cielo de Pavlowa. Sombras cada vez más esfumadas en el tiempo y en la premura de la hora, que — desdeñosos — nos siguen haciendo señas tristes y ante las cuales vaya ofrenda votiva, habrá que colgar la guirnalda de esta entusiasta floración de danzas, todos los años al llegar la primavera...

★ CANTOS Y MUSICAS
DE SUS ARTISTAS FAVORITOS
DEL SELLO M-G-M
ahora en
Discos M-G-M

MARCA REGISTRADA POR LOEW'S INC.
FABRICADOS EN GRAN BRETAÑA POR E. M. I. Ltda.

CRITICA DE LIBROS

LA SORDERA DE BEETHOVEN

(FRAGMENTO DE LA OBRA DE ROMAIN ROLLAND TITULADA "BEETHOVEN, LAS GRANDES EPOCAS CREADORAS.)

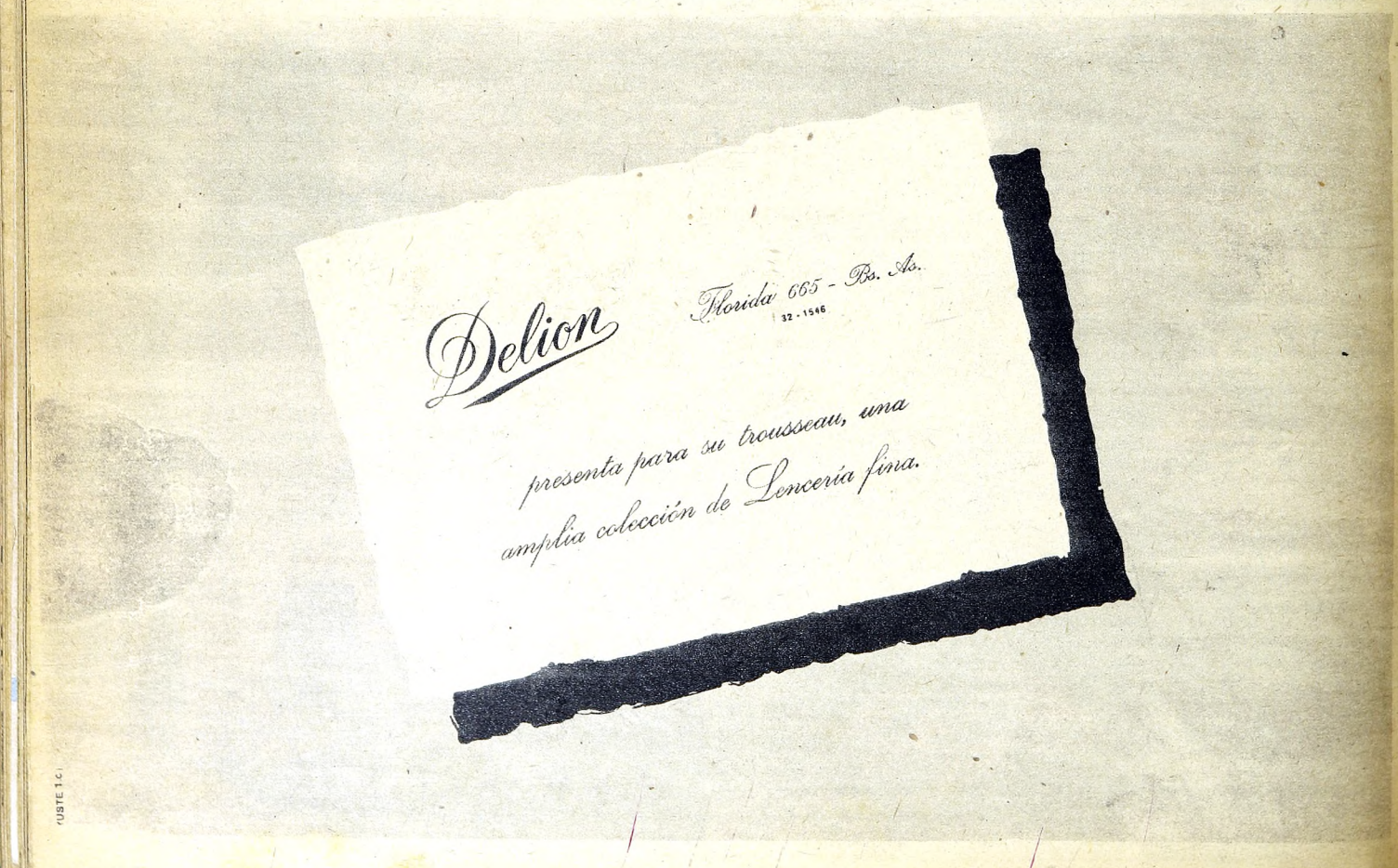
EN octubre de 1927 está fechado el prólogo de esta obra — "Beethoven, las grandes épocas creadoras" — que acaba de publicar la editorial Hachette en un volumen de casi trescientas páginas, pulcramente impreso y profusamente ilustrado. Romain Rolland, que tenía entonces sesenta y un años, había alcanzado una extraordinaria significación en las letras europeas con la publicación de su "Juan Cristóbal", que mereció el Gran Premio de Literatura de la Academia y, dos años después, el premio Nóbel. Nacido en Clancy, fué alumno de la Escuela Normal Superior de París, donde desempeñó después la cátedra de historia del arte, hasta 1904, año en que ingresó al cuerpo de profesores de la Sorbona. Su producción, que abarca desde las primeras tentativas inspiradas en el afán de renovar el arte dramático — un arte nuevo para un mundo nuevo, según fueron sus ideas expuestas en "El teatro del pueblo", publicado en 1900, — hasta el "Ensayo sobre la mística y la acción de la India viviente", reviste una importancia considerable por los elevados ideales que sustenta y la hermosa claridad con que aparecen formulados al servicio de una cultura amplia y generosa. Por encima de las polémicas y los ataques que promovieron algunos de sus libros — como "Clerembault", hace tres décadas, — Romain Rolland merece el título de maestro de una generación sobre la que ahora pesan las más serias y complejas responsabilidades. El libro al que hacíamos referencia — de cuya versión, realizada por Mateo H. Barroso, reproducimos un fragmento — comprende el examen de la época creadora de Beethoven, que va desde la Heroica a la Apassionata. "Estábamos tan acostumbrados — dice el autor — a vivir en nuestro Beethoven, a compartir desde la infancia el lecho de sus ensueños, que no hemos advertido hasta qué punto era excepcional la trama de esos ensueños."

PERO la causa verdadera, directa y profunda, hay que buscarla en el mismo cerebro de Beethoven. En ese punto, las observaciones del doctor Marage coinciden, de sorprendente manera, con las mías:

"Los sujetos (me escribe el doctor Marage) en quienes se desarrolla una sordera que empieza por los sonidos agudos, son, lo más frecuente, intelectuales, con fatiga mental por exceso de trabajo... Todas las funciones son normales hasta el momento en que aparecen los zumbidos de oídos y la sordera. El oído de Beethoven había sido notablemente fino hasta entonces. Un órgano hipersensible ha de ser más fácilmente atacado por la enfermedad... El oído interno y los centros auditivos de Beethoven, hipersensibles y sometidos a un trabajo intenso, fatigados por este exceso de trabajo, se congestionaron..."

Pues bien, por mi parte, cuando estaba estudiando la esencia del genio creador de Beethoven, me llamó poderosamente la atención el aspecto de *concentración tenaz*, que es característica suya y le distingue de todos los músicos de su época. Ya había yo mostrado públicamente esto en mi discurso de conmemoración, en Viena, que transcribo en parte a continuación:

"En ningún músico es tan violenta, tan continua, tan invencible, como en Beethoven, esta tensión del pensamiento. Todas sus composiciones llevan marcada la huella de un extraordinario propósito de unidad... Su obra entera tiene el sello de una voluntad de hierro. Siéntese la mirada del hombre que penetra profundamente en la idea con terrible fijeza. *Y no se trata únicamente, como pudiera creerse, el caso de un solitario emparedado en sí mismo por la sordera, a quien no viene ya a perturbar nin-*



POR ROMULO QUINTANA

gún ruido exterior. Mucho antes de la sordera se acusa este mismo rasgo característico. Trátase de disposición natural. Desde su infancia se absorbe Beethoven en su visión interior, esa visión sin ojos, con el cuerpo y el espíritu a la vez. Cuando prende en él la idea súbitamente, sea en plena calle, en medio de un paseo o de una conversación, le sobreviene, como decía él, un rapto (un tránsito, o un trance), ya no se pertenece; pertenece a la idea, y no la suelta hasta que la posee por completo. Nada le distraerá en esta persecución. Describió él a Bettina, en términos delirantes, esa desenfrenada caza." *La persigo, la estrecho entre mis brazos, la veo escapar y perderse en la hirviente masa. La cojo de nuevo con renovada pasión, no puedo ya separarme de ella; tengo necesidad de multiplicarla en espasmo de éxtasis, en todas las modulaciones...* "Esta apasionada persecución, esta multiplicación de la idea, plegada, dominada, que imponen al auditor el martilleo del ritmo, las alucinantes repeticiones, la ardorosa sensualidad del colorido de la orquesta y de las modulaciones, producen en el ánimo y en los sentidos ingenuos, sinceros, que se entregan voluntariamente, *un efecto de hipnosis, un Yoga. Como el Yoga de la India, que, una vez alcanzado, lo lleva uno consigo, andando, hablando, en el trabajo, en todos los actos de la vida cotidiana. Es subyacente. Es como un aceite aromático inyectado bajo la piel...*"

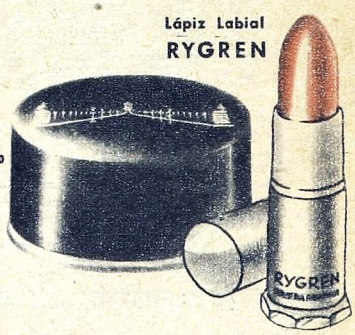
No ha sido una casualidad el haber yo empleado en mi estudio, tres, cuatro, y aun cinco veces, esta palabra *yoga*. En el transcurso del último año me he puesto en contacto, por causa de mis trabajos, con algunos de los más elevados espíritus de la India contemporánea que han practicado el *yoga;* principalmente con el extraordinario Ramakrishna, el maestro incomparable de la contemplación religiosa y con su poderoso discípulo Vivekananda. Había yo leído, en sus descripciones, con rara precisión, todos los grados de esa concentración *yogui*, con los efectos fisiológicos y morales de lo que llaman ellos el ascenso, por los canales del cuerpo, de *Kundalini Sakti* (la esencia de la fuerza). Mas ellos también conocen los peligros que trae consigo, por haber, como ocurrió a Ramakrishna, escapado a ellos milagrosamente, y prevenían a sus discípulos. Prohibíanles entregarse al *yoga* al azar, y sin una interna necesidad: sabían perfectamente que estos ejercicios de intensa concentración, sin medida, conducían siempre a las proximidades de la apoplejía cerebral.

NO son frecuentes en nuestro medio las obras como esta "De Palermo a Montparnasse", que ha publicado Alejandro Sirio. Primero, por la opulencia de la presentación; segundo, porque hay dos libros en uno — así como suena, — y tercero, porque el caso de un dibujante genial que invade los dominios de la literatura con tanta intrepidez como amenidad tampoco menudea. El volumen, editado por Kraft, es de una primorosa ejecución, desde la carátula hasta la contratapa. De los dos libros a que nos referíamos, el primero contiene nada menos que catorce sonetos de nuestros mejores poetas, inspirados en el arte de Sirio e ilustrados por sendos dibujantes, que así perfeccionan este homenaje, a través de largos años de sostenida laboriosidad en el diario, la revista y el libro. Y en el segundo, es el propio autor quien nos comunica en gracioso estilo sus impresiones sobre algunos aspectos porteños — los más pintorescos, — antes de embarcarse para Río, pasar por Madrid y detenerse largamente en París, al tiempo que va configurando estos aspectos en deliciosos apuntes de capitosa expresión, que obligan al lector a regalarse con frecuentes pausas para recreo de los ojos. Se trata de tres mil dibujos — según lo proclama el subtítulo del libro, — inéditos la mayor parte y, sobre todo, definidores en su totalidad del estilo personalísimo de Alejandro Sirio. Como decimos, "De Palermo a Montparnasse" es una obra para ser hojeada con amoroso deleite y leída con el cautivante interés que proviene de los diversos enfoques no exentos de simpático humorismo.

Loción INTRIGUE de RYGREN

POLVO RYGREN SATINADO Satinet Registrado

Lápiz Labial RYGREN

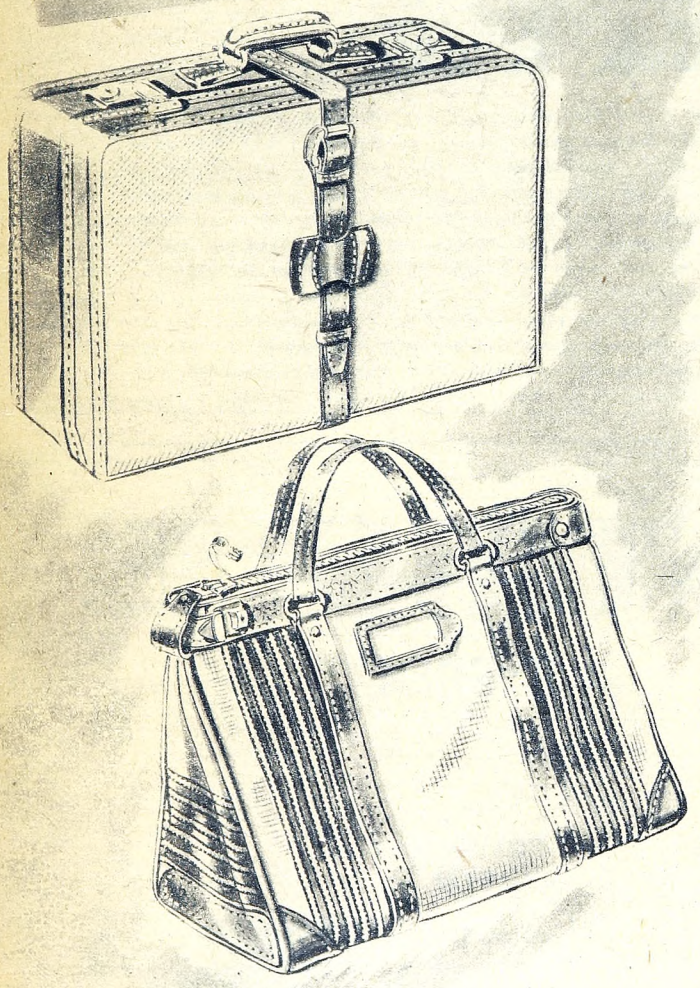


En perfumerías, farmacias y en las 26 sucursales

Ivonne
LA MAS GRANDE ORGANIZACION DE PERFUMERIA EN SUD AMERICA

La Marroquinería Francesa

PARAGUAY 921



La Marroquinería Francesa presenta un extenso surtido de valijas modernas, livianas y de mucha duración.

La Marroquinería Francesa

PARAGUAY 921 - T. E. 31-2214

LA PAJA EN EL OJO

NO hay que ser excesivamente ducho en materia de novelas de intriga para darse cuenta que un titulito como el de "El Palacio del Terror", que apareció en *Leoplán* del 6 de octubre, promete bastante. Su autor, Wilkie Collins, no es de los de la antigua escuela — pese al nombre de su novela, — de los que se conformaban con erizar los pelos de sus lectores mediante los consabidos métodos del veneno, el puñal y la pistola, ni tampoco de los de la más reciente hornada, que aplican "robots" infernales, rayos de la muerte, energía atómica y marcianos recién importados. Nuestro autor es muchísimo más refinado en sus métodos de espeluzno, y estamos seguros que los hombres de negocios, que suelen preferir este género literario, no habrán podido conciliar el sueño durante varias noches. Si tenéis cuenta corriente en algún banco, y nervios suficientemente fuertes, leed. A la protagonista le falta su marido, no sabemos por qué causa, aunque se sospecha que por la peor, cuando recibe una carta:

Procedía de Venecia, según el matasellos, y una sola frase se veía escrita en un trozo de papel de calidad: "Para consolar a usted de la pérdida de su marido." Agnes desdobló el papel adjunto. *Era un cheque contra el Banco de Inglaterra por la suma de mil libras esterlinas.*

No sabemos a cómo se cotizarán los maridos por el hemisferio norte; pero, en fin, mil libras esterlinas siempre son mil libras esterlinas. mientras que un marido, en resumidas cuentas, sólo es un marido. La descontentadiza protagonista no pareció participar de estas reflexiones tan sesudas, y por el contrario fué a consultar con su abogado. El perspicaz jurisconsulto meditó largamente el asunto, y luego habló:

— Muy bien razonado, señora — murmuró el abogado en tono burlón; — *sólo falta saber ahora quién envió las mil libras.* No creo que sean los asesinos, por supuesto... Veo que la carta llegó de Venecia. ¿Tiene usted parientes o amigos allí lo suficientemente ricos como para hacerle tal regalo?

descreído abogado. ¿Quiénes eran los asesinos del marido de la señora? ¡Ah, ése es el misterio de "El Palacio del Terror"! ¿Quién había enviado esa extraordinaria misiva? ¡Ah! Misterio también, porque la carta era rigurosamente anónima... Pero lo verdaderamente terrible, y acaso en eso radique el descontento de la viuda, era que el cheque debía ser igualmente anónimo, porque de lo contrario el zumbón y sutilísimo abogado no tendría por qué perderse en conjeturas. ¿Os acordáis del caso del avaro que como regalo de novia le dió a su hija un estupendo cheque en blanco, para que su marido pusiera la cantidad que quisiese, y con la firma igualmente en blanco, para que pusiera también la firma que más le agradara? Ese terror a los autógrafos por parte de los que extienden un cheque suele ser fatal para quienes lo reciben. Y éste era el caso de la pobrecita Agnes...

◇

"CONOZCAMOS el mundo" nos dijeron una vez más las simpáticas geógrafas de *Para Ti*, el 19 de octubre. ¡Y con qué ganas aceptaríamos su invitación y, dejando la rutina de nuestras labores, emprenderíamos con ellas un viajecito de inspección en torno del planeta! Os aseguramos que ni nosotros ni ellas perderíamos nuestro tiempo. Ellas, por ejemplo, no volverían a decir:

Santiago de Chile, también llamada simplemente Santiago, es la capital de la nación chilena y a la vez de la provincia y departamento de su nombre. Favorecida por la vista soberbia de los Andes, y su *condición de puerto de mar*, es una de las ciudades más bellas de América.

Esto último es cierto, sin duda alguna, pero quien les haya informado a las colegas que Santiago de Chile es puerto de mar debía estar bajo los efectos de algún vinillo de los muy buenos de por allá, y en su menosprecio por el agua, debió confundir al modestísimo Mapocho con el océano Pacífico.

Para ser puerto de mar, Santiago presenta dos ligeros inconvenientes: el primero es

AJENO...

medio de 550 metros de altura. Sólo podría ser *un puerto de alta mar*. El segundo, tampoco del todo despreciable, es que se encuentra a unos cien quilómetros de la costa más cercana. Mientras no se resuelva el problema de la navegación terrestre a que aludía hace poco un colega, Santiago tendrá que contentarse con su maravilloso paisaje y cederle a Valparaíso toda pretensión como puerto de mar.

◊

¿COMO era aquello? ¿"No por mucho tempranear amadruga más manece"? No, no era precisamente así, pero sonaba parecido. En todo caso nos parece que el resobado refrán podría aplicársele a *El Líder* del 22 de noviembre, que con calurosísima precipitación escribió:

***AYER COMENZO el verano,* y si bien sopló una brisa del sudeste que no invitaba a zambullirse en el estuario...**

¡Ah! ¡Ya nos acordamos cómo era: "No por mucho amanecer veranea tempranuga." No, tampoco deber ser así, pero, de cualquier manera, hay que pedirles un poco más de paciencia a esos redactores, que quieren aumentarnos en un mes más las delicias transpiratorias de nuestro delicioso veranito porteño.

◊

MEDIO achispado debía andar el mozo aquel que en su fanfarronada desafiaba a los de este y a los del otro barrio al balandronear los famosos versos:

¡A mí no me asustan bultos
ni sombras que se menean!

porque la verdad es que nuestros viejos gauchos no eran demasiado amigo de luces malas ni de tenérselas frente a frente con aparecidos. Pero parece que los gauchos de la nueva generación tampoco se asustan de los finados cuchilleros, y les salen al paso, según nos dice *La Razón* del 22 de noviembre:

DUELO CRIOLLO CON UN MUERTO

¡Y pensar que el muerto creía sobrarlo al otro, fiado más que en nada en su proverbial "viveza" criolla!

Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.

PREMIADOS ESTA SEMANA:

M. T. Rossi **(Capital) y** ***W. L. Martínez*** **(Tigre)**

SI hay algún país en la tierra que nos gustaría visitar, es México. Nos parece lleno de colorido, de gracia, y al mismo tiempo de recóndito misterio. Es mucho lo que la historia ha trabajado sobre esa sufrida tierra, desde los tiempos de los aztecas, y los aún mucho más antiguos de los mayas, sin contar con la increíble historia de la conquista por Hernán Cortés. ¿Y qué decir de su admirable gesta emancipadora y del sangriento período de su organización? Por eso nos sentimos tentados a leer de inmediato el artículo que con el título de "Visita a Guanajato" publicó don Rafael Heliodoro Valle en *La Prensa* del 6 de noviembre. De inmediato la misteriosa sugestión del país se apoderó de nosotros, impidiéndonos el sueño. Se hablaba de una revolución terriblemente dominada:

***Los cráneos* de los insurgentes, después de haber sido bajados de las jaulas, fueron sepultados en el cementerio de San Sebastián, y de allí llevados a la metrópoli. No hallaron *los del marqués de Rayas*.**

¿Pero es que el ilustre señor marqués de Rayas le daba ciento y raya al águila bicéfala? ¿O es que tenía por lo menos dos cráneos: uno para salir y otro para andar por entre casa?

¿O será otro caso como el que nos contaba el cicerone andaluz cuando nos acompañaba en la visita de un castillo: "Ezte que uztede ven ez er cráneo de don Pedro er Crué, antiguo zeñó der castiyo. Ezte otro ma pequeñito ez también der mizmízimo don Pedro er Crué cuando era niño."?

Sensacional,
como la nueva moda!

Helena Rubinstein

Helena Rubinstein, la inspirada artista en colores, enriquece la colección de sus famosos lápices labiales con dos amorosos tonos

coral fair
coral claro

pink and fair
rosado claro

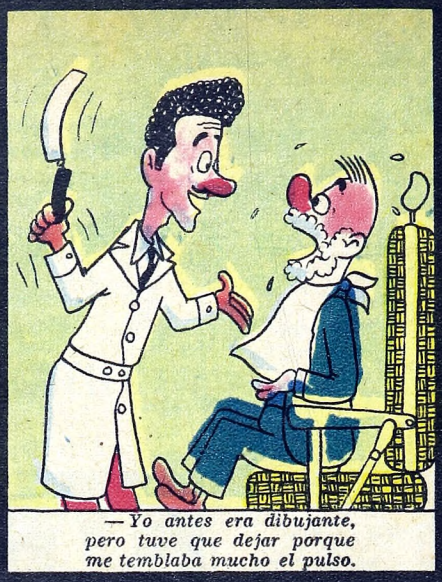
Coral Fair y Pink and Fair son parte del "new look" tan deliciosamente femenino y "sientan" maravillosamente a todas, halagando por igual a rubias y morenas! Y... al encanto del color se une la aterciopelada textura que hace querer tanto al lápiz labial de Helena Rubinstein!

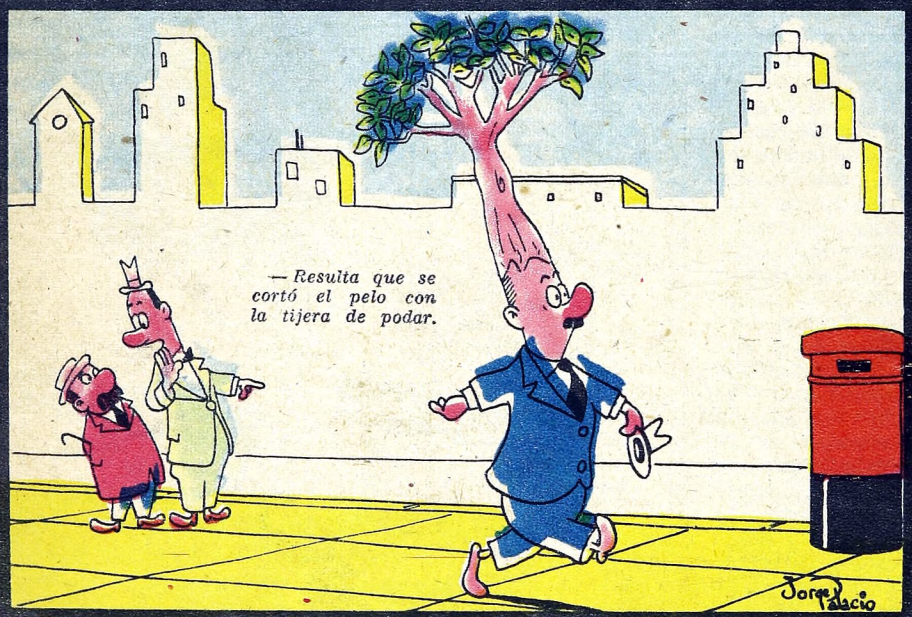
$ 9.50 - 12.

Visite usted al Instituto de Belleza Helena Rubinstein, Santa Fe 865, T. E. 31-7071-7170, donde afamadas expertas le enseñarán estas dos nuevas creaciones de Helena Rubinstein.

PELO Y BARBA

POR JORGE PALACIO





CUENTO DE LOS AMARRETES

Eran hermanos y muy amarretes. Vivían en el campo. Por la mañana recibieron la noticia de que su padre, que vivía en la capital federal, estaba muy enfermo. Entonces uno de ellos decidió viajar hasta su lecho. Era día domingo.

— Si algo ocurre — le dijo el otro al despedirlo — envíame un telegrama. ¡Y por favor, no olvides que por $ 1.50 puedes mandar hasta veinte palabras!

— No lo olvidaré, hermano...

Partió el viajero. Y al caer la tarde el que había quedado recibió este telegrama:

"Querido hermano. Stop. Nuestro padre falleció. Stop. Dejó bendiciones para ti. Stop. River Plate, 3; Independiente, 4. Stop. Tu hermano."

UN POCO

PUCHERO

Llegó el hombre a nuestro país. Venía de Inglaterra y desconocía completamente nuestro idioma. Estaba solo, completamente solo. Esa misma tarde sintió apetito, y de puro audaz se metió en un restaurante. Se sentó. Oyó que un señor sentado cerca suyo le decía "déme puchero" al mozo que lo atendía. Entonces, cuando el mozo lo atendió a él, también le ordenó:

— Déme puchero.

Lo sirvió el mozo. Comió el hombre y se retiró muy satisfecho de la comida. Por la noche volvió al mismo restaurante, y cuando el mozo lo atendió le ordenó:

— Déme puchero.

Y así, día tras día. Hasta que al cabo de un tiempo el pobre hombre se hartó de tanto puchero y le entró la desesperación por comer otra cosa. Un día, siempre en el mismo restaurante, oyó que un señor ordenaba "guiso". Cuando el mozo se acercó a él, le ordenó:

— Déme guiso.

— ¿De qué? — le preguntó el mozo.

Y ahí fué donde el hombre, que seguía sin conocer ni una palabra de castellano, dijo lo más triste:

— Déme puchero.

AVISO EN UNA ZAPATERIA

En esta zapatería los precios nacen. En otras, crecen.

Fué perfecto el golpe que aquel golfista aplicó a la pelota. Allá fué la pelota por el aire, cayó al suelo y rodó rápidamente en busca del ansiado hoyo. Y cuando estaba por meterse en el hoyo apareció un perrito, que la agarró con la boca. Y cuando el golfista se aproximó diciendo una serie de cosas feas, la buena señora dueña del perrito dijo a éste:

— Vamos, "Fido", deja la pelota en el suelo, que el señor le va a pegar otro golpecito para que vayas a buscarla...

DON PIERNUCHO

POR TOÑO GALLO

DE BUEN HUMOR

¡QUE VIDA ESTA!

El hombre viene a este mundo sin su consentimiento, y lo deja sin querer dejarlo. Cuando es pequeño, lo besan las mujeres que ya dejaron de ser criaturas, y cuando es grande lo besan las criaturas. Si gana mucho dinero, es deshonesto. Si no lo gana, es un fracasado. Si necesita crédito, no lo puede obtener. Si es rico, todo el mundo quiere hacer algo por él. Si tiene ideas religiosas, es un hipócrita. Si no las tiene, es un ateo. Si hace obras de caridad, es para darse tono. Si no las hace, es un amarrete. Si es un sentimental, lo llaman flojo. Si no es un sentimental, dicen que tiene el corazón de piedra. Si muere joven, tenía un gran futuro. Si muere viejo, era una calamidad. Si ahorra dinero, es un avaro. Si lo gasta, es un derrochador.

¡Qué vida ésta!...

DIALOGO ENTRE EL AUTOR TEATRAL Y EL EMPRESARIO

Autor. — ¿Qué le parece mi obra?

Empresario. — Tengo que hacerle una sugestión.

Autor. — ¿Cuál?

Empresario. — En el último acto ¿por qué no hace que el villano se suicide pegándose un tiro en lugar de tomar veneno?

Autor. — ¿Por qué?

Empresario. — Porque así el tiro despertaría a los espectadores...

Era joven y bonita. ¡Pobrecita! Le dieron la pena capital. Resulta que se casó con un viejo creyendo que tenía dinero y resultó que el viejo se había arruinado.

Fué el señor a una casa de pompas fúnebres.

— Necesito un servicio fúnebre para mi esposa — dijo.

— ¿Para su esposa? — dijo el funebrero. — ¡Pero si la enterré hace dos años!

— Es que me he vuelto a casar... — dijo el señor.

— ¡Ah, lo felicito! — dijo el funebrero.

El mejor amigo de un perro, es, probablemente, otro perro.

Hacía cuatro horas que, paseándose por la sala de espera de la clínica maternal, el futuro papá se desesperaba.

— Debe ser mujer — razonó. — Las mujeres siempre llegan tarde a todas partes...

Todavía queda whisky en el país. Yo tengo una botella. Ayer di una fiesta en casa. Le serví un poco a un invitado. Y le dije:

— Ese whisky tiene veinte años...

Pero debía ser muy poca la cantidad que serví, porque va el otro y me contesta:

— Hombre..., para tener veinte años es bastante pequeño.

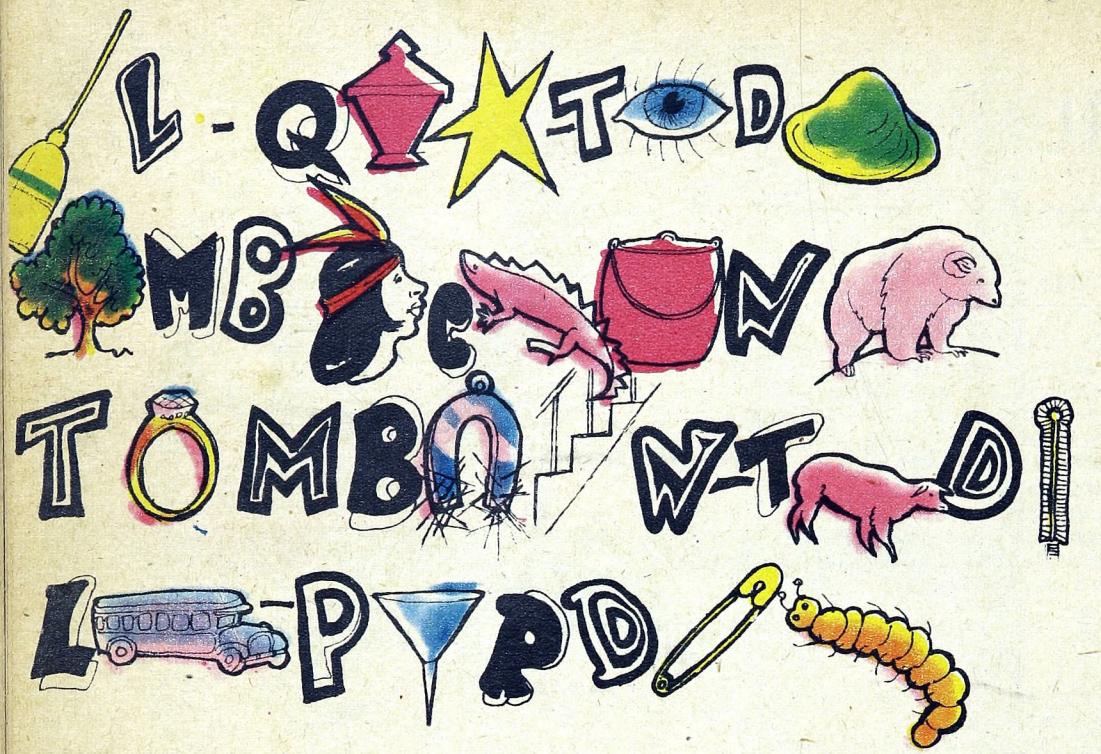
AÑO NUEVO

POR LINO PALACIO

Cuando un hombre casado sale de noche, y solo, tiene que pensarlo dos veces. Primero tiene que pensar en una excusa para salir. Y luego, en una razón para no llevar con él a su mujer.

EL OTRO YO DEL Dr. MERENGUE

POR DIVITO



PARA LA GENTE MENUDA

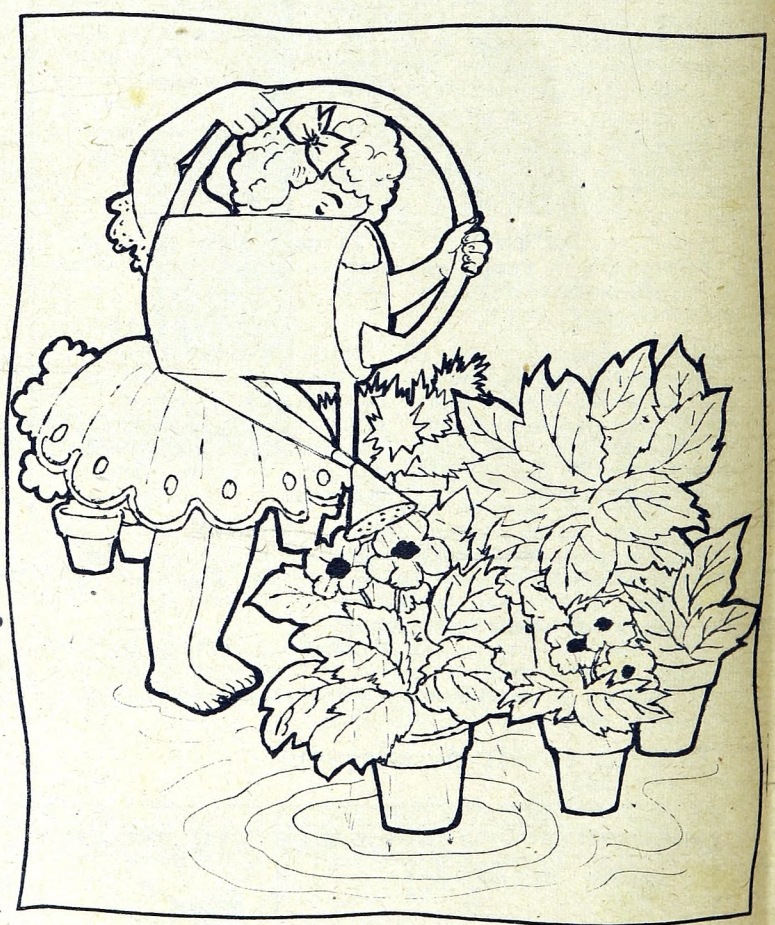
(Dibujos exclusivos de "El Hogar")

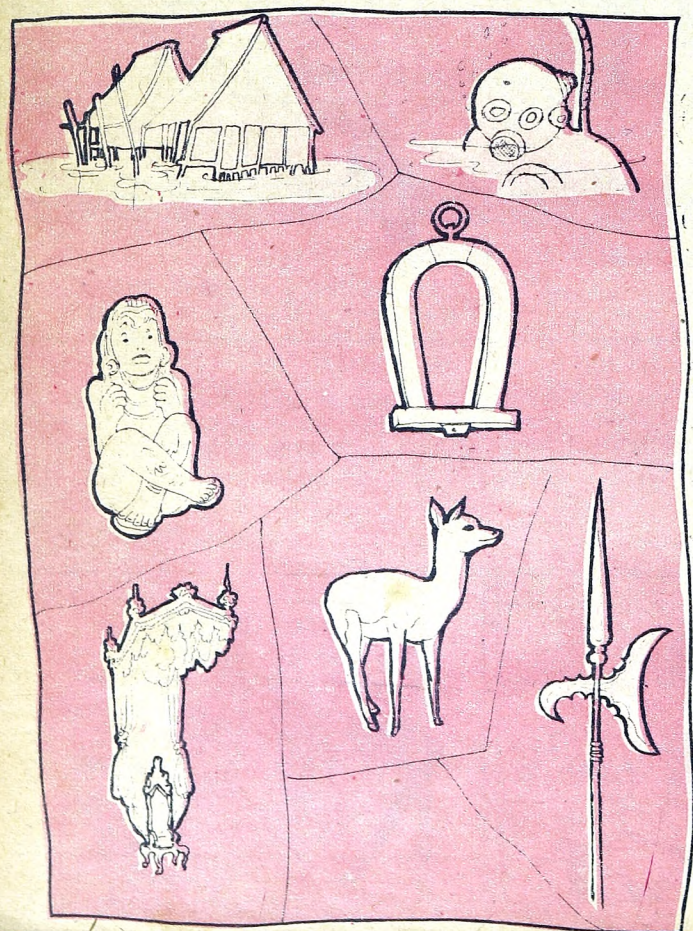
JEROGLIFICO

Reemplazando cada dibujo por la letra inicial de la palabra que lo designa podrán ustedes leer, teniendo en cuenta las letras ya escritas, una frase aleccionadora. Dicha frase está reproducida en las "Soluciones", al pie de esta página.

¿DONDE ESTAN?

Esta niña, aunque lo parezca, no está sola. En el dibujo, escondidos, se encuentran los rostros de cuatro de sus amiguitas. Traten ustedes de encontrarlos. Luego de ello pueden aplicarle color a la escena, y obtendrán de esta manera un lindo cuadrito.





¿COMO SE LLAMAN?

He aquí una tarea muy fácil. Se trata de que ustedes anoten el nombre correspondiente junto a cada uno de estos dibujos y luego comprueben por medio de las "Soluciones" si no cometieron errores.

SOLUCIONES

● Del jeroglífico: "El que todo ambicionó, también todo lo perdió". ● De "¿Cómo se llaman?": 1, viviendas lacustres; 2, escafandra; 3, ídolo; 4, imán; 5, baldaquín; 6, antífona; 7, alabarda.

Revelación del Amor

De signos y ritmos nace un paso de danza
con una armonía de irresistible fascinación.

Serie de "Visiones Surrealistas" presentadas por VICDENI.

LOCION **Llao Llao**

Perdura... Persiste... Persuade!..

DISTRIBUIDORES: VICDENI
RIGLOS 150 - BUENOS AIRES

son lavables...!

TELAS

Firmetex

COLORES FIRMES GARANTIZADOS

DISTRIBUCION

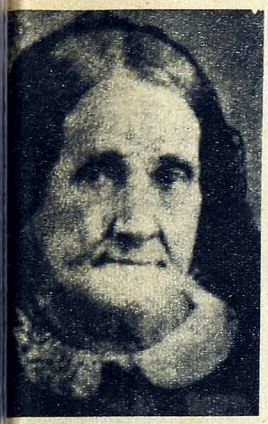
HT

POR MIGUEL A. MARTINEZ GALVEZ

(PRESIDENTE DEL INSTITUTO ARGENTINO DE CIENCIAS GENEALOGICAS)

"LOS HUERGO"

(Véase "EL HOGAR" del 27 de agosto de 1948)



CARMEN HUERGO Y CAINZO, *esposa de Francisco Javier de Frías y Suárez de Cantillana. Padres de los Frías Huergo.*

b) Delfina Méndez y Huergo, contrajo matrimonio con Francisco Virasoro y González. *Padres de:* José Antonio Virasoro y Méndez, marido de Flora Pérez; Francisco Virasoro y Méndez, que fué administrador de "Noticias Gráficas", casó con María Isabel García Fernández y Elortondo (véase "Los Zemborain", *padres de:* Frank Miguel Virasoro y García Fernández, casado con María Marta Silveyra y Estrada (descendiente del virrey Santiago de Liniers, véase "Los Perichon de Vandeuil"), *padres de:* María Marta, Isabel María, Francisco y Ricardo Virasoro y Silveyra. e) Angel María Méndez y Huergo, contrajo casamiento con Laura Ruiz Moreno. *Padres de:* María Carolina Méndez y Ruiz Moreno, esposa de Camilo Aguiar y Gorostiaga; Angel María Méndez y Ruiz Moreno, marido de Catalina Uranga, *padres de los Méndez Uranga;* Jorge Méndez y Ruiz Moreno, casado con María Ester Marina y Cigorraga; Carlos Méndez y Ruiz Moreno, formó hogar con Aída Calcagnino, *padres de los Méndez Calcagnino;* Horacio Méndez y Ruiz Moreno, casado con María Rosa Ramallo y López, *padres* de los *Méndez Ramallo;* Luis Méndez y Ruiz Moreno; Raúl Méndez y Ruiz Moreno, casó con Julia Ulloa y Vargas, *padres de los Méndez Ulloa;* María Laura Méndez y Ruiz Moreno, casada con Miguel Angel Paz, *padres de los Paz Méndez;* José María Méndez y Ruiz Moreno. f) Alfredo Méndez y Huergo (cónsul argentino en Francia), contrajo matrimonio con Matilde Sánchez y Elía, cuyo linaje materno se publicará. *Padres de:* María Matilde Méndez y Sánchez Elía, casó, primero, con Roberto Aguirre y Lynch (descendiente de conquistadores, véase "Los Anchorena" y "Los Lynch"), *padres de:* Roberto Aguirre y Méndez; Matilde Aguirre y Méndez; Elena Aguirre y Méndez, casada con Carlos Quesada y Acosta, *padres de los Quesada Aguirre;* Matilde Méndez y Sánchez Elía, casó, después, con Alfredo Santamarina y Terrero (hijo de Enrique Santamarina, que fué vicepresidente del gobierno provisional de Uriburu), *padres de los Santamarina Méndez;* Alfredo Méndez y Sánchez Elía (abogado, asesor de los Ferrocarriles del Estado), fiscal, juez de instrucción de la capital federal, etc.); Angel María Méndez y Sánchez Elía, marido de María Rosa Green y Devoto, *padres de los Méndez Green;* g) María Mercedes Méndez y Huergo, esposa de Jorge Saavedra y Ovejero (de antiguo y noble linaje. descendiente de conquistadores — véase "Los Saavedra" —), *padres de:* Susana Saavedra y Méndez; María Marta Saavedra y Méndez; Jorge Saavedra y Méndez, casado con Matilde Calvo y Robertson Lavalle, véase "Los Calvo" y "Los Lavalle"); Carlos Saavedra y Méndez. 4) Delfina Huergo y Saravia, esposa de Francisco Astengo. *Padres de los Astengo Huergo,* entre ellos: Angiolina, dama fundadora y presidenta perpetua de la Asociación del Divino Rostro, vicepresidenta del directorio del diario "La Nación", etc., casó con Emilio Mitre y Vedia, ingeniero civil, prestigioso hombre de estado, autor de la conocida ley Mitre, político, legislador de renombre, director de "La Nación", publicista de nota, etc., hijo del prócer Bartolomé Mitre y de su esposa, Delfina de Vedia, ya mencionados. 5) Alfredo Valentín Huergo y Saravia, casó con Dolores Barrenechea y Ribero, emparentada con el prócer Dorrego (hija de Juan Bernabé Barrenechea y Dorrego y de su esposa, Juana Ribero y Fernández). *Padres de los Huergo Barrenechea:* a) María Trinidad, esposa de su primo segundo Manuel Méndez y Libarona. *Padres de:* María Teresa Méndez y Huergo, casada, primero, con Luis Hortal y Muñagorri, *padres de los Hortal Méndez,* casó, después, con Luis Marelli. b) Josefina Guillermina Huergo y Barrenechea, contrajo casamiento con Arturo Medina. *Padres de:* Elena Medina y Huergo; Josefina Medina y Huergo, casada con Rafael Pons, *padres de:* Elena María y Rafael Pons y Medina; Arturo Medina y Huergo. c) Alfredo Banifacio Huergo y Barrenechea, médico, casó con Adriana Aguirre y Lynch (descendiente de conquistadores — véase "Los Anchorena" y "Los Lynch", — cuyo abolengo, "Los Aguirre", se publicará). d) Juan Carlos Huergo y Barrenechea, renombrado dibujante y pintor, colaborador permanente del diario "La Nación", etc. Casó con Julia Drago y Penano (hija del doctor Luis María Drago y Sánchez, eminente argentino y célebre internacionalista de renombre mundial, y de su esposa, Amelia Penano y Malbrán). *Padres de:* Juan Carlos, Alfredo, Estela y Julia Huergo y Drago.

III. — *Doctor Delfín B. Huergo y Saravia,* nació en Salta en 1824. Abogado, luchó en Caseros al lado de Urquiza; constituyente en 1853, formó parte del gobierno de Paraná, contribuyendo a la celebración de la paz entre Buenos Aires y la Confederación después de Cepeda; ministro en Alemania y Bélgica, subsecretario de Relaciones Exteriores, diputado nacional y eminente personalidad. Casó en 1849 con María Antonia Martínez de Hoz y Fernández de Agüero, cuyo linaje se publicará. *Padres de:*

Los Huergo Martínez de Hoz: 1) María, contrajo matrimonio con Enrique de Mármol y Cauteura (de antiguo y noble abolengo, véase "Los Mármol"). *Padres de los Mármol Huergo:* a) María Antonia. b) Margarita. c) Enrique. d) Delfín. e) Carlos. 2) José Bonifacio Huergo y Martínez de Hoz, casado con Luisa Paunero Adaro. *Padres de:* Delfín Huergo y Paunero, matrimonio de Dámasa Marta de Oliveira Cézar y Saavedra, (hija del coronel Rafael de Oliveira Cézar y Diana y de su esposa, María Marta Saavedra y Zelaya, de antiguo abolengo — véase "Los Saavedra" —), *padres de:* María Dámasa Huergo y Oliveira Cézar, esposa de Gustavo Lanús y Green, *padres de:* Gustavo Lanús y Huergo; Delfín Luis Huergo y Oliveira Cézar. 3) Delfín Huergo y Martínez de Hoz, marido de Benigna del Mármol y Cauteura (hermana de Enrique).

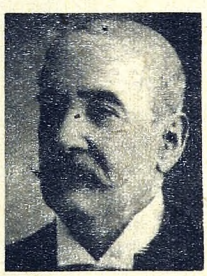
3) Carmen Huergo y Cainzo, casada con Francisco Javier de Frías y Suárez de Cantillana, mencionados en la generación I de esta genealogía (descendiente de los fundadores de Córdoba, Tucumán y otros personajes de la Conquista, cuyo linaje, "Los Frías", se publicará). *Padres de los Frías Huergo,* entre ellos: a) José María, casado con Rosaura del Río y Perdriel. *Padres de los Frías del Río:* José María; Luis; Guillermo, marido de Ernestina Margnetti, *padres de:* Guillermo Frías y Margnetti, casado con Verónica Delfino, *padres de:* Guillermo, Jorgelina y Ana María Frías y Delfino; José Luis Frías y Margnetti, casó con Emma Eloísa Galíndez, *padres de:* María Eloísa, José Luis, María Ercilia y José María Frías y Galíndez; Horacio Frías y Margnetti, contrajo casamiento con Margarita González y Rocha; Ernestina Frías y Margnetti, esposa de Carlos Benítez Narvaja: Carlos María Frías y del Río, marido de Elvira García, *padres de* María Luisa Frías y García, esposa de Mario Luis Villarino, *padres de:* María Luisa y Carlos María Villarino y Frías; Elvira Frías y García; Carmen Frías y del Río; Rosaura Frías y del Río, casó con Emilio Inzaurraga y Mansilla, *padres de:* Emilio Inzaurraga y Frías, marido de María Magdalena Camalet, *padres de:* Emilio, María Magdalena, Isolina, Alberto, Carlos, Alejandro y Luis María Inzaurraga Frías y Camalet; Carlos Inzaurraga y Frías (escribano, fué ministro e interventor federal interino en Jujuy, actual gerente regional del Litoral y Norte del Banco Hipotecario Nacional, etc., casó con Anélida Amato, *padres de:* Anélida Rosaura Inzaurraga Frías y Amato; Isolina Inzaurraga y Frías; Luis Alejandro Inzaurraga y Frías, casado con Sara Albarracín, *padres de:* Luis y Jorge Inzaurraga Frías y Albarracín.

2) Jovita Huergo y Losada, casada, primero,

(Concluye en la pág. siguiente)

JOVITA HUERGO Y LOZADA, *casada, primero, con Roque Cainzo y Avila, y después, con Luis de Andreis. Padres de los Cainzo Huergo y de los Andreis Huergo.*

JOSE MARIA FRIAS Y HUERGO *Padre de los Frías del Río.*



ROQUE ENRIQUE CAINZO Y HUERGO *Padre de los Cainzo Somellera.*

DESCIENDEN de José María Jove y Huergo, entre otras familias, las de: Frías Huergo, Frías del Río, Frías Margnetti, Frías Delfino, Frías Galíndez, Frías García, Villarino Frías, Inzaurraga Frías, Inzaurraga Frías Camalet, Inzaurraga Frías Amato, Inzaurraga Frías Albarracín, Cainzo Huergo, Cainzo Somellera, Sardá Cainzo, Gómez Cainzo, Frías Cainzo, Cainzo Murguiondo, Andreis Huergo, Betti Andreis, Nicolai Andreis, Cossio Méndez, Peña Méndez, Peña Rodríguez, Martínez Brizuela Peña, Martínez Zavalía Peña, Peña de la Cárcova, Peña Guzmán, Peña Guzmán Gallo, Peña Guzmán Llona, Peña Guzmán Esteves, Peña Guzmán Critto, Bossi Peña Guzmán, Guzmán Alvarado y Pérez Alisedo Guzmán.

APERITAL
DELOR

APERITIVO-AGRADABLE

LAS NOVIAS

● En la capilla de San Miguel Arcángel fué bendecido el enlace de **María Teresa Boucher** con **Jorge Dominguez Nievas.** En la foto aparecen los novios saliendo del templo.

● **Durante la** ceremonia religiosa con que fué consagrado el enlace de **María Amelia Giusti** con **Eduardo Gallastegui** en el templo de la Merced.

Foto Damiano Palau.

● **Noemí Abril Galarza Méndez,** que acaba de contraer enlace con el teniente 1º **Carlos Trotz.**

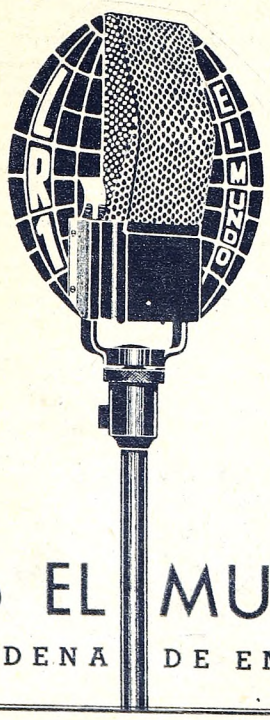
Foto Perl.

ORIGENES Y LINAJES ARGENTINOS

(Continuación de la pág. anterior)

con su pariente Roque Cainzo y Avila, y después esposa de Luis de Andreis (mencionados en la generación II). *Padres de los Cainzo Huergo:* a) Enrique. b) Roque Enrique Cainzo y Huergo, marido de Elena Somellera y Martínez (hija del comodoro Antonio Somellera y Pinazo, de actuación bien conocida en nuestra historia, y de su esposa, Brígida Martínez y Ximénez). *Padres de los Cainzo Somellera:* Enrique; Hilario; Adela, casada, primero, con Guillermo Carlos Sardá, *padres de:* Nélida Adela Sardá y Cainzo, esposa de Carlos María Picasso y Cazón, *padres de:* María Adela, María Cristina y María Magdalena Picasso y Sardá; Guillermo Carlos Sardá y Cainzo; Adela Cainzo y Somellera, casó, después, con Ernesto R. Gómez y Arteaga (comisionista oficial de la Bolsa de Comercio, que fué miembro del directorio de la Lotería Nacional, etc.), *padres de:* Ernesto Roque y Adolfo Roque Gómez y Cainzo; Sara Cainzo y Somellera, esposa de Remigio Dumais; Elena Cainzo y Somellera, casada con Facundo Frías y Padilla (descendiente de conquistadores, cuyo linaje paterno y materno se publicará), *padres de:* María Elena Frías y Cainzo; Jovita Cainzo y Somellera; Roque Alberto Cainzo y Somellera, marido de Elena Murguiondo y Anzó, *padres de:* Rita Cainzo y Murguiondo, esposa de Roberto Costa y del Sel, *padres de:* Roberto y Patricio Costa y Cainzo. Del segundo matrimonio de Jovita Huergo y Losada con Luis de Andreis *proceden los Andreis Huergo:* a) María, esposa de Napoleón Betti. *Padres de:* Jovita y Dolores Betti y Andreis. b) Teresa de Andreis y Huergo, contrajo matrimonio con Alfredo Nicolai. *Padres de:* Albertina Nicolai y Andreis, casada con el conde Aquile Galini-Duranti.

A TODA HORA
SINTONICE



Radio EL MUNDO
Y SU CADENA DE EMISORAS

DESPEDIDA

ELLA. — Año de invierno largo, bien ido seas.
El. — ¿Le escribes eso a mi amigo Evaristo?
Ella. — No; pensé en alta voz, abuelo.
El. — ¿Qué tienes contra el año? Nos trajo alegrías.
Ella. — Pero también, como ningún otro, angustia, inquietud, desengaños.
El. — Ponlos en la cuenta de quienes te los ocasionaron y hazte fuerte en tu propia serenidad y en nuestra íntima dicha.
Ella. — Día a día he procurado hacerlo y cada día me ha parecido más difícil resistir la avalancha de amarguras que amenazaban derribar mi palacio interior.
El. — No creo que tu estado de ánimo sea adecuado para dedicarte a repartir saludos postales entre tus relaciones y las mías, nietita.
Ella. — Mandar felicitaciones de fin de año es un trámite, simplemente.
El. — Evaristo espera que lo invitemos a comer...
Ella. — ¿Con el resto de su familia?
El. — ¡Como siempre!
Ella. — Ahí está la cuestión. ¿Vamos a repetir los actos de costumbre porque acaba un año, cuando éste fué desagradable en el balance general?
El. — Supón que no celebras la terminación del año que te disgustó, sino el comienzo de otro tal vez propicio.
Ella. — La línea ideal que separa un año de otro es demasiado imprecisa para permitirme diferenciar el año que pasa del que vendrá.
El. — Sobre la raya imaginaria traza tú una, cargada de esperanzas, separando del año nuevo lo malo del año viejo.
Ella. — ¿Igual que en tiempos anteriores?
El. — Exactamente.
Ella. — ¡Ya cuesta ilusionarse!
El. — Si a pesar de todo lo consigues, el desaliento quedará derrotado.
Ella. — No puedo, aunque comprendo que soy injusta con mi suerte; en lo personal sólo encuentro motivos de satisfacción: los chicos salieron bien de los exámenes y de la bronquitis; el rosal quemado por las heladas ahora está en flor, y tu reumatismo, abuelo, mejoró. Pero guardo rencor al año vivido por la bronquitis, las heladas y el reuma.
El. — ¿Eso es todo?
Ella. — También perdí la fe en algunas amigas, de cuya bondad no dudaba.
El. — Eso es más grave e irremediable.
Ella. — ¿Admitido? ¡Pues vuelvo a empuñar la estilográfica!
El. — ¿Para enviarles unas líneas de ruptura?
Ella. — ¡Para invitarlas, igual que a tu amigo Evaristo y su gente, a la cena tradicional! Digo a unos y a otros: — "Quiero que despidamos juntos un año feliz, brindando por las horas plenas de dicha que nos ha deparado y agradeciéndole la confianza que, tanta ventura, nos permite depositar en el año nuevo".

VICTORIA JOUBERT

LILIA ROBERTI,
que ofreció con éxito una serie de recitales poéticos.

MAFALDA RINALDI,
soprano argentina del elenco de nuestro primer coliseo, que partió para Italia con el propósito de perfeccionar sus estudios.

BIRO presenta:

BIROLCO Triplex

Publi Suro

LAPICERA BICOLOR Y LAPIZ

en una sola unidad automática!

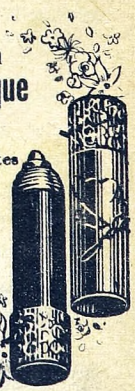
Ultima creación de BIRO, autor exclusivo de la lapicera a bolilla, que conquistó al mundo.

- **Oprime un botón y automáticamente se cambia el color de tinta o el lápiz.**
- **La escritura es igual a la hecha con tinta líquida común.**
- **La tinta no se derrama en ningún caso**
- **Ud. puede ver cuando se vá gastando la tinta azul, roja, verde y violeta.**
- **Patente en trámite en todo el mundo. Industria Argentina**

Lapicera bicolor y lápiz, automática, (en venta)		*Lapicera y lápiz con goma automática, (en preparación)*	
Metal cromado	*$ 45.00*	*desde*	*$ 25,00*
Idem, plateado	*$ 52.00*		
Idem, dor. 22 Ktes.	*$ 59.00*	*Tanques c/u.*	*$ 2.20*

BIROLCO
UNA NUEVA CREACION DE Biro
Marca Registrada

El regalo ideal
La Joya que perfuma
BIROLCO (antes BIROME)
"Flor de Manzano"
y otras nuevas fragancias.
$ 18.50 y $ 25.-



Distribuidores exclusivos: FREDOLIO S. A. C. e I.
Ofic. Ctral. 25 de Mayo 578 3º p. Bs. As. T. E. 61 - 6088.

SHAMPOO AL HUEVO

(EGG SHAMPOO)

DE

Helene Curtis

devuelve al cabello los elementos vitalizadores que le fueron quitados por la acción tan perjudicial del viento, del sol, "aguas duras", salobres, jabones inadecuados, tinturas, etc. Y estos elementos vitalizadores se reintegran porque el cabello absorbe los principios nutritivos del huevo, base de este extraordinario Shampoo - único en su género por su estabilidad, su espuma y su perfume.

Cada lavado de cabeza con Egg Shampoo (Shampoo al Huevo) de Helene Curtis, es un verdadero tratamiento capilar y el cabello adquiere fuerza, brillo y elasticidad.

ORVENT S.A., ALSINA 3058, T. E. 45-0273
Distribuidores exclusivos de
HELENE CURTIS INDUSTRIES

EL CINE POR CELULOIDE

Balance

INICIAMOS en este número una breve reseña de los estrenos cinematográficos comentados oportunamente en esta sección. Como la lista es extensa, la tarea quedará cumplida en nuestra próxima entrega. En realidad, es una manera práctica de que el mismo lector realice rápidamente un balance de lo que fué cinematográficamente el año 1948, que termina hoy.

"MIRAD LOS LIRIOS DEL CAMPO." Alguien tendrá que asumir la responsabilidad de los diálogos. De ese lenguaje rebuscado a fuerza de querer ser literario. Y ese alguien será el culpable de que la película no sea todo lo que debió y pudo ser.

"¡ADIOS, PAMPA MIA!" No era necesario humillar a Francia para hacerle cantar tangos a Alberto Castillo. No olvidemos que para que se nos respete, el mejor camino es respetar. Y el gran espíritu de estos años, que nos ha dado en el mundo el puesto de honor que merecíamos, se debe a nuestra generosidad de puertas y brazos abiertos.

"NOVIO, MARIDO Y AMANTE." Hay que felicitar a Lumiton por haber tenido la visión de encargar a un director, casi podríamos decir debutante, una tarea de gran responsabilidad. De la que salió el señor Lugones muy airosamente.

"EL CANTOR DEL PUEBLO." Tiene, naturalmente, como todos sus antecesores y, sin duda, sus sucesores, una misma receta. Se ha lanzado al cantor. Se han lanzado los tangos. Se han lanzado las orquestas. Y nada más. Porque el argumento, por lo simple, por lo cursi y por lo remanido, no se puede tener en cuenta.

"JUAN MOREIRA." Un baile. Una pelea. Otro baile. Otra pelea. Otra galopada. A todo eso, lo único que lo salva son las fotografías. Y eso que el público está bien predispuesto. Como siempre, predispone el espíritu lo nuestro. Nuestro campo y nuestros hombres.

"MARIA DE LOS ANGELES." Busca por distintos conductos llegar a la emoción y a la poesía. Pero no llega. Toda aquella poesía y aquella emoción quedan en la estructura psicológica del film. Se la adivina, pero no se la ve. Se la presiente, pero no se la siente.

"ASI TE DESEO." Nada menos que Pirandello. Y llevado a la pantalla con todas sus dificultades, después de haber sido llevado también nada menos que con Greta Garbo. Como desafío, era desafío. Como resultado, el público se encargó de él. Apareció en la pantalla un miércoles y no alcanzó a durar hasta el miércoles siguiente. No hace falta decir más.

"DIOS SE LO PAGUE." Luis César Amadori va afinando su ojo de experto director. El tiempo y las películas no transcurren en vano en sus manos. Va sacando de ellas honda experiencia. Y la experiencia de su última película es siempre una lección para la próxima.

"LOS PULPOS." Christensen salió a la calle con la cámara. Al fin sale a la calle la cámara cinematográfica. Sin focos. Sin reflectores. Sin artificios. La calle. Así como es. Como la vemos. Como la padecemos y como la queremos.

"LA SERPIENTE DE CASCABEL." Es curioso. Desatinado, pero, en el fondo, simpático. ¿Y por qué? Sencillamente, porque son simpáticos todos sus protagonistas. Y, sobre todo, las extras. He aquí lo verdaderamente sensacional de la película. Las extras bonitas. Jóvenes. Simpáticas. ¿No es esto sensacional?

"LOS PUEBLOS DORMIDOS." Como decíamos, marca una etapa en el documental. Hay que verlo. Hay que exhibirlo. Hay que imitarlo.

"LA HOSTERIA DEL CABALLITO BLANCO." La dirección trabaja desunida del libreto, buscando el éxito por su lado y a su manera. El libro, desde luego, es pobre. Los intérpretes, ninguno está a la altura de sus antecedentes.

"LOS SECRETOS DEL BUZON." Elina Colomer con enormes progresos cinematográficos. Convertida en una buena intérprete. Insinuante. Picaresca. Compenetrada de su papel. Y, sobre todo, con una hermosa figura y muy bonita, convirtiéndose en uno de los mejores atractivos del film.

(Continuará.)

EL TEATRO

Fin de

LOS lectores saben que soy hombre de profundas lecturas. No ha de sorprenderles, pues, que cite unas palabras de Goethe en el instante de redactar el actual balance. Eckermann dijo, hablando de su afición al teatro: "Cuando dan obras alegres y buenas, está bien; pero cuando le toca a uno una obra mala, es bastante molesto". A lo que el juicioso de Weimar replicó: "Pues es una ventaja no poder marcharse y verse obligado a oír también lo malo. De ese modo se siente uno penetrado de odio contra lo malo y se comprende mejor el valor de lo bueno. Con la lectura no ocurre eso. Cuando uno lee algo que no le agrada, lo tira; pero en el teatro tiene uno que quedarse". Me hubiera gustado tener a Goethe de compañero de platea y ver si se quedaba hasta el final de cuanto se ha representado en este año.

Desde luego, económicamente ha sido un año generoso. Dramas de impresionante mediocridad — ¡oh, Scribes de vía estrecha!, — intrascendentes comedias, musicales o no — ¡ah Noeles Cowards de arrabal!, — revistas recalentadas y reiteradas — ¡oh, madames Rasimis de mi juventud!, — han retenido la atención pública. En general, han ganado mucho dinero empresarios, autores, intérpretes, profesionales y obreros. Pero ¿qué saldo moral, espiritual y artístico — que es lo que interesa a un crítico importante como yo — queda? ¿Qué obra permanecerá en el recuerdo? Ninguna. Yo ya sé que la crítica es inútil, pero ahora corre pareja con el teatro que he visto. Y eso que no he comentado todos los espectáculos, porque los ha habido tan malos, que hablar de ellos era darles categoría. Preferible el silencio.

Ustedes van a perdonarme cierto envanecimiento. Sé que he sido uno de los comentaristas teatrales más leídos y más discutidos durante el año. He recibido muchas cartas alentadoras. Por respeto a "El Hogar" — y por respeto a mí mismo — no he sido un crítico agresivo y negativo. He sido sincero y ajeno a cualquier suerte de compromisos. (Mi estado físico y mi residencia en Témperley no me permiten sociabilidad y trato con las figuras sobresalientes del ambiente.) No he escrito una sola línea ofensiva. Al contrario, muchos de los que se han enojado deberían estarme agradecidos porque mis críticas eran indirectos elogios. Alabanzas no comprendidas. Por ejemplo, me consta que algunos autores, entre ellos Sixto Pondal Ríos y Carlos Olivari, están molestos porque no me han gustado sus últimas obras. Pero si lamento que los muchachos hagan esas obras — ni muy buenas ni muy originales, — es porque creo que pueden escribirlas mejores. Si les sospechara incapaces de ello, ¿para qué iba a ocuparme de su labor? En este año que se va se han cumplido veinte años ya de la publicación de "Balada para el nieto de Molly", primer libro de versos del todavía joven Pondal Ríos. Yo me pregunto: ¿es posible que la pluma que escribió "Aún escucho su voz cuando pienso en mis últimos días. — Su nombre llega hasta mi muerte" sea la misma que en unión de un excelente periodista como Carlos Olivari haya escrito las solemnes vacuidades de ese diálogo supuestamente humorístico que recitan sobre una melopea adocenada los señores Thorry y Mores? ("Es usted una batata", o cosa análoga.) Los muchachos deberían comprender que soy su conciencia. Que los condeno por lo que hacen porque sé que po-

CRITICA

LA MUSICA

POR ENRIQUE LARROQUE

Cartas de Debussy

He recibido de París, lujosamente editadas en un librito con prefacio de Emilio Vuillermoz, las diecinueve cartas dirigidas por Claudio Debussy a su gran amigo Andrés Messager, el célebre director que tuvo a su cargo la orquesta el día del tumultuoso estreno de "Pelléas". Escalonada entre 1902 y 1903, dicha correspondencia está complementada con dos breves esquelas de 1910, entre cuyas líneas se adivina ya la ruptura que separaría a ambos artistas, ruptura provocada por la desaprobación de casi todos los amigos ante la actitud del músico hacia su primera mujer, de la cual habíase divorciado. Ambas esquelas demuestran, no obstante, que, en lo recóndito de su corazón, Claudio de Francia seguía profesando a su intérprete sentimientos tan vivaces como los de otrora.

La publicación, sin discernimiento, de la correspondencia completa de ciertos artistas no siempre contribuye a acrecentar la reputación de los mismos. Y Vuillermoz observa, con razón, que a muchos el hecho les resultó contraproducente.

Nada semejante en las cartas de Debussy a Messager. Misivas que honran por igual a quien las escribió y a quien las recibió. Si Messager intuyó en Debussy un genio predestinado a revolucionar y rejuvenecer la música, Debussy, desde un principio, adivinó en Messager una afinidad espiritual profunda. No era tan sólo agradecimiento, sino una verdad evidente lo que expresaba al gran director cuando le escribía:

"Usted supo despertar la vida sonora de "Pelléas" con una delicadeza tierna, que ahora sería vano pretender resucitar, porque es evidente que el ritmo interior de toda música depende de quien lo evoca, así como tal palabra depende de la boca de quien la pronuncia... Así, tal impresión de "Pelléas" aparece duplicada con todo aquello que vuestra emoción personal presintió de la obra, y, por eso mismo, contribuyó a su maravillosa realización. Indudablemente, es algo que no se reproducirá más, usted lo sabe tan bien como yo."

Todo lo que de intuitivo había en el arte de Messager hallaba en Debussy un "testigo" curioso y confiado. Solía consultarlo con frecuencia y le recomendaba releer "El diablo en el campanario", para saber si *"algo podría extraerse en que lo real y lo fantástico estuviesen armoniosamente proporcionados"*.

Algo más que amistad y agradecimiento reflejan estas cartas surgidas del corazón. Según lo hizo con Jacques Durand mientras componía "El mar", Debussy ora revela a Messager su antigua vocación de marino, ora, con sencillas palabras, define su estética:

"...siento crecer deseos frenéticos de alejarme de París y de sus seudos artistas. ¡Ah, los siniestros tunantes! Hay que verlos echarse de protectores para hablar del arte. ¡Pero, caramba!, el arte es toda la vida. Es una emoción voluptuosa (o religiosa, según el minuto...)"

Pese a que se declara "herméticamente insensible", se deja llevar por su confiada amistad y esboza para el amigo pequeños relatos en que relucen los vivos colores de su paleta de escritor: *"Hice un viaje excelente, a pesar de un joven gordito que, durante la travesía, no cesó de silbar el "leit-motif" de "Sigfrido"... Volví a encontrarlo en el vagón... Entonces, a mi vez, heroicamente me puse a silbar la "Marcha de Lorena", de nuestro Ganne nacional, prefiriendo que ese jovencito hinchado me tomara por un viajante de comercio y no por un músico..."*

En vísperas de quedar destruída esta amistad, punzante desamparo embarga a Debussy: *"Puesto que, a partir de determinado momento, es menester pasar la vida lamentando los días transcurridos, añoro el Claudio Debussy que tan jocosamente laboraba "Pelléas", porque, dicho sea entre nosotros, no he vuelto a encontrarlo; y he aquí una de mis miserias, entre muchas otras."*

Todo Debussy — felino que no siempre esconde sus garras — aparece en esta correspondencia. Casi en cada página, estas cartas revelan al escritor nato con sus frases elípticas y su estilo sugeridor de imágenes, que tanto sabor confieren a su crítica. Le escribe a Messager: *"Cuando estoy sin noticias suyas, me parezco a un caminito donde nadie pasa más..."*

"La niñez de Pelléas", tal el título que Jean-André Messager, hijo del ilustre conductor y autor de deliciosas óperas cómicas, dió a este libro de cartas, en que la sombra de Mélisande asoma discretamente a la vuelta de cada página... Pero también óyese el triste tañido de campanas de la "última juventud de Claudio Debussy". Y ello es lo que tan cara nos hace esta correspondencia.

e temporada

POR RICARDO CORDOBA

drían mejorarlo. ¡Y eso, en cualquier parte, es un elogio!

Otros casos son los de Delia Garcés y de Pepe Arias. Si yo no estimara a Delia Garcés como actriz, después de haberla aplaudido en "Los días felices" y en "La ninfa constante" — mejor dirigida en esta obra que en aquélla, — ¿hubiese afirmado que una muchacha de tantas posibilidades era triste — ¡y sin necesitarlo! — que se dedicara a un género que soslayaba su categoría? Admiro a Delia, y me dolía que interpretara un teatro donde se puede conquistar popularidad, pero no prestigio. Si yo no creyese que Pepe Arias — a quien hemos dedicado en "El Hogar" páginas enteras de aliento, cuando lo de Larreta, cuando lo de Pagnol — es algo más que un bufo, ¿para qué dolerme de ese lamentable retroceso en su carrera artística? En cualquier caso hacía la alabanza de la señora Garcés y del señor Arias. Lo malo sería que hubiese dicho que estaban en su ambiente en lo que hacían.

No soy un crítico agrio ni desanimado. Y si alguna vez pequé de impertinente, ha sido contra mi voluntad. (En estos días pascuales uno puede pedir perdón y debe ser perdonado.) He querido, eso sí, defender la dignidad del teatro, de ese grande y eterno paralítico.

Ya sé que todos los años no puede nacer un Shakespeare, un Elías Alippi o un José Talaví. Pero yo sólo pido a quien escribe, a quien dirige y a quien representa que no olviden que su profesión no es la de un comerciante. Ellos llegan al tablado por vocación, como un maestro, como un sacerdote y como un militar. De esos tres rectores de las sociedades han de tener la inteligencia, el sacrificio y la voluntad. No pueden pensar en las ganancias antes que en la misión. Es decir, hay que poner amor en lo que se realiza.

Durante un año se ha podido hacer crítica polémica, no siempre acertada, desde luego — porque no soy infalible, — pero, por lo menos, razonable. Siempre he contado el porqué de las cosas.

En la temporada se han distinguido actrices como Aída Luz, en "El inglés de los güesos"; Tita Merello, en "Filomena Marturano"; Luisa Vehil, en sus tres apariciones; y actores como Enrique Serrano, Manuel Collado, Esteban Serrador, Alberto Closas y E. García Buhr. Las tres figuras señeras: Emma Gramática, Margarita Xirgu y Lola Membrives mantuvieron sus laureles.

La temporada francesa fué un desastre. Aquello no era una compañía: era una banda. Siempre se tiene interés en ver y oír teatro francés, pero "aquello" no era digno del Odeón ni de Francia. Estaba bien para una gira por el norte africano. Buenos Aires es la primera capital de América latina. No es una factoría ni un arrabal de la civilización.

A veces salía del Odeón pensando que había escapado de un malón. A este paso, cuando se anuncie una temporada francesa, los abonados deberán pedir protección a la embajada francesa. En cambio, merced a la temporada italiana pudimos aplaudir a una extraordinaria actriz: la Maltagliatti.

Con el 1949 arriban nuevos proyectos. ¡Ojalá sean realidades! Así lo deseo para bien de todos. La esperanza es lo único que no se agota en el hombre. De eso vive. Y ese caudal inagotable es el que explotan los fariseos del teatro.

3 ALIADOS DE La Mujer

PARA "AQUEL" DOLOR

Es un calmante activo, enérgico y de acción prolongada. Preparado científicamente para aliviar a la mujer de los dolores y malestares periódicos.

EN FARMACIAS

Sobre de 3 tabletas
$ 0.40

Y PARA ESOS DIAS...

Especiales para viajes y prácticas para la cartera.

EN 3 TIPOS - CON DESODORANTE

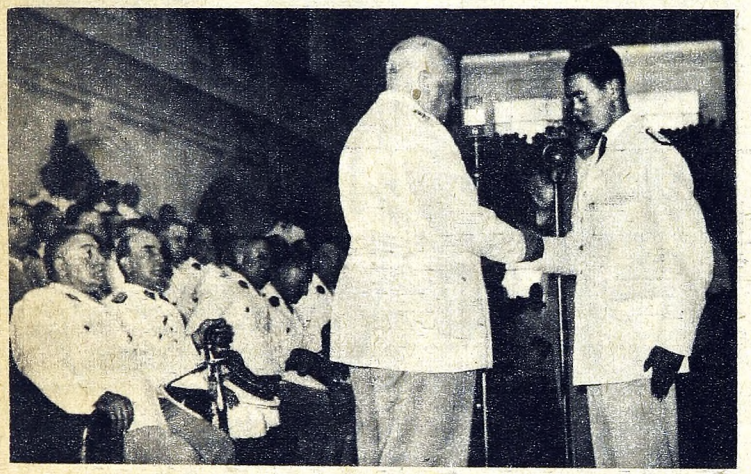
Indiscutiblemente aceptada como la mejor toalla higiénica, por su suavidad y absorción equilibrada.

CINTURON HIGIENICO "TECA" EXTENSIBLE:
se adapta a cualquier cintura por medio de sus prácticas correderas.

SON PRODUCTOS DE S.P.A.D.A.H.
MANSILLA 2436 - BUENOS AIRES

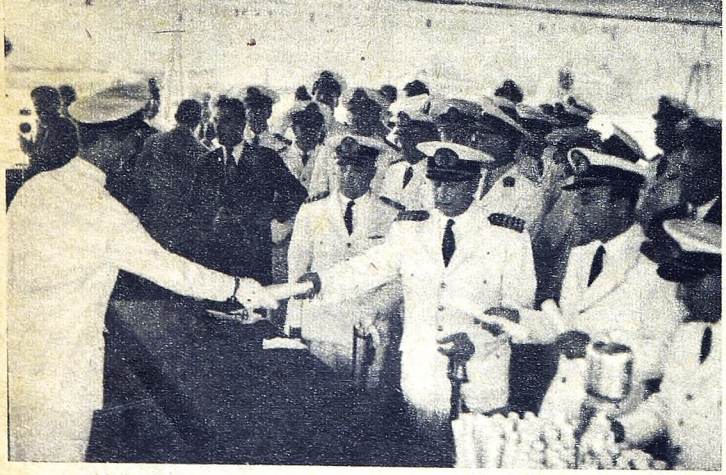
NUEVOS OFICIALES

● En la sala del teatro Colón se efectuó la ceremonia de bendición y entrega de sables a los oficiales de las fuerzas de tierra, mar y aire recientemente graduados. En la fotografía aparece el presidente de la República, general **Juan Perón**, haciendo uso de la palabra. Asistieron a dicho acto el vicepresidente, doctor **J. Hortensio Quijano**; ministros y secretarios de estado, altas autoridades nacionales, diplomáticos y agregados militares.

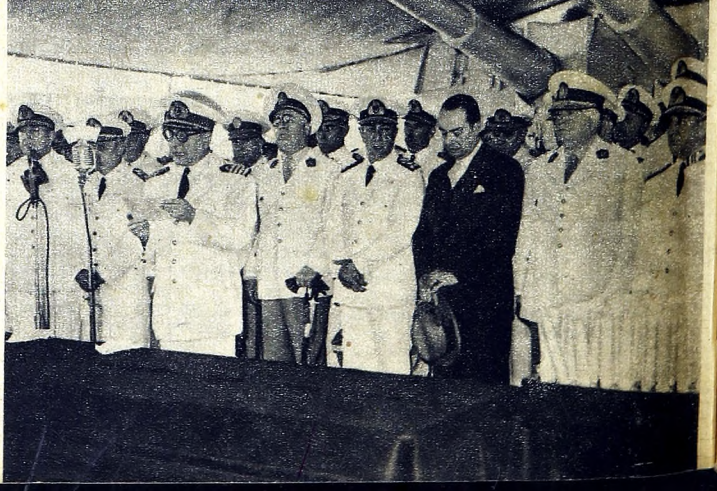


● En los salones del Colegio Militar de la Nación tuvo lugar también la entrega de los despachos y premios a los nuevos subtenientes del ejército, con la asistencia del titular de la cartera de Guerra y altos jefes militares. En la fotografía aparece el general **Diego I. Mason**, comandante en jefe del Ejército, haciendo entrega del premio "General Manuel A. Rodríguez" a uno de los oficiales graduados.

● Durante la mencionada ceremonia en el Colegio Militar hace uso de la palabra el ministro de Guerra, general **Humberto Sosa Molina**. En el mismo acto pronunciaron discursos el director del Colegio Militar y la presidenta de la Asociación Pro-Patria, quien entregó el premio que lleva el nombre de la institución. Entregaron también premios los agregados militares de países vecinos.



● Los despachos de los guardiamarinas recientemente egresados fueron entregados a bordo del crucero escuela "La Argentina". Una escena de la referida ceremonia.



● Durante el acto realizado en el crucero escuela "La Argentina", habla su comandante, capitán de navío **Leonardi**. Presidió la ceremonia el ministro de Marina, contraalmirante **Enrique B. García**, asistiendo además altas autoridades.

Los ojos requieren descanso

POR ANDRES KELLER

LAS personas, jóvenes o ancianas, que leen, escriben, dibujan o ejecutan "de cerca" labores prolongadas comprueban frecuentemente que los ojos, al cabo de cierto tiempo, comienzan a fatigarse a punto tal que se ven en la necesidad de interrumpir momentáneamente su labor. El ojo se defiende, por consiguiente, en cierta medida del esfuerzo excesivo que se le exige por un tiempo más o menos prolongado.

Este fenómeno se ha observado entre los escolares, tengan o no una visión normal, y es así como en ciertas escuelas del extranjero se ha introducido la que podemos denominar "gimnasia ocular". Este ejercicio tiene por objeto fortificar los ojos, entrenarlos y procurar mediante ellos una visión más aguda. Existen, desde luego, diferentes métodos. Uno de ellos consiste en hacer aparecer y desaparecer rápidamente delante de los ojos objetos, imágenes, cifras, letras, etc., que los alumnos deben alcanzar en un abrir y cerrar de ojos, para luego describirlos. También se procura atraer la atención sobre los objetos más alejados, por ejemplo, un pájaro, la flecha de un campanario, el techo de una casa, cuyas particularidades y detalles deben luego describir. Al mismo tiempo, el maestro tendrá una medida para apreciar la agudeza visual de sus alumnos y para tratar en ellos la miopía o la debilidad que los muchachos acusen, evitando daños mayores e irreparables. Otro sistema es el de obligarlos a contemplar el cielo siguiendo atentamente la marcha, y sobre todo el perfil. Este procedimiento, cuando se está en el campo o al aire libre, es de muy benéficos resultados, y además de reposar el trabajo de los ojos, agudiza la visión. Pero de todos los sistemas y gimnasias el de hacer mover los ojos es el más indicado y que más los fortifica.

Aldous Huxley, que en su niñez soportó durante un año y medio una ceguera casi completa, habiendo fatigado sus ojos con una labor intensísima y casi perdido definitivamente la vista en 1939, luego de haber ensayado infinidad de sistemas, recurrió al anteriormente citado. "Comencé a ejercitar mis ojos todas las mañanas — dice en uno de sus libros. — Dejaba errar mis ojos por todo el dormitorio iluminado lo menos durante un cuarto de hora. Luego de un mes pude abandonar los pesados y molestos anteojos para leer, y, en el presente, cuando estoy en las puertas de la ancianidad, puedo leer o escribir sin fatigarme hasta catorce horas diarias, lo mismo que hacía en mi mocedad. Además, todo cambio de actividad es un tratamiento tan bueno para la vista como para el conjunto del cuerpo. Y no digo nada en cuanto al espíritu."

Hay oftalmólogos célebres, entre ellos el doctor W. H. Bates, que curan igualmente a sus enfermos con la vista cansada gracias a esta gimnasia. Además, como el tratamiento es fácil y puede realizarse fácilmente y no importa dónde, aunque de preferencia se señala el aire libre, los escolares y la gente joven que trabaja en oficinas debe aplicarlo poniendo intervalos en sus tareas. Cuando se planeó la Biblioteca de la Universidad Nacional de La Plata, junto a la gran sala de lectura se dispuso un gran espacio libre para que, con césped y bien arbolado, sirviera de reposo a los lectores. La iniciativa no prosperó, y es digna de tenerse en cuenta cuando llegue el momento de dar a la Biblioteca Nacional el edificio que merece. Espacio libre y abundante color verde para impedir el obligado "surmenage" visual. Y es que en la vitsa, más que en otro órgano de nuestro cuerpo, es donde resulta más fácil y eficaz prevenir que curar.

Otra recomendación que se hace es la de parpadear con frecuencia. El parpadeo lubrica y limpia los ojos con lágrimas y, además, los hace reposar, aunque fugazmente, excluyendo la luz. Además de esto resulta también ventajoso exprimir periódicamente los ojos, cerrándolos con fuerza. Esto hay que hacerlo toda vez que estemos tentados a frotarnos los ojos, además de que aumenta la circulación local y estimula la secreción de las lágrimas.

El masaje de los ojos es siempre indeseable, pero, muchas veces, una suave fricción de las sienes producirá un efecto tranquilizador. La fatiga ocular también se alivia frotando y amasando los músculos de la parte superior de la nuca. Dos o tres veces al día, seguido de un período de "palmeado", resultarán extraordinario alivio.

El "palmeado" es el recurso principal recomendado por el doctor Bates. En esta técnica, sentados, con los codos apoyados sobre la mesa, cerramos los ojos y los cubrimos con las palmas de las manos, sin efectuar presión sobre ellos, apoyando las palmas sobre los huesos molares y los dedos sobre la frente. Entonces se imagina la negrura, se abandona uno al reposo mental, el cual cuanto más absoluto sea más completos beneficios ha de reportar.

Se tiene, así, para la vista una serie de recursos harto sencillos que permitirán su reposo en plena tarea. Sólo se requiere restarle a ésta unos minutos, que los ojos, recobrados, con su eficacia sin igual, resarcirán con creces.

¡DE GRAN MODA!

Ya en 1916, Cera Brillante Royal estaba en boga en los más calificados hogares. Ahora, 32 años después, sigue estando de gran moda, conquistando un lugar de privilegio en todas las esferas sociales, pues su incomparable calidad no ha podido igualarse y, mucho menos, superarse. Y el día que haya algo positivamente mejor para lustrar pisos y muebles, será Brillante Royal quien lo presente!

La Eterna Juventud
SE LOGRA
USANDO CREMA
H. V. Suindá
Dra. María L. Pairía
BIOQUIMICA

SUIPACHA 370 — 5º P. D. — 35-0539
RIOJA 1284 — ROSARIO
RIVADAVIA 2226 — Mar del Plata
y en toda buena farmacia y perfumería.

¿ARTE MODERNO O CONTEMPORANEO?

(Continuación de la pág. 32)

verdad visual". El realismo, por primera vez desde Giotto, fué anticuado.

Merece destacarse en un paréntesis que la invención de la fotografía, que empezó por estimular a los impresionistas hacia el realismo, asestó finalmente el golpe de gracia al realismo pictórico. ¿Por qué perder tiempo en competir con una máquina?

Casi toda manifestación de arte moderno nos lleva hacia alguna de mis tres fuentes de origen. Y en la mayor parte, los tres elementos se encuentran combinados en diversas proporciones. En realidad, después de seguir su curso, los experimentos extremistas que empezaron en 1910, aproximadamente, cierto tipo de eclecticismo se manifestó en lo que es típico del arte de nuestros días. Pero, tal vez, el descubrimiento más importante del artista moderno es el de que el nuevo idioma visual que ha desarrollado es extraordinariamente útil para expresar lo que debe llamarse — para emplear un término más exacto — estados inconscientes de la mente.

No estoy pensando en los surrealistas, quienes toman el mundo de los sueños como legítimo botín y lo expresan en función de un realismo intransigente, victoriano; pienso en Klee y Chagall y en Picasso, quienes, con un mínimo de referencia al mundo visual, crean un convincente, un vital y un fuertemente organizado relato de un estado de la mente.

En 1946, en el estudio de Picasso, tuve oportunidad de observar una serie de pinturas estilizadas de Notre Dame y de los puentes que conducen a la ciudad, en atronadores negro y gris. De pronto parecían como una pintura sobre el mismo tema en amarillo y claro y heliotropo. Los miré un tanto sorprendido. Picasso me dijo gravemente: "Las lilas estaban en flor." Puedo imaginarme la misma observación, en alemán, escrita con letra de Paul Klee, como título para una de sus más encantadoras y fantásticas acuarelas.

Creo haber contestado a las preguntas 2 y 3. La diferencia entre lo que uno podría llamar arte renacimiento y arte moderno es, sin duda, una diferencia de tipo. El artista ha vuelto los ojos hacia el interior. Y el interior está destinado a ser un poco más desconcertante que el exterior. Su lenguaje es un lenguaje privado, o así debe ser en sus primeras etapas.

Esto me lleva a mi última pregunta. ¿Es de tipo mejor o peor el arte moderno? Palabras odiosas y cuestión odiosa. Me niego a pensar en el arte en términos de bueno y malo; pero es importante pensarlo en función de técnica. Al final del siglo XIX, después de seiscientos años de exploración del mundo, los artistas han adquirido una extraordinaria capacidad técnica. Hoy, después de cuarenta años de explorar el mundo de la mente, todavía permanecen en la etapa primitiva. Como pintor, Picasso es un bebé comparado con Rembrandt; como artista está a su misma altura.

Pero cuarenta años no es nada. Si Picasso es el Giotto del siglo XX, será entonces desalojado por muy grande que sea su genio, como seguramente le ocurrió a Giotto con Masaccio y Masaccio con Miguel Angel. No es éste un asunto de genio, el cual es raro y con frecuencia excéntrico, sino de control del lenguaje de la pintura, en el cual cada Juan y cada Pedro, en cualquier época, pueden contribuir igualmente. La tradición se forma lentamente a través de las décadas, mediante la prueba y el error, y como yo la veo, la tradición moderna está en pañales. Si Picasso es nuestro Giotto, el nuevo Masaccio no debe llegar hasta dentro de una o dos décadas, y el punto culminante del modernismo se producirá dentro de un siglo. Yo, por mi parte, estoy muy contento. Quisiera vivir en una edad de primitivismo experimental en lugar de hacerlo en un período de decadencia o aun también de madurez.

LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 35)

túnicas, coletas, los clásicos sombreros como platos, uñas largas y bigotes finos. En verdad fué una lindísima fiesta con el "leit-motiv" de

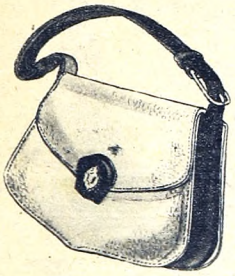
Soy un chino mandarín
de Pekín, de Pekín,
y mi trenza, de tamaño colosal,
siempre ha sido el orgullo de Pekín.

Despidiéndose con motivo de su partida para hacerse cargo de su nueva designación, el señor Robirosa dió, a su vez, otra fiesta, ésta de fantasía, aunque sin el carácter definido de la anterior. En él es típico el despedirse con una fiesta así. Precisamente al abandonar París para hacerse cargo de la representación en Buenos Aires lo hizo dando una fiesta persa, en la que hasta hubo un príncipe (¿?) que ofreció números de prestidigitación, eso amén de música persa y trajes de ese estilo. Una página de "Las mil y una noches", desde luego, de la cual verán ustedes información gráfica en otro lugar de esta edición.

"Baile de verano" es el nombre que daría yo a un traje lucido por la Negra Avellaneda en otra fiesta, ésta de chicas jóvenes. Una delicia de modelo, en taffetas rayado, amplio, con corselete, caída figurando "polisson" y hombros sin "bretelles". ¡Estaba tan bonita!

Compromiso matrimonial de Marita Braun Campos con Napoleón Paz Zuberbühler. Ha figurado entre los últimos y más importantes del año. Marita, decididamente "glamour" 1948, ha dado entonces final brillante a esa actuación, ya que no recuerdo que ninguna de las anteriores "glamours" se comprometiera precisamente en el año en que le correspondiera esa elección, que no por no realizarse sin el "ceremonial", digamos, de los Estados Unidos, deja de ser menos efectiva.

Ofertas CARVALI



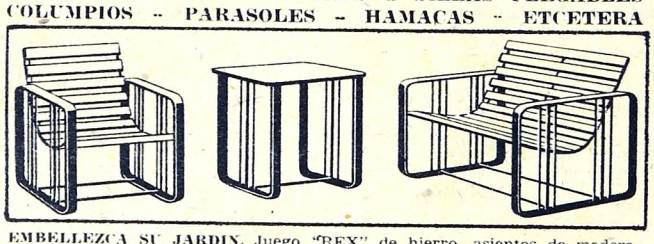
Cartera muy fina, forrada en cuero, manijas extensibles, broche dorado, en becerro combinado con blanco, $ 27.90. TODO BLANCO, a ... $ 24.90

Regia cartera, forrada en cuero, manijas extensibles, cierra con un finísimo clips dorado. En becerro combinado con blanco, pesos $ 32.90. TODO BLANCO, a ... $ 29.90

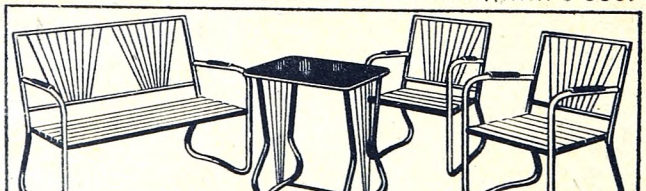
Talleres propios. Aceptamos encargos, composturas y teñidos.
Enviamos contra giro o contra reembolso.
SOLICITE NUESTRO CATALOGO.

CARVALI
CALLAO 1069 - Bs. As. - T.A. 42-8145

JUEGOS DE CAÑA - SILLONES Y SILLAS PLEGABLES
COLUMPIOS - PARASOLES - HAMACAS - ETCETERA



EMBELLEZCA SU JARDIN. Juego "REX" de hierro, asientos de madera, totalmente pintado al laqué, muy durable y resistente a la intemperie: 1 sofá, 2 sillones y 1 mesa, a ..... $ 385.-



JUEGO SERRANO de hierro, asientos de madera, todo pintado al laqué en dos colores: 1 mesa, 1 sofá y 2 sillones, a ..... $ 415.

BOITANO y Cía. S. R. Ltda. Cap. $ 150.000
Bmé. MITRE 854 T. E. 34-2484 y 1887. Bs. Aires

Con la nueva creación
FERRINI
HORMOCREM
NO MAS CUTIS MARCHITOS
Ahuyenta las arrugas,
la vejez y hermosea
FERRINI
FLORIDA 820
Buenos Aires
Pote $ 12,-

FINAL DE EQUIPOS CON HANDICAP

SIMULTANEAMENTE con el Campeonato Nacional de Equipos se juega todos los años un torneo con handicap. Es una oportunidad que se les presenta a los equipos más débiles de luchar de igual a igual con los equipos de mayor clasificación.

Finalista de hecho queda clasificado el ganador del abierto, que, como ustedes saben, estaba formado por Raúl Lerena, Carlos Dibar, Adolfo Gabarret y Alejandro Olmedo Zumarán.

Después de destacadas actuaciones, llegó a la final el equipo formado por Roberto Cavigioli, Ricardo Albarracín Guerrico, Jorge Passicott y Eugenio Frías Bunge.

El encuentro se realizó en el Club Social de Bridge, ante numerosa concurrencia, y la victoria correspondió al equipo nombrado en segundo término, después de una puja por demás interesante.

Todos los jugadores del equipo ganador "juegan bridge", y aunque parezca raro que lo diga, tiene su importancia, y mucha. ¿Por qué? Porque hay muchas personas "que creen jugar bridge", y no es así: juegan a un juego que se parece al bridge.

Pude notar grandes progresos en Cavigioli y Albarracín Guerrico.

Frías Bunge, más sereno y aplomado, ha aumentado considerablemente la efectividad de su buen juego.

Jorge Passicott, muy discreto, como siempre.

En esta forma, el equipo marchó muy bien, salvando obstáculos realmente difíciles, imponiéndose con toda justicia y por sus caballes en este interesante torneo.

Oficialmente clausurada la temporada, el bridge descansará durante los meses de verano, en la que a duplicado se refiere, pues la partida libre continuará en los clubes locales y lugares de veraneo.

Como manos interesantes comentaremos las que me parecieron más instructivas y sencillas, que, por otra parte, son las que se dan con mayor frecuencia.

Veamos. Nadie vulnerable. Dador Norte.

	♠ A x ♡ 10 x ◇ J 10 ♣ A R J x x x x	
♠ 8 7 6 5 4 ♡ J x x x x ◇ Q x ♣ x	N O E S	♠ Q ♡ A x x ◇ A 7 x x x ♣ Q 10 x x
	♠ R J 10 9 x ♡ R Q x ◇ R 9 8 x ♣ x	

Remate:

N	E	S	O
1 T	1 D	1 P	paso
2 T	Doblo?	Redoblo!?	2 D
paso	paso	doblo	paso
paso	paso		

Antes que nada quiero hacer notar en el valor de la declaración de Sur **Redoblo.** Interpretando exactamente la situación y apartándose de toda la técnica, redobla con semifallo del palo de su compañero, en la seguridad de que no se pueden perder y anunciando que doblara penal cualquier contrato adversario.

El doblador salió de cuarta carta de diamante y el jugador hizo penosamente cuatro bazas. 700 de multa.

En la mano que veremos a continuación se revela una vez más hasta qué punto la "picardía criolla" puede ser utilizada con toda honestidad y magníficos resultados.

	♠ A R 10 x x x ♡ J 10 9 8 ◇ x x ♣ R	
♠ x x ♡ x ◇ J x x x ♣ 10 x x x x x	N O E S	♠ Q x ♡ Q x x ◇ Q x ♣ A Q x x x x
	♠ x x x ♡ A R x x x ◇ A R x x x ♣ Ninguno	

Con estas manos, y habiendo dado Sur, llegaron a un contrato de seis corazones, sin que la contra interviniese para nada.

La salida fué de trébol, que el jugador falló. Si el corazón o el pique estaban, la mano no podía perder.

Pero el jugador realizó una bonita jugada que le permitió salir de la dama tercera de corazón.

El jugador arrastró de rey de corazón, y en lugar de as de corazón, como era lo lógico, ya que tiene nueve triunfos, jugó en seguida as de diamante. Oeste, creyendo que continuaba el arrastre dió un trébol, y al corregir la jugada Sur no tuvo ninguna duda que no tenía más triunfos. Hizo siete corazones.

SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 25)

COCKTAIL DE LETRAS

(Para la casa veraniega y el jardín)

1. **Esteras**
2. **Ventiladores**
3. **Radio**
4. **Colchonetas**
5. **Croquet**
6. **Cristalería**
7. **Victrola**
8. **Bancos**
9. **Porcelana**
10. **Felpudos**
11. **Lamaparas**
12. **Catres**
13. **Columpios**
14. **Toldos**
15. **Heladera**
16. **Reposera**
17. **Mantelería**
18. **Caminos**
19. **Manguera**
20. **Parasoles**

PRUEBA DE CONCENTRACION MENTAL

1. Audran - Dvorak - Verdi - Ippolitoff Ivanoff - Enesco - Nevin - Turina Offenbach.

ADVIENTO

2. Núñez de Arce - Alarcón - Verne Ibsen - Daudet - Amicis - Dostoievsky.

NAVIDAD

3. España - Portugal - Irlanda - Francia - Argentina - Noruega - Irán Austria.

EPIFANIA

4. Picasso - Apeles - Sisley - Cézanne Utrillo - Angelico (Fra).

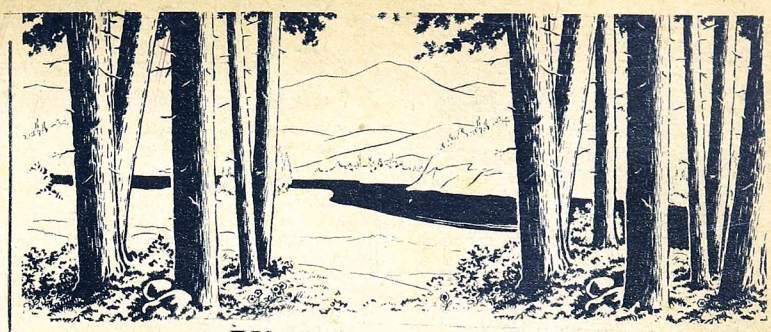
PASCUA

5. Príncipe Igor - Eugenio Onegin - Norma - Tosca - Elektra - Carmen Orfeo - Sansón y Dalila - Tannhäuser Ernani - Sadko.

PENTECOSTES

TELEGRAMA URGENTE

"MUY FELIZ AÑO NUEVO."



Viva en nuestras "SIERRAS MARITIMAS"

en el verde valle de "Sierra de la Ventana"

En el fresco sur se lotea un rincón de excepcional belleza: VILLA "SAN BERNARDO", a pocas cuadras de la Estación "Sierra de la Ventana" F. C. S. (al norte de Bahía Blanca).

Amplias avenidas arboladas, agua corriente, luz eléctrica, teléfono, hoteles, cancha de golf, etc... ya son una realidad del presente!

¡Imagínese su casa rodeada de frondosos montes, a orillas del cantarín arroyo "San Bernardo"! Aquí vivirá usted realmente a sus anchas... durante todo el año!

Adquiera un lote en VILLA 'SAN BERNARDO'.
Vd. realizará, desde todo punto de vista, una magnífica inversión.

SOC. INMOBILIARIA "SIERRA DE LA VENTANA"
SIERRA DE LA VENTANA F. C. S.
Sírvanse remitirme más detalles sobre el gran loteo en Villa "San Bernardo" (a pocas cuadras de la Estación Sierra de la Ventana F.C.S.)
Nombre .....
Dirección .....
Ciudad .....
* Informes en Buenos Aires: SAN MARTIN 640 - Esc. 14 - T. E. 31 - 7145

PAN DULCE
EXQUISITO - FRAGANTE
CALENTITO TODOS LOS DIAS

ESPECIALIDAD DE CONFITERIA
Los Dos Boulevares
SANTA FE y CALLAO
T.A. 41-7629

Cutis suave y Juvenil

CON Crema líquida Almendril BRANCATO

Especialmente preparada para conservar y embellecer el cutis

¿Recuerdan los porteños que...

...la primera regata organizada en nuestro país se llevó a cabo el 8 de diciembre de 1873?

...el organizador de esta regata a remo, efectuada en el río Luján, fué sir Ronald Bridgett, que desempeñaba a la sazón las funciones de cónsul británico en nuestro país?

...Sarmiento, que era presidente de la República, acudió a presenciar el espectáculo, infundiéndole, digamos así, con su presencia, la categoría que necesitaba para convertirse en una de las grandes fiestas deportivas del año?

...las considerables ventajas que provienen de la construcción de elevadores de granos fueron comprendidas por el general Mitre, quien ya en 1896 presentaba al Congreso, en ese sentido, un proyecto correctamente elaborado, apesar de lo cual la iniciativa no tuvo principio de cumplimiento sino muchos años después?

...ya existían colonias agrícolas desde hacía cuatro décadas, pues la primera de éstas había sido fundada el 3 de febrero de 1856?

...esta primera fundación, llamada Colonia Esperanza y que se llevó a cabo en la provincia de Santa Fe, fué obra de don Aarón Castellanos?

...un año después, en 1857, a iniciativa del general Urquiza se echaron las bases de la Colonia San José, en la provincia de Entre Ríos?

...no tenía más de veinte mil libras esterlinas de capital la sociedad constituída por don Alfredo Drable, poco después del 80, para fundar en la ciudad de Campana el primer frigorífico que ha tenido la Argentina?

...data de esa época, alrededor de 1884, la creación de la colonia agrícola de Pigüé, que fué obra de don Clemente Cabanettes, ciudadano francés, llegado al país con ánimo de acometer importantes empresas?

...Pigüé, que originariamente se escribe Pihué, es una voz del dialecto puelche que significa "valle redondo" o "valle circular"?

...don Clemente Cabanettes en 1881 se hallaba en Buenos Aires al frente de la Sociedad Nacional de Panteléfono, importante institución de la que había sido uno de los fundadores y que poco después dió origen a la Unión Telefónica?

CIRILO MACIEL

FELICES FIESTAS con estas ofertas!

COMPRE CON UN CREDITO

PANTALONCITO niño, de lana, varios colores, pesos ... 7.90

SHORT americano, brin de algodón, varios colores, pesos ... 35.–

TURBANTE de Celuvit estampado, pesos ... 6.90

MALLA de gros, espalda elástica, pesos .. 75.–

Caffaro

CERRITO 18 - SUIPACHA 346

T. A. 38-6927 T. A. 35-1143

ACEITE PURO DE OLIVA

Marilen

DESDE SUS PROPIOS OLIVARES AL ESTOMAGO MAS DELICADO

JOSE LOPEZ e HIJO

GODOY CRUZ 2573 - TELEF. 72-1244 - Bs. As.

Toda pileta de natación debe ser CLORINADA

Emplee CHLOROTONE en polvo

(Esterilizante - 70 % Cloro activo)

Pida informes a:

WILLIAMS QUIMICA Y TECNICA S. R. L.

SOLIS 229 Capital

T. E. 38 (Mayo) 9001

Dr. JUAN E. DILLON

Enfermedades de Boca y Dientes

Dentista de la Empresa Haynes

Horario: de 14 a 20 horas

JUNCAL 1283, 1er. piso

T. A. 41-1229

Joyería Rettes Ltda.

COTIZA

Brillantes y alhajas finas

SARMIENTO 860 T. E. 33 - 2493

Dr. VASQUEZ RAMOS

Abogado Mexicano y Ex Juez Civil

ASUNTOS DE FAMILIA en MEXICO Y URUGUAY

Informes GRATIS

Viamonte 986, p. 3º - T. E. 35-0291

DEPILACION - VERRUGAS

ELIMINACION MEDICA SIN MARCA NI DOLOR. Consultas gratis. - Dr. L. KLEIN

SANTA FE 1391. - Bs. As. - CABILDO 1954

MODISTA

Modas Cordon

HAUTE COUTURE

Acepto telas, calle, sport, tailleurs. Conozca nuestro trabajo.

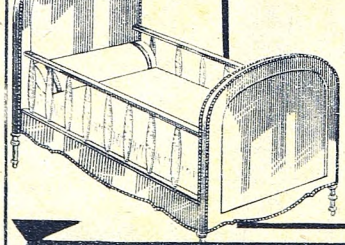
Venta permanente de vestidos de última moda

Consulte o visítenos sin compromiso.

Al interior despacho en el día por contra reembolso.

AZCUENAGA 956

a 1 cuadra de Santa Fe



MUEBLES para NIÑOS

Camita patinada o al laqué, colores a elección, barandas volcables. Elástico flejes. Medidas 65 x 125, $ 265.- Otros modelos, desde ..... $ 50.-

Al Interior, Catálogo General Gratis.

T. A. 47 - 2022 EL INDUSTRIAL ARGENTINO CORRIENTES 2654

Fábrica de Muebles de Laqué para Niños BUENOS AIRES

¿SI o NO?

Por la ley ..... SI.

De hecho ..... NO.

si usted no se empadrona.

Dirección General de Empadronamiento Femenino.

NOTAS y COMENTARIOS

Reveillon

"¡Cuidado, que va a saltar!" Caras expectantes y después un coro de risas cuando el corcho da un brinco en el aire y va a caer en un canasto de flores. El champaña, helado, espumoso, invade todas las copas. Las conversaciones, las exclamaciones y las risas se hacen más gárrulas. Una orquesta inunda de melodías el amplio salón. Muchas parejas ocupan la pista y se mueven rítmicamente: un tango, un fox, un bolero. Mientras el comedor del gran hotel se va llenando, los minutos pasan. Se acerca medianoche. Ya se va el año; ya viene el año nuevo cargado de ilusiones y promesas. Ya llega; suenan lentas, solemnes, graves, las doce campanadas. Un vibrar de sirenas, un bullicioso retumbar de matracas saludan su advenimiento. Chocan las copas en el primer brindis del año, los ojos se humedecen de felicidad, en los labios brilla una sonrisa optimista. El Año Nuevo trae alegría y esperanza. Otra vez el champaña burbujea en todas las copas, se repiten los brindis, las risas, los augurios.

Mensajes cordiales

"Mis votos de felicidad en el año que empieza". Firmado: Claudio Núñez. El viejo maestro jubilado hace largos años, se queda pensativo, con la tarjeta en la mano. ¿Claudio Núñez? ¿Claudio Núñez? No recuerda, pero seguramente debió ser alguno de sus alumnos. Mira una y otra vez la tarjeta, el alegre dibujito de campanas, y relee la dedicatoria y la firma: Claudio Núñez. De pronto, sonríe. ¡Ya está! Ya recuerda. ¿Cómo no iba a guardar en su memoria la cara sonriente de Claudio con su eterno mechón cayendo sobre la frente y su pícara sonrisa desdentada de los siete años, y su cuaderno de deberes salpicado de manchones de tinta? Claudio, ¡qué travieso!, ¡qué pillete! El viejo maestro sonríe recordando. Felicitaciones de Año Nuevo que llevan el recuerdo y los buenos deseos de los viejos amigos que hace mucho tiempo no se ven, de los ex compañeros de estudio o de trabajo que compartieron juntos muchas horas, de los familiares que están lejos. Felicitaciones de Año Nuevo, mensajes cordiales, palabras gratas que nos hacen sentir más cerca de todos.

Para 1949

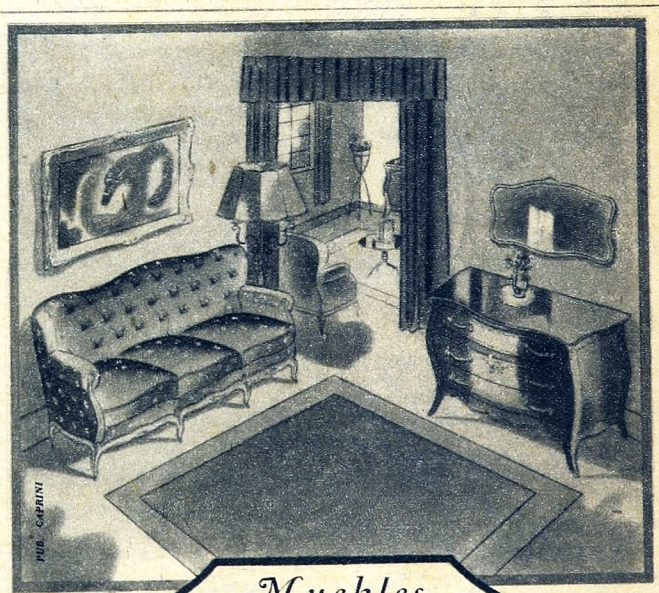
Todos piden algo al año que va a empezar: quien una casa, quien la terminación de una carrera, quien un largo viaje. Muchos sueños se verán realizados, y si alguien pidió al 1949 la televisión en la Argentina, es muy probable que sea complacido. Un sabio francés, M. René Barthelemy, que estuvo en el país para contribuir a la formación de ingenieros especializados en cuestiones electrónicas, se mostró optimista respecto a la implantación de la televisión en la Argentina en el año 49. Buena noticia para todos, ¿verdad? ¿A quién no le gustaría en lo crudo del invierno sentarse en su casa, al calorcito del radiador de la estufa o de la chimenea, conectar el aparato de televisión y presenciar las carreras de esquíes, sin sufrir el frío y sin hacer un viaje hasta Llao Llao? O si no, ¿a quién no le gustaría admirar la belleza de las cataratas del Iguazú, cómodamente sentado en un sillón de casa, mientras toma un refresco, en un día de calor abrasador? Un deseo sincero: que sea posible instalar la televisión en 1949.

Vida aventurera

Diputado, médico, político, astrólogo. Se trata del pintoresco doctor Achura, que hace unos años fué detenido en la Casa de Gobierno, donde hacía diligencias y vendía empleos en su supuesta condición de diputado. En esa época había intimado con algunos médicos de un hospital de Buenos Aires, y gracias a su facilidad de palabra y a sus conocimientos de medicina pasaba entre ellos por un colega. En su osadía hasta se atrevió a visitar al jefe de policía interesándose por un detenido. Otra muestra de su audacia: cuando desapareció en Córdoba la niña Marta Stutz, el doctor Achura se presentó a la justicia para ofrecer sus servicios de astrólogo y ayudar a resolver el caso. Esto lo hizo popular y él aprovechó para cometer numerosas estafas. Ahora está detenido, reclamado desde La Rioja por ejercicio ilegal de la medicina. Curandero, astrólogo, político, y hasta cuatrero, este pintoresco sujeto ha llevado una vida aventurera y azarosa. Seguramente se llenaría un teatro si se anunciara una conferencia: "Vida y aventuras del doctor Achura, por él mismo".

Frutos de los llanos

"¡Hum! Qué ricos han de ser esos dátiles! ¿Y los higos secos? ¡Ah!, una delicia", decía la señora delante de los cajones de esas frutas, en una gran despensa. Y ella, que había leído nuestro suelto sobre los llanos de La Rioja, se quedó pensando: "¿Por qué no cultivar allá la palmera datilera y la higuera? Y así como cultivan el olivo desde los tiempos de los españoles, podrían mandarnos higos secos y dátiles. Yo estoy convencida de que serían muy ricos. En La Rioja y en toda la llanura occidental hay algarrobos que crecen sin ningún cuidado. ¿No sería también una buena idea la de cultivar algarrobos? Dicen que en los almacenes, hace muchos años, no faltaba nunca el fruto de ese árbol: la algarroba, que era una golosina codiciada por todos los chicos. ¿Por qué la algarroba ha desaparecido de los almacenes? ¿Efecto de la tala de algarrobos? Parece que solamente para los adoquines de madera que se utilizaron en Buenos Aires se hicieron verdaderos estragos entre los algarrobos de aquella región".



FIGURINES CON MOLDES

Creaciones porteñas de "El Hogar"

Para talles desde el 42 al 54.

3717 Delicioso y juvenil trajecito en taffetas o seda estampada. Lleva escote amplio y un precioso cuello formando una pequeña capita. El corsage, muy ajustado, prende adelante. Falda acampanada.

Precio del molde: $ 3.00.

Para talles desde el 42 al 54.

3718 Para el vestido de todo andar, nada más indicado que este sencillo modelo, en hilo de color. La falda es en forma y con recortes a los costados. La blusa, con cuello smoking, tiene sentadores frunces en los recortes.

Precio del molde: $ 3.00.

Para talles desde el 42 al 54.

3719 Vistoso vestido de hilo o seda blanca con el corsage muy ajustado y pequeñas mangas japonesas. El escote es ovalado y lleva un bonito bordado de flores del campo en colores, detalle éste que se repite en la falda que está cortada al sesgo.

Precio del molde: $ 3.00.

Para talles desde el 42 al 54.

3720 Sencillo vestido en hilo o tussor. El corsage lleva escote y pequeño cuello, y como adorno, dos recortes con botones. La falda, cortada en forma, lleva adornos de amplios tablones.

Precio del molde: $ 3.00.

INSTRUCCIONES La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.**, cubriendo su importe, a esta dirección:

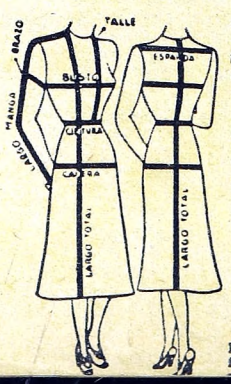
Los moldes se remiten franco de porte.

MOLDES "EL HOGAR"
CANGALLO 962, Bs. Aires, T. A. Libert. 35-4408

Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.

Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente, les serán entregados en el acto.

CUPON PARA SOLICITAR MOLDES



Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ..... publicados en EL HOGAR de fecha ....., de acuerdo con las siguientes medidas:

MEDIDAS PARA TALLE

Busto..... Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo..... Espalda..... Largo total de espalda.....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº .....

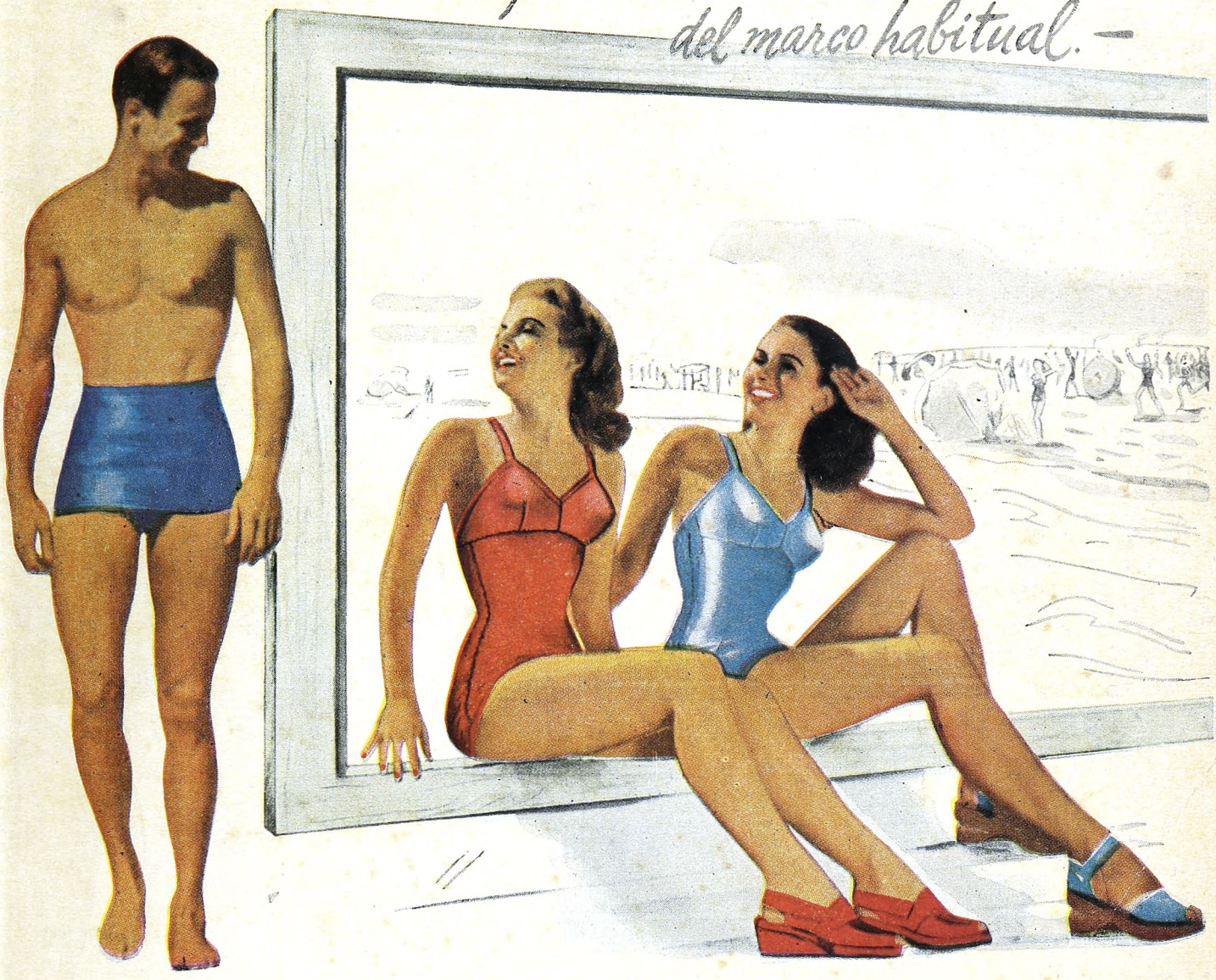
Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....
(FIRMA)

Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos

Salga Ud. también del marco habitual.—



Con una malla OLA es fácil triunfar!

EVELYN KEYES (Columbia)
una malla OLA *Lástex* —totalmente elástica.

JINX FALKENBURG (Columbia)
una malla OLA de finísima "FAILLE" —de gran solidez— espalda con hilado de goma natural.

JOE CRANE
un pantalón de baño OLA *Lástex*.
Si —OLA *Lástex*— ahora también para hombres.

OLA

"mucho gusto"

SINTONICE LAS AUDICIONES
"BAILABLES DE OLA" en RADIO EXCELSIOR
TODOS LOS SABADOS DE 21 A 23 HORAS

UNICAMENTE EN LAS MEJORES CASAS DEL RAMO

Lo mejor de cada pavita preparado para usted

Una cuidadosa selección de las más tiernas y delicadas porciones de la pavita, ha sido necesaria para que usted pueda saborear el más exquisito plato listo para servir: Pavita en Escabeche Armour.

Enfríe bien el envase antes de abrirlo, y prepárese a deleitar su paladar con el más rico y apetitoso de los fiambres.

Armour

Pida a su proveedor Ketchup Armour, delicioso condimento a base de tomates frescos y complemento ideal para toda comida.